

# TSÆN-ME S. 讚美詩

---

NYING-PO.

寧波

1860.

---

KA-SHIH.

解說

D. B. ziu-z Dzhang Bu.

D. B. 就是長部。

C. B. " Cong Bu.

C. B. " 中部。

T. B. " Tön Bu.

T. B. " 短部。

K-L B. " Kw'a-loh Bu.

K-L B. " 快樂部。

D. C. B. ” Dzhang Cong Bu.

D. C. B. ” 長中部。

C. D. B. ” Cong Dzhang Bu.

C. D. B. ” 中長部。

Djü ts' ts-nга wa-yiu 7 Bu, 8 Bu, 10 Bu keh-sing, z ziang Cong-koh ts'ih. yin ng-yin s ka.

除此之外還有 7 部， 8 部， 10 部箇星，是像中國七言、五言詩介。

---

## TSÆN-ME S. 讚美詩

### 1. D. B.

Jün-ôh-go 'o-foh. Tsiao Sing-s. I.

善惡個禍福。照《聖詩》 I。

Jü-ko yiu nyung, vu-fah vu-t'in,

如果有人，無法無天，

Feh tseo gyi lu, feh t'ing gyi yin;

弗走其路，弗聽其言；

Ziah tsih tso ūa, hao tao feh-tso,

若只做壞，好倒弗做，

Feh dō-kō lih, feh dō-kō zo;

弗大家立，弗大家坐；

2

Wa-yiu Sing-kying nyih-yia ky'i 'ôh,

還有《聖經》日夜去學，

Se-jün gyüong-kw'u, tsing-tsing z foh.

雖然窮苦，真真是福。

Ziang ih-cü jü keng-sing ti kwu,

像一株樹根深蒂固，

Cong-læ kōng-pin, læ hao nyi-du,

種來江邊，來好泥塗，

3

K'æ-hwô kyih-ko meo-meo-zing-zing,

開花結果茂茂盛盛，

Feh we sæ-ba, we yü-kô hying,

弗會衰敗，會愈加興，

Yiu ka hao-nying 'ang-ts kyü-dong,

有介好人行止舉動，

Gyi sing sô-yüoh, pih-ding dzing-kong.

其心所欲，必定成功。

4

Ôh-nying kôh-lu, ziang ih-zi fong,

惡人各路，像一徐風，

C'ü ih-ts ka, vu-ing vu-tsong.

吹櫞子介，無影無蹤。

Weh-zin hao-tæ, weng-dzeh peh-ming,

活前好歹，混雜不明，

Ih-tao si-'eo, iao feng-leh ts'ing;

一到死後，要分勑清；

5

Tsing-Jing sing-p'un, sông-jün vah-ôh,

真神審判，賞善罰惡，

T'in-ts'ô-di-yün, üong-'o üong-foh.

天差地遠，永禍永福。

Siang-sing hwe-ze kæ-ko tso-nying,

相信悔罪改過做人，

I-k'ao Yiæ-su hao kyiу weng-ling.

倚靠耶穌好救魂靈。

---

## 2. C. B.

Sing-shü hao-c'ü. Tsiao Sing-s 119 siu, 7, 8 p'in.

《聖書》好處。照《聖詩》119首，7、8篇。

ZIAH doh-shü ny ing dong-sing 'eh-i

若讀書人同心合意

Iao zao-c'ih shü ih-kyün;

要造出書一卷；

Pi Jing-ming hyin-c'ih-læ keh-peng,

比神明顯出來箇本，

T'e-pæn t'in-ts'ô-di-yün.

推扳天差地遠。

2

Gyi tu feh kông ih-yiang fah-tseh

其都弗講一樣法則

Hao sô-diao ngô ze-ky'in,

好赦掉我罪愆，

Veng-mo keh-pin feh ko ih-du

墳墓箇邊弗過一堵

Hao ying-dao ngô zÔng t'in.

好引導我上天。

3

Jing-ming-go shü z ngô kæn-shün,

神明個書是我揀選，

Tso ngô lao-k'ao ts'æn-nyih;

做我牢靠產業；

Ts'eng Gyi, z ngô ts-hyiang dzing-nyün,

忖其，是我志向情願，

Dzong Gyi, dzing-sing gyih-lih.

從其，盡心竭力。

4

Ng Cü dz-pe æ-lin-go sing

爾主慈悲哀憐個心

Li-deo djang-si sia-lôh;

裏頭詳細寫落；

Ing-hyü z-t'i ka hao, ka to,

應許事體介好，介多，

Yüih doh, yüih hwun-hyi doh.

越讀，越歡喜讀。

5

Væn-wô-ts di, pao-veh jü-long,

萬華之地，寶物聚攏，

Weh-ming shü-nyün k'æ-kæn;

活命水源開間；

Üong-foh-go iang-ts tsah-lôh-tong,

永福個秧子扎落東，

Yüong-wô lu-deo læ-kæn.

榮華路頭來間。

6

Gyi hao en-ŭe ngô sing pe-shông,

其好安慰我心悲傷，

Dzæ kw'u-ts'u s en-ŭeng;

在苦楚賜安穩；

Veng-mo dông-pin peh ngô siang-vông,

墳墓蕩邊撥我想望，

Keh-pin k'æ t'in-go meng.

箇邊開天個門。

---

3. C. B.

Sing-shü-go hao-c'ü.

《聖書》個好處。

SING-SHÜ k'ao Sing-Ling ken-dong djün

《聖書》靠聖靈感動傳

Tsing-tsing vu-kô-ts pao;

真真無價之寶；

Ngô mi-lu kyiah Gyi we ling-cün,

我迷路腳其會領轉，

Tao t'in-dông we ying-dao.

到天堂會引導。

2

Sing-shü hao-c'ü djün-djün be-be,

《聖書》好處全全備備，

Peh ngô mun-tsoh yiu-yü;

撥我滿足有餘；

Peh ngô kw'u-næn ts cong en-ƿe,

撥我苦難之中安慰，

Peh ngô peh-iu peh-gyü.

撥我不憂不懼。

3

Iao i gyi ko kw'ông-iæ din-pæn

要抜其過曠野田畈

Kyiah ve pæn-tih, ve liu,

腳躄撣跌，躄溜，

Dzih tao t'in-koh kw'a-loh fi-væn

直到天國快樂非凡

Nying-tsing hao tso-tao-siu.

認真好做到手。

---

#### 4. T. B.

Sing-kying-go hao-c'ü.

《聖經》個好處。

TSING-JING, Ng djün-be kying,

眞神，爾全備經，

Ying ngô kyiah-bu töن-tsing;

引我腳步端正；

Væn-pah bih-shü tu ve peh ny ing,

凡百別書都躉撥人，

Ka ih-c'ü, ka kao-hying.

介益處，介高興。

2

Sing-kying c'ih t'in kwông-liang,

《聖經》出天光亮，

Kwông-tsiao di-'ô-go ao;

光照地下個畧；

Tao yün di-fông gyi yüong-wô yiang,

到遠地方其榮華樣，

Gyi eng dza do dza hao!

其恩咋大咋好！

3

Sing-kying yiu tsing ts'ong-ming,

《聖經》有眞聰明，

Kæ dzeng gyi dzæ ngô sing;

該存其在我心；

Kæ vÔng gyi hyü, kæ siu gyi ming,

該望其虛，該守其明，

DjÔng-djÔng ziu gyi kao-hyüing.

常常受其教訓。

---

## 5. C. B.

Kyin-sing siu fah. Tsiao Sing-s 119, 15 p'in.

堅信守法。照《聖詩》119，15篇。

DÆN-NYÜN T'in-Vu lih-li z-djÔng

但願天父律例時常

We dzeng læ ngô-go sing;

會存來我個心；

Z-ka ngô cü-sih we kô-ts'eo,

是介我知識會加湊，

Sing-li yia we t'a-bing.

心裏也會太平。

2

Tsiao Cü lih-fah ngô hwun-hyi ts'eng,

照主律法我歡喜忖，

Ngô yia hwun-hyi ka tso;

我也歡喜介做；

Gyi fah-du ngô feh we mông-kyi,

其法度我弗會忘記，

Ngô sing dza-nyiang ky'i-mo.

我心咋樣企慕。

3

Ngô kyiah hao t'eh-c'ih mo-kwe mông,

我腳好脫出魔鬼網，

Ngô sing t'eh-c'ih hong-yiu;

我心脫出哄誘；

Jü-ts' be Cü-go eng sih-fông,

如此被主個恩釋放，

Tsing-lu kao-hying we tseo.

正路高興會走。

4

Shü-kæn-zōng ny ing ziu-z kyih-tōng,

世間上人就是結黨，

Iao bao-nyiah, iao ky'i-vu,

要暴虐，要欺侮，

Zing-z ts'ao-nao, long-song ün-wōng,

尋事吵鬧，弄送冤枉，

Ngô pao-siu Gyi fah-du.

我保守其法度。

---

6. D. B.

Iao jing cong.

要慎終。

YIU ih-we Jing, kao læ t'in-zōng,

有一位神，高來天上，

Công-kwun t'in-di teng væn-koh nying;

掌管天地等萬國人；

Ngô gyiu Gyi æ, p'ô Gyi ô-wông,

我求其愛，怕其懼惶，

Ken-zia Gyi eng, tsæn-me Gyi ming.

感謝其恩，讚美其名。

2

Yiu Lih-fah djün-lôh-læ peh ngô,

有律法傳落來撥我，

Kao ngô ih-ts'ih iao-kying meng-veng,

教我一切要緊門份，

Sing-jün, bing-dzih, jih-we fah-du,

聖善，平直，實惠法度，

Hao kao-hyüing, yi hao kyi ling-weng.

好教訓，又好救靈魂。

3

Yia yiu sô-ze-go Foh-ing dao,

也有赦罪個福音道，

S-teh ze-nying ü Jing siang-'o;

使得罪人於神相和；

Ngô t'oh Ng Cü tso ngô Cong-pao,

我託爾主做我中保，

Ing ngô yiu hyü-to ze væn-ko.

因我有許多罪犯過。

4

Ngô si-go nyih yi-kying ding-hao,

我死個日已經定好，

Yiu si, pi ngô nyin-kyi wa ky'ing;

有死，比我年紀還輕；

Ngô si-nyih feh-tsiao kyi-z tao,

我死日弗照幾時到，

z-z k'eh-k'eh yüih-long yüih-gying.

時時刻刻越弄越近。

5

Yin-dzæ ngô iao zông-kying yü-be,

現在我要上緊預備，

Teh-kyiu nyih-ts feh-zing fi-wun;

得救日子弗曾費完；

Veng-mo li-hyiang feh-neng ao-hwe,

墳墓裏向弗能懊悔，

Si-ts tsih-yiu ky'i t'ing sing-p'un.

死仔只有去聽審判。

---

## 7. D. B.

Tsing-Jing teng kô-jing. Tsiao Sing-s 135 siu.

真神等假神。照《聖詩》135首。

CONG sing-du hao su-sing læ ts'ōng,

衆聖徒好甦醒來唱，

Yiæ-'o-wô Jing, væn-veh ts zōng;

耶和華神，萬物之上；

Tsih-yiu Gyi do, tsih-yiu Gyi kao,

只有其大，只有其高，

Gyi siu sô tso, ts'eh-doh-feh-tao.

其手所做，測度弗到。

2

T'in-di sæn-hæ hyin Gyi siu-dön;

天地山海顯其手段；

Vu-lu deng-zōng, heh-yüing fi-lön,

霧露騰上，黑雲飛亂，

C'ing-'ô-ts'iu-tong, nyih-yia diao-wun,

春夏秋冬，日夜調換，

Hyiang-le, fong-shü t'ing Gyi s-hwun.

響雷，風水聽其使喚。

Ing-s-li kwe-jing, shü-kæn-zōng.

陰司裏鬼神，世間上。

‘Ôh-fu, ‘ôh-kwe, kwun-tsiang, kyüing-wông,

或富，或貴，官長，君王，

Tu voh Yiæ-‘o-wô; tsih-yiu Gyi,

都服耶和華；只有其，

Z-jün-r-jün, vu-te vu-pi.

自然而然，無對無比。

Djü-c’ih Yiæ-‘o-wô Jing ts wæ,

除出耶和華神之外，

Sô ts’ing-hwu jing sön-su-feh-læ;

所稱呼神算數弗來；

T’in-zōng sing-siu, di-zōng Jing-veh,

天上星宿，地上人物，

Na-nyi su-c’ih, jü-moh tiao-k’eh.

爛泥塑出，樹木雕刻。

5

Gyi ngæn-tsing hah, Gyi ng-to long,

其眼睛瞎，其耳朵聾，

Gyi kyiah ve tseo, gyi siu ve dong,

其腳躉走，其手躉動，

Gyi wu-long ô; eo, gyi feh ing;

其胡嚙啞；謳，其弗應；

Pa keh-cong-ka ky'i-feh nyü-c'ing?

拜箇種介豈弗愚蠢？

6

Üong-weh Tsing-Jing, ky'i nying-djôh Gyi,

永活眞神，去迎着其，

Ken Gyi eng-tin, p'ô Gyi ſe-nyin;

感其恩典，怕其威嚴；

Z Gyi zao t'in, teng di, teng hæ,

是其造天，等地，等海，

Ih-ts'ih z Gyi tō-hwô, cü-tsæ.

一切是其朵化，主宰。

7

Gyi zo-we t'in, dah-kyiah-teng di,

其座位天，踏腳凳地，

Gyi k'en-feh-kyin ng-sang foh-li;

其看弗見五牲福禮；

Ao-hwe jing-ze, Gyi we siu-liu,

懊悔純粹，其會收留，

I-k'ao Gyi T'a-ts hao teh-kyiu.

倚靠其太子好得救。

---

## 8. D. B.

Jing-ming ū-nyin. K'en Sing-s 100 siu.

神明威嚴。看《聖詩》100首。

KÔH-TAO kôh-c'ü væn-koh-go nyiing,

各到各處萬國個人，

Læ Jing min-zin do-nyiang hwun-hyi;

來神面前大樣歡喜；

Yüong zia Gyi eng, tsæn-me Gyi ming,

用謝其恩，讚美其名，

‘Ang-i-dong-zing hao voh-z Gyi.

行意動靜好服侍其。

2

Jing-ming z Cü, vu-s vu-cong;

神明是主，無始無終；

T'in-di væn-veh z Gyi zao-hwô:

天地萬物是其造化：

Gyi pao-wu nyng yiu ky'üoh yiu yüong;

其保護人有喫有用；

Weh-zin si-'eo læ Gyi siu-'ô.

活前死後來其手下。

3

Jing-ming z Ling; da-dz da-pe,

神明是靈；大慈大悲，

Vu-sô-peh-cü, vu-sô-peh-dzæ;

無所不知，無所不在；

Tsing-dzih-vu-s, dzing-jih-vu-ngwe,

正直無私，誠實無僞，

Vu-gyüong vu-dzing, 'ao-vu-keng-kæ.

無窮無盡，毫無更改。

4

Jing-ming 'ao-ling ziang di ka kwông,

神明號令像地介廣，

Ziang t'in ka kao, ziang hæ ka sing:

像天介高，像海介深：

Tsæn-me T'in-Vu, væn-wông-ts-Wông,

讚美天父，萬王之王，

'Eh-k'eo-zi-dong tsæn-me Gyi ming.

合口齊動讚美其名。

## 9. D. B.

Tsæn-me Hwô-kong. Tsiao Sing-s 136 siu.

讚美化功。照《聖詩》136首。

TS'IN-KO-VÆN-ZIA t'in-zōng Cü-tsæ,

千過萬謝天上主宰，

Da-dz da-pe, üong-yün eng-we;

大慈大悲，永遠恩惠；

Væn-jing-ts Jing, dz-pe-ts sing,

萬神之神，慈悲之心，

Shü-shü-dæ-dæ 'ao-vu-keng-kæ.

世世代代毫無更改。

2

Væn-cü-ts Cü, kôh-tao-kôh-c'ü,

萬主之主，各到各處，

Djōng hyin-c'ih-læ eng-c'ong dz-æ;

常顯出來恩寵慈愛；

Jing-t'ong kwông-da, gyi-gyi-kwa-kwa,

神通廣大，奇奇怪怪，

Ts'ong-ming neng-ken, fah-lih vu-pin.

聰明能幹，法力無邊。

3

Fah-ko cü-i, ziu yiu t'in-di,

發過主意，就有天地，

Zao-hwô-ts kong, ao-miao vu-gyüong;

造化之功，奧妙無窮；

Jih-yüih sän-kwông, sän-hæ 'o-kông,

日月三光，山海河江，

'Eh-k'eo-zi-dong hyin-c'ih Gyi yüong.

合口齊動顯出其榮。

4

T'a-yiang t'a-ing teng long-tsong sing,

太陽太陰等攏總星，

Se-jün djông-djông fah-c'ih liang-kwông,

雖然常常發出亮光，

Dzong-kwu-yi-læ ih-ngæn ve sæ;

從古以來一眼矯衰；

Hæ tsi feh-mun, kōng liu feh-wun.

海齒弗滿，江流弗完。

5

Jih-yüih sæn-kwōng, sæn-hæ 'o-kōng,

日月三光，山海河江，

Tu ka piao-ming væn-jing-ts Jing;

都介表明萬神之神；

Dz-pe-ts sing vu-gyüong vu-dzing,

慈悲之心無窮無盡，

Üong-sang-üong-si kæ tsæn-me Gyi.

永生永世該讚美其。

Tsæn-me Hwô-kong. Tsiao Sing-s 136 siu.

讚美化功。照《聖詩》136首。

COH-ZIA ting-kao Jing-ming,

祝謝頂高神明，

Üong-kwu-ts'in-ts'iu Cü-tsæ,

永古千秋主宰，

Di-zōng kyüing-wông-ts Kyüing;

地上君王之君；

Tsæn-me Gyi da dz-æ.

讚美其大慈愛。

Koh-kô üong-yün, da-dz da-pe,

國家永遠，大慈大悲，

Gyi ming k'o ziu vu-gyüong tsæn-me.

其名可受無窮讚美。

2

Gyi siu dza do neng-ken!

其手咋大能幹！

Sô tso hyi-gyi-kwu-kwæ!

所做稀奇古怪！

Sao di, sing hæ, kao t'in,

燥地，深海，高天，

Doh-doh Gyi-zi pa-k'æ.

獨獨其自擺開。

ZÔng-CÜ-go eng üong fi-feh-diao,

上主個恩永廢弗掉，

Shih-wô yi dzeng shü-shü lao-k'ao.

說話遺存世世牢靠。

3

Gyi zao-c'ih jih-yüih-sing,

其造出日月星，

Yün-shü kwô-læ t'in zÔng,

懸勢掛來天上，

Yi hao dzih-nyih, dzih-yia,

又好值日，值夜，

Dziang-t'ong hao fah liang-kwông.

長通好發亮光。

Koh-kô üong-yün, da-dz da-pe,

國家永遠，大慈大悲，

Gyi ming k'o ziu vu-gyüong tsæn-me.

其名可受無窮讚美。

4

KÔng-lôh jih-yiang tsæ-næn,

降落十樣災難，

Hao vah diao-bi Yiæ-gyih,

好罰調皮埃及，

Z-ka kæn-shün dzoh-veng,

是介揀選族份，

Yüong do t'i-min kyiу-c'ih.

用大體面救出。

ZÔng-Cü-go eng üong fi-feh-diao,

上主個恩永廢弗掉，

Shih-wô yi dzeng shü-shü lao-k'ao.

說話遺存世世牢靠。

5

Mo-si di-ky'i gyi bông,

摩西提起其棒，

'Ong-hæ-li shü feng-k'æ,

紅海裏水分開，

Nyang pah-sing tseo-ko-ky'i,

讓百姓走過去，

Ka bi-ko Fah-lao 'æ.

介避過法老害。

Koh-kô üong-yün da-dz da-pe,

國家永遠大慈大悲，

Gyi ming k'o ziu vu-gyüong tsæn-me.

其名可受無窮讚美。

6

Fah-lao ping-mô tse-zông,

法老兵馬追上，

Be lōng t'eng-ky'i dzing-lôh,

被浪余去沉落，

Yüô-koh t'eh-c'ih gyi siu,

雅各脫出其手，

Tao Kyüô-nen di hyiang-foh.

到迦南地享福。

ZÔng-CÜ-go eng üong fi-feh-diao,

上主個恩永廢弗掉，

Shih-wô yi dzeng shü-shü lao-k'ao.

說話遺存世世牢靠。

7

Gyi k'o-lin nyng zo-ze,

其可憐人坐罪，

Feh-neng-keo teh-djôh kyiу,

弗能夠得着救，

Ts'a gyi doh-yiang Ng-ts,

差其獨養兒子，

Shü-kæn-zōng ze dæ-ziu.

世間上罪代受。

Koh-kô üong-yün da-dz da-pe,

國家永遠大慈大悲，

Gyi ming k'o ziu vu-gyüong tsæn-me.

其名可受無窮讚美。

8

Hyiang-hyiang tsæn-me Jing-ming,

響響讚美神明，

t'in-zōng ūe-nyin Wōng-ti,

天上威嚴皇帝，

Gyi lih-fah teng foh-ing,

其律法等福音，

Djün-pin deng-nying-ts di.

傳遍庵人之地。

Zōng-Cü-go eng üong fi-feh-diao,

上主個恩永廢弗掉，

Shih-wô yi dzeng shü-shü lao-k'ao.

說話遺存世世牢靠。

---

## 11. D. C. B.

Væn-veh-go tsæn-me. Tsiao Sing-s 148 siu.

萬物個讚美。照《聖詩》148首。

Ngô ling-weng ts'ong-ky'i ih-p'in ko,

我靈魂唱起一篇歌，

Ngô sing ting hao nyiæn-deo læ 'o,

我心頂好唸頭來和，

Dzong-tsæn djün-neng Jing-ming;

頌讚全能神明；

Ts'ia-k'en t'in-di, hæ-yiang, ky'üong-ts'ong,

且看天地，海洋，穹蒼，

'Eh-k'eo-zi-dong, gyin-sing kong-zōng,

合口齊動，虔心供上，

Ting-do tsæn-me sing-ing.

頂大讚美聲音。

2

Liang-en, nyih-yia, c'ing-'ô-ts'iu-tong,

亮暗，日夜，春夏秋冬，

Fong-yü, le-din, t'in-yiao-di-dong,

風雨，雷電，天搖地動，

Lin yüing, teng yüing-li heo,

連雲，等雲裏鰲，

Fi-gying, tseo-siu, djong-dzi-ts le,

飛禽，走獸，蟲豸之類，

Yiah-lih dong-sing mun-k'eo tsæn-me,

協力同心滿口讚美，

Jing-ming ao-miao kyi-meo.

神明奧妙計謀。

3

Cong t'in-s tsih-djôh gyi sing-hyiang,

衆天使接着其聲響，

Væn-pah tsiah-we kong-kying dzong-yiang,

凡百爵位恭敬頌揚，

Vu-pin vu-ngen eng-dz;

無邊無岸恩慈；

Ng-lah t'in-zông t'ing-tong sing-du,

爾拉天上聽東聖徒，

Min-li ng sing dô-kô læuzu,

勉勵爾心大家來助，

Yü-dziu tsæn-me ky'üoh-ts.

宇宙讚美曲子。

4

Shü-kæn-zông nyung, Cü-tsæ sô zao,

世間上人，主宰所造，

Ling-weng, liang-sing tsiao zi siang-mao,

靈魂，良心照自相貌，

Hyiang-hyiang tsæn-me Gyi ming;

響響讚美其名；

Djün-læ djün-ky'i dön-dön-ky'ün-ky'ün,

傳來傳去團團圈圈，

Dzih-tao pun-k'ong ming-ming ing-cün,

直到半空明明應轉，

Væn-veh hwun-hyi sing-ing.

萬物歡喜聲音。

5

Væn-væn sing-du Gyi eng joh-ko,

萬萬聖徒其恩贖過，

C'ih mo-kwe siu, teng di-nyüoh ho,

出魔鬼手，等地獄火，

Keng-kô yiang Gyi dz-æ;

更加揚其慈愛；

Ih-ts'ih væn-veh Gyi siu zao-hwô,

一切萬物其手造化，

Kwe Gyi koh-veng, neng-ken, yüong-wô,

歸其國份，能幹，榮華，

Jing Gyi Hwô-kong, Cü-tsæ.

認其化功，主宰。

---

## 12. T. B.

Tsæn-me ko. Tsiao Sing-s 95 siu.

讚美歌。照《聖詩》95首。

HAO læ tsæn-me Gyi ming,

好來讚美其名，

Gyi yüong-wô tu hao ts'ông;

其榮華都好唱；

Yiæ-'o-wô Z üong-weh-go Jing,

耶和華是永活個神，

T'in-di væn-wông-ts Wông.

天地萬王之王，

2

Væn-veh t'in-zōng di-'ô,

萬物天上地下，

Tsiao Gyi neng-ken s-hwun,

照其能幹使喚，

Lin sæn, lin hæ, z Gyi zao-hwô,

連山，連海，是其造化，

Ih-ts'ih z Gyi kæ-kwun.

一切是其該管。

3

Hao læ, pa-pa Tsing-Jing,

好來，拜拜眞神，

Dziao Gyi min-zin gyü-tao:

朝其面前跪倒：

Dzong-siao-tao-do ih-kæ tso-nying,

從小到大一概做人，

Z dzæ-ü Gyi i-k'ao.

是在於其倚靠。

4

Gyi sô djün-lôh feng-fu,

其所傳落吩咐，

Kyih-mih hwun-hyi hao t'ing:

今末歡喜好聽：

Hao læ, nyung-djôh ng t'in-zông Vu,

好來，迎着爾天上父，

Ziang Gyi kæn-shün-go nyung.

像其揀選個人。

5

Feh-k'o ngang-sing we-be,

弗可硬心違背，

Gyi dao-li tu hao ziu;

其道理都好受；

K'ong-p'ô 'ô-tsao Jing-ming eng-we,

恐怕下遭神明恩惠，

Ng bah-lih-lih ky'i gyiu.

爾白力力去求。

---

## 13. D. B.

Peh-sing tsiae nyü. Tsiao Sing-s 53 siu.

不信者愚。照《聖詩》53首。

ZIAH yiu nying ts'eng m-neh Jing-dao,

若有人忖嘸得神道，

Gyi 'ang-we z yiang-yiang feh-hao;

其行爲是樣樣弗好；

Nyih-nyih tsoh ôh, ih-ngæn feh ts'eng,

日日作惡，一眼弗忖，

Keh-cong-ka nying feh-tsiao dza beng.

箇種介人弗照咋笨。

真神從天園圈看去，

Yiu soh-go nying læ pa-pa Gyi;

有啥個人來拜拜其；

Ky'iah-hao cong-nying long-tsong diao-bi,

恰好衆人攏總調皮，

K'en-kyin, ih-go tu feh hwun-hyi.

看見，一個都弗歡喜。

3

Iao-siang long nying-kô ziang ky'üoh-zih,

要想弄人家像喫食，

Keh ih-pæn nying z m kyin-sih;

箇一般人是嚨見識；

Gyi-lah, ing-we feh-p'ô Jing-dao,

其拉，因為弗怕神道，

M-kao p'ô-deo ziu we hah-tao.

嚨告怕頭就會嚇到。

4

Yiu ny ing long-song Yiæ-su meng-du,

有人弄送耶穌門徒，

Jing-ming iao tang kweh-deo feng-wu;

神明要打骨頭粉糊；

Væn-pah ny ing be Jing-ming ky'ing-k'en,

凡百人被神明輕看，

Z keh-go ny ing tsing-tsing 'ô-zin.

是箇個人真真下賤。

5

Teng-tao Kyiu-cü dzong Shing c'ih-t'æ,

等到救主從郇出胎，

Be lo-liah ny ing we kyiu-cün-læ:

被擄掠人會救轉來：

Læ t'in Yüô-koh üong hao hwun-hyi,

來天雅各永好歡喜，

I-dzong cü-kwu tao yiu foh-ky'i.

依從主顧到有福氣。

---

## 14. C. B.

Fōng-sing i-k'ao Jing-ming.

放心倚靠神明。

JIH-YÜIH sæn-kwōng feh-zing yüing-dong,

日月三光弗曾運動，

Ih-væn-væn nyin yi-zin,

一萬萬年以前，

'Eo-læ nyin-dæ dzong-s-tao-cong,

後來年代從始到終，

Jing-ming ziang yin-dzæ k'en.

神明像現在看。

2

T'in-s, sing-kyüöng, jing-veh, seng-s,

天使，升降，人物，生死，

Gyi tu yü-sin ding-kwe;

其都預先定規；

Væn-koh ti-wông tsiao Gyi sing-ts,

萬國帝王照其聖旨，

‘Ôh teh, ‘ôh shih Gyi we.

或得，或失其位。

3

Ngô yia peh-pih ko-ü sing-tsiao,

我也不必過於心焦，

Peh-pih iao-siang ky'i dzô

不必要想去查

Pi-mih t'in-kyi cü-ding to-siao,

祕密天機註定多少，

‘O-foh, ziu-shü peh ngô.

禍福，壽歲撥我。

4

Teng-tao weh-ming-go shü t'aen-k'æ,

等到活命個書攤開，

Tsih-iao peh ngô k'en-kyin

只要撥我看見

Gyi kæn-shün nyung, Gyi sing sô æ,

其揀選人，其心所愛，

Ngô ming-z dzæ gyi nen.

我名字在其內。

---

## 15. D. B.

Jing-ming vu-sô-peh-dzæ. Tsiao Sing-s 139 siu.

神明無所不在。照《聖詩》139首。

TSING-JING dön-ky'ün vu-sô-peh-dzæ,

真神團圓無所不在，

T'in-zông di-'ô kwun sæn teng hæ;

天上地下管山等海；

Ziah vông-li zo, ziah lu-li tseo,

若房裏坐，若路里走，

Tsing-Jing dzæ-zin, Tsing-Jing dzæ-'eo.

眞神在前，眞神在後。

2

Ziah min-zōng kw'eng, ziah tseo ih-bu,

若眠牀睱，若走一步，

'Ang-i-dong-zing Gyi tu yiu-su;

行意動靜其都有數；

Ziah tang-sön kyi, feh-zing kyüih-i,

若打算記，弗曾決意，

Ngô T'in-zōng Vu sin teh-cü gyi.

我天上父先得知其。

3

Cü-pô feh-zing wô-c'ih ih-sing,

嘴巴弗曾話出一聲，

Kyü-tang-kyü sin peh T'in-Vu t'ing:

句打句先撥天父聽：

Lin yia-tao-den en-dong z-ken,

連夜到頭暗洞事幹，

Long-tsong peh T'in-Vu ngæn-tsing k'en.

攏總撥天父眼睛看。

4

Vu-sô-peh-cü, [1]we-nyin ting do,

無所不知，威嚴<sup>[1]</sup>頂大，

Ze-nying tsing-tsing dao-meng feh-ko;

罪人真真逃門弗過；

Ziah zōng t'in-dōng, ziah lōh di-nyüoh,

若上天堂，若落地獄，

Tsing-Jing-go siu z liao-teh-djōh.

真神個手是撩得着。

[1] 原書此處錯印爲 we-nyi，據 1874 年版改正。

5

Ziah t'iao-lōh jün iao dao-ko hæ,

若跳落船要逃過海，

Tsing-Jing dzing-gyiu vu-sô-peh-dzæ.

真神仍舊無所不在。

K'ong-p'ô teh-ze we-fî tsoh-tæ,

恐怕得罪爲非作歹，

Iao kyi-teh Gyi vu-sô-peh-dzæ.

要記得其無所不在。

---

## 16. C. B.

Tsiang kw'eng nyiæn-deo.

將睏唸頭。

T'IN-VU eng-we ziah su-su-k'en,

天父恩惠若數數看，

Dza do! dza-nyiang hyi-gyi!

咋大！咋樣稀奇！

Hyü-to sô-nyi p'u-læ hæ-pin,

許多沙泥鋪來海邊，

Feh-keo hao do-læ pi.

弗夠好駄來比。

2

S-ts-pah-t'i ka ky'iao, ka hao,

四肢百體介巧，介好，

Tu z T'in-Vu zao-dzing;

都是天父造成；

Kyi-sing ling-weng hao-c'ü peh ngô,

肌身靈魂好處撥我，

Te-tsing Gyi æ-sih sing.

對證其愛惜心。

3

Ky'i kw'eng z-'eo keh-sing nyiæn-deo,

去睏時候箇星唸頭，

Ngô sing-li hwun-hyi dzeng;

我心裏歡喜存；

Teng ngô diao-kao-cün-læ z-'eo,

等我調覺轉來時候，

Dzing-gyiu z-ka iao ts'eng.

仍舊時介要付。

---

## 17. C. B.

K'ao Jing-ming tō-hwô.

靠神明朵化。

JING-MING! Ng-noh z ngô liang-kwông,

神明！爾儂是我亮光，

Ngô-yüong-wô teng kw'a-loh;

我榮華等快樂；

Ng feh ing-hyü hao-c'ü ve læ,

爾弗應許好處嬪來，

'O-se yia ve ling-djôh.

禍祟也嬪臨着。

2

Ng tsiao-kwun fōng-fah ka ts'ong-ming,

爾照管方法介聰明，

S eng fông-fah ka hao;

賜恩方法介好；

Ngô hao ih-sang ih-si fông-sing,

我好一生一世放心，

Dzæ-ü Ng-noh i-k'ao.

在於爾儂倚靠。

3

Ng djün-neng siu dziang sing-c'ih-tong,

爾全能手長伸出東，

Hao pao-yiu ngô en-tæn;

好保佑我安耽；

Yü-be nyih-nyih sô iao ky'üoh-yüong,

預備日日所要喫用，

Kyiu ngô min-ko kw'u-næn.

救我免過苦難。

4

We ka æ-lin, ngô ko-zia Ng,

會介哀憐，我過謝爾，

Ts'in-ko-væn-zia kô-ts'eo;

千過萬謝加湊；

We ka-go æ-lin, ngô yia sön

會介個哀憐，我也算

Ts'in-ko-væn-zia feh-keo.

千過萬謝弗夠。

---

## 18. C. B.

K'ao Jing-ming pao-yiu. Tsiao Sing-s 121 siu.

靠神明保佑。照《聖詩》121首。

NGÔ ngæn-tsing dæ-ky'i hyiang-djôh t'in,

我眼睛抬起向着天，

Nyiang-vông Jing-ming pông-dzu;

仰望神明幫助；

Zao-dzing tô-hwô t'in-di væn-veh,

造成衆化天地萬物，

Ngô k'ao-djôh Gyi pao-wu.

我靠着其保護。

2

Gyi sô cü-sing pao-wu-go nying

其所注心保護個人

Feh-we t'ô-k'ong ts'ô-lôh;

弗會跳空差落；

Ti-sing tao-kao, Gyi yia we t'ing,

低聲禱告，其也會聽，

Gyi ngæn-tsing ve kw'eng-joh.

其眼睛嬪睞熟。

3

Ngô-zi lih-liang se-jün feh-tsoh,

我自力量雖然弗足，

Gyi we kô ngô lih-dao;

其會加我力道；

Kyi-z yiu 'æ, ngô bông-feh-djôh,

幾時有害，我防弗着，

Gyi we pao-wu lao-k'ao.

其會保護牢靠。

4

Yi-seh-lih pah-sing hao fông-sing,

以色列百姓好放心，

Væn-veh-ts Cü kwun-siu;

萬物之主管守；

Gyi neng-ken teng Gyi do ts'ong-ming,

其能幹等其大聰明，

We tô-hwô ng jing-liu.

會朵化爾順流。

5

Mang-mang nyih-deo tông tsiu-ko-den

猛猛日頭當晝過頭

Feh-we ko-ü li-'æ;

弗會過於厲害；

Sih-ky'i doh-ky'i, yia-tao heh-en,

溼氣毒氣，夜到黑暗，

Long-tsong feh-we kwæn-ngæ.

攏總弗會關礙。

6

Gyi pao-yiu ng ling-weng sing-t'i,

其保佑爾靈魂身體，

Min-ko hyü-to ngwe-hyin;

免過許多危險；

Læ-læ ḡōng-ḡōng hao-vong p'ô si,

來來往往好留怕死，

Teng Gyi dziao ng kwe t'in.

等其召爾歸天。

K'ao Jing-ming pao-yiu. Tsiao Sing-s 121 siu.

靠神明保佑。照《聖詩》121首。

NGÔ ngæn-tsing dæ-tæn-ky'i,

我眼睛抬帶起，

Hyiang-djôh djün-neng T'in-Vu;

向着全能天父；

Fông di kyi-bun-ts Jing,

放地基磐之神，

We læ teng ngô pông-dzu.

會來等我幫助。

Ngô sô nyiang-vông ziu-z Jing-ming,

我所仰望就是神明，

Gyi eng z-djông teng ngô siang-gying.

其恩時常等我相近。

2

Ngô kyiah tsæ-ve pæn-tih,

我腳再躉攤跌，

Ve tsao-tsing mo-kwe mông;

嬪遭進魔鬼網；

Ngô lu z Cü ying-dao,

我路是主引導，

Dziu-dih Gyi we ti-tông.

仇敵其會抵擋。

Gyi ngæn-tsing üong ve tang-k'eh-c'ong,

其眼睛永嬪打瞌睞，

We kwu-djôh ngô ngwe-hyin ts-cong.

會顧着我危險之中。

3

Tsiu-ko mang-mang nyih-deo,

晝過猛猛日頭，

Yia-tao lang-fong c'ü-djôh,

夜到冷風吹着，

Feh-we peh ngô sang-bing,

弗會撥我生病，

Ziu-shü yia ve kæn-lôh.

壽歲也儉減落。

Jing-ming ngô t'a-yiang, ngô deng-ba,

神明我太陽，我盾牌，

Z ngô pao-kô, lin-nyih lin-yia.

是我保家，連日連夜。

4

T'in-Vu kyi-jün ing-dzing,

天父既然應承，

Kyiu ngô pao-pe ling-weng,

救我寶貝靈魂，

Ngô kyi-sing-go sing-ming,

我肌身個性命，

Yia hao t'oh Gyi-go eng.

也好託其個恩。

Læ-læ-ŭōng-ŭōng, 'o-yüong p'ô si,

來來往往，何用怕死，

Teng T'in-Vu dziao ngô oh-li ky'i.

等天父召我屋裏去。

---

## 20. T. B.

Ken-eng ko. Tsiao Sing-s 103 siu.

感恩歌。照《聖詩》103首。

NGÔ sing! tsæn-me T'in-Vu,

我心！讚美天父，

Doh-ih üong-weh Tsing-Jing;

獨一永活真神；

Ngô djün-ko sing, djün-fu lih-liang,

我全個心，全副力量，

Ken-zia tsæn-me Gyi ming.

感謝讚美其名。

我心！讚美天父，

Üong-yün væn-foh ts keng;

永遠萬福之根；

Feh-k'o mông-kyi Gyi da dz-pe,

弗可忘記其大慈悲，

Feh-k'o mông-kyi Gyi eng.

弗可忘記其恩。

3

Z Gyi we sang hao-sing,

是其會生好心，

We nyiao ngô long-tsong ze;

會饒我攏總罪；

Z Gyi we i ngô hyü-to bing,

是其會依我許多病，

S-teh ngô tu djün-be.

使得我都全備。

4

Ngô kw'a-iao si z-'eo,

我快要死時候，

Bing-t'ong tsong kw'u-feh-ko,

病痛總苦弗過，

Gyi æ-lin ngô, sing-c'ih Gyi siu,

其哀憐我，伸出其手，

We kyiу ngô c'ih veng-mo.

會救我出墳墓。

5

Ziang do-nying iang ng-nô,

像大人養兒囡，

Dzong siao djông-djông pao-wu,

從小常常保護，

Z-ka T'in-Vu dza-nyiang æ-lin

是介天父咋樣哀憐

Keh-sing p'ô Gyi cü-kwu.

箇星怕其主顧。

Gyi ts'a dzih-din Ng-ts,

其差值錫兒子，

Hao kyiу shü-kæn-zōng nying;

好救世間上人；

Yiæ-su t'i ngô liu pao-pe hyüih;

耶穌替我流寶貝血；

Ngô sing! tsæn-me Gyi ming.

我心！讚美其名。

## 21. T. B.

Ken-eng ko. Tsiao Sing-s 13 siu. Di-nyi fæn.

感恩歌。照《聖詩》13首。第二翻。

NGÔ djün-ko sing ts'ōng-ky'i

我全個心唱起

T'in-Vu-go tsæn-me læ;

天父個讚美來；

Gyi ô-wông ka wun-wun fah-tsoh,

其恆惶介緩緩發作，

Gyi eng ka kw'a-kw'a k'æ.

其恩介快快開。

2

Gyi ve djang-t'ong tsah-vah;

其擔長通責罰；

Ziah be Gyi bông kao-hyüing,

若被其棒教訓，

Kyi-su pi ngô ko-tön wa ky'üih,

計數比我過短還缺，

Pi ngô ze-ky'in wa ky'ing.

比我罪愆還輕。

3

Gyi neng-ken we djü-wun,

其能幹會除完，

Ngô ôh-sing-go keng-nyün;

我惡心個根源；

Gyi eng-sô we djih-k'æ ngô ze,

其恩赦會絕開我罪，

Ziang tong ts'ô si, ka yün.

像東差西，介遠。

4

KÔng-tao Gyi da dz-pe,

講到其大慈悲，

Pi t'in ts'ô di wa kao;

比天差地還高；

T'in-Vu-go eng, peh ngô ts'eng-ky'i,

天父個恩，撥我忖起，

Yü-kô liao Gyi feh-tao.

愈加撩其弗到。

5

Ziang nying sing k'o-lin

像人心可憐

Gyi-zi ts'ing-sang ng-nô,

其自親生兒因，

Z-ka T'in-Vu k'o-lin-go sing

是介天父可憐個心

Djōng-djōng we hyiang-djôh ngô.

常常會向着我。

6

Gyi k'en-kyin ngô ziang hwe,

其看見我像灰，

Be fong c'ü-læ c'ü-ky'i;

被風吹來吹去；

Gyi ô-wông ziah-z fah-ky'i-læ,

其惱惶若是發起來，

Djü-mih ngô ting yüong-yi.

除滅我頂容易。

7

Ngô sing-ming tsing-ziang ts'ao,

我性命正像草，

'Ôh t'in-nyiang k'æ-go hwô;

或天亮開個花；

Ih-zi mang-fong c'ü-ko din-deo,

一徐猛風吹過田頭，

We kw'u-lôh ngô yüong-wô.

會枯落我榮華。

8

Ky'ü Cü sô dzeng-go sing,

虧主所存個心，

Vu-gyüong vu-dzing æ-lin;

無窮無盡哀憐；

Ts-ts seng-seng tu hao te-tsing

子子孫孫都好對證

Wô-ko-liao eng feh-pin.

話過了恩弗變。

## 22. D. B.

Tsao-aen zia-eng ko.

早晏謝恩歌。

TO-DZING to-dzing, T'in-Vu Tsing-Jing,

多承多承，天父眞神，

Kô ih-nyih ts'eo peh ngô tso-nying;

加一日湊撥我做人，

Yi pao-yiu ngô en-en-tæn-tæn,

又保佑我安安耽耽，

Yiu c'ün-go i, yiu ky'üoh-go væn.

有穿個衣，有喫個飯。

2

Ngô ken Gyi eng we-sing-cün-i,

我感其恩，回心轉意，

Tsao-yi-ts eng tse-su-zông-ky'i;

早已之恩追溯上去；

Dzong sang-c'ih ziu Gyi eng ky'i-deo,

從生出受其恩起頭，

Dzong-siao-tao-do djōng-djōng kô-ts'eo.

從小到大常常加湊。

3

Eng-zōng kô-eng ih-sang ih-si,

恩上加恩一生一世，

Ziang nyih teng yia diao-læ-wun-ky'i;

像日等夜調來換去；

Iao su-su-k'en, ziang t'in-zōng sing,

要數數看，像天上星，

Tu su-feh-pin, vu-gyüong vu-dzing.

都數弗遍，無窮無盡。

4

Yüong soh-go li pao ka do eng!

用啥個禮報介大恩！

Ngô-zi lih-liang væn-væn peh-neng:

我自力量，萬萬不能：

Ngô tsih-yiu ze, 'ao-vu kong-lao,

我只有罪，毫無功勞，

T'in-Vu-go eng feh-neng-keo pao.

天父個恩，弗能夠報。

9

Ngô tæn-tsih neng-keo hyü nyün-sing,

我單只能夠許願心，

Weh-zin yü-kô we tseng Gyi ming;

活前愈加會尊其名；

Teng-tao ngô sing-zông t'in-li ky'i,

等到我升上天裏去，

Yü-kô dzing-sing we voh-z Gyi.

愈加誠心會服侍其。

Tsæn-me Sæn-we-'eh-Ih.

讚美三位合一。

AH-LAH vu-gyüong tsæn-me,

阿拉無窮讚美，

Jing-Vu min-zin hyin-zōng;

神父面前獻上；

We kying-si ziu-ko eng,

爲今世受過恩，

Teng 'ô-si sô siang-vông.

等下世所想望。

Ts'a Gyi doh-yiang dzih-din Ng-ts

差其獨養值鈿兒子

Læ si, we ny ing sô tso ôh-z.

來世，爲人所做惡事。

2

Vu-gyüong vu-dzing yüong-wô,

無窮無盡榮華，

Yia kwe Jing-Ts Yiæ-su,

也歸神子耶穌，

Zi pao-pe sing-ming sô,

自寶貝性命捨，

Kyiu nyung vu-gyüong kw'ü-ts'ü,

救人無窮苦楚，

Kw'ü-næn ziu-ko, yi-kying sing-zōng,

苦難受過，已經升上，

Üong-yün hao tso væn-wöng ts Wöng.

永遠好做萬王之王。

3

Kwe-peh Jing-Ling coh-tsæn,

歸撥神靈祝讚，

Gyi dz-pe vu-gyüong-dzing;

其慈悲無窮盡；

Z Gyi ao-miao neng-ken,

是其奧妙能幹，

Djong-seng Ze-cong si-nying.

重生罪中死人。

Ken-hwô ngô sing z Gyi tsih-veng,

感化我心是其職份。

Ka wun-djün kyiу nying ao-miao eng.

介完全救人奧妙恩。

4

Yüong-wô tsæn-me vu-gyüong,

榮華讚美無窮，

Kwe Jing, Sæn-we-'eh-Ih;

歸神，三位合一；

We-leh Gyi ao-miao eng,

爲了其奧妙恩，

Teng Gyi ao-miao t'i-tsih.

等其奧妙體質。

Z ny ing ts'ong-ming sô liao-feh-djôh,

是人聰明所撩弗着，

Siang-sing-go sing dzing-gyiu we voh.

相信個心仍舊會服。

---

## 24. K-L B.

Tsæn-me Sæn-we-'eh-Ih.

讚美三位合一。

Z Gyi zao t'in-di zin,

是其造天地前，

Yü-sin we kæn-dzeh ngô;

預先會揀擇我；

Z Gyi kyiу ngô ze-ky'in,

是其救我罪愆，

Be ting læ jih-z-kô:

被釘來十字架：

Z Gyi pin-wun, k'æ-dao ngô sing,

是其變換，開導我心，

Iao kwe yüong-wô vu-gyüong vu-dzing.

要歸榮華無窮無盡。

2

Kyiu-joh-go ny ing ko-ts'ông

救贖個人歌唱

Jing-Vu-go æ-sih sing;

神父個愛惜心；

‘O-sæn-nah yia ing-tông,

和散喎也應當，

Kwe-peh Jing-Ts ts ming;

歸撥神子之名；

Kwe-peh Sing-Ling da-dz da-pe,

歸撥聖靈大慈大悲，

Ih-iang yüong-wô, ih-iang tsæn-me.

一樣榮華，一樣讚美。

3

Di-'ô kôh-c'ü kyiao-we,

地下各處教會，

T'in-s zo-we-zin lih,

天使座位前立，

Z-djōng gyin-sing tsæn-me

時常虔心讚美

Sing-jün Sæn-we-'eh-Ih,

聖善三位合一，

Ka t'in teng di, 'eh-k'eo zi-dong,

介天等地，合口齊動，

We kwe-peh Gyi yüong-wô vu-gyüong.

會歸撥其榮華無窮。

---

## 25. C. D. B.

Tsæn-me Sæn-we-'eh-Ih.

讚美三位合一。

YÜONG-WÔ kwe Gyi, zao t'in-di zin,

榮華歸其，造天地前，

Yü-sin we kæn-dzeh ngô;

預先會揀擇我；

Yüong-wô kwe Gyi, kyiu ngô ze-ky'in,

榮華歸其，救我罪愆，

Be ting læ jih-z-kô;

被釘來十字架；

Yüong-wô kwe Gyi, we wun ngô sing;

榮華歸其，會完我心；

Sæn-we-ih-t'i; Vu, Ts, Sing-Ling.

三位一體；父，子，聖靈。

2

Ah-lah dong-sing-'eh-i ko-ts'ông

阿拉同心合意歌唱

Jing-Vu-go æ-sih sing;

神父個愛惜心；

'O-sæn-nah læ ting kao u-dông,

和散囉來頂高烏蕩，

Yia kwe Jing-Ts ts ming,

也歸神子之名；

Coh-zia tsæn-me, yia kwe Sing-Ling,

祝謝讚美，也歸聖靈，

Ih-yiang djün-be, ih-yiang nyih-sing.

一樣全備，一樣熱心。

3

Di-'ô sing-du teng cong t'in-s,

地下聖徒等衆天使，

T'in zo-we dön-ky'ün lih,

天座位團圈立，

Üong-sang üong-si æ-kying, voh-z

永生永世愛敬，服侍

Ao-miao Sæn-we-'eh-Ih.

奧妙三位合一。

T'in-zông, di-'ô, 'eh-k'eo-zi-dong,

天上，地下，合口齊動，

Kwe-peh Jing-ming, yüong-wô vu-gyüong.

歸撥神明，榮華無窮。

---

## 26. D. B. 6 da. 長步 6 塊

Tsæn-me Sæn-we ih Jing.

讚美三位一神。

YIÆ-'O-WÔ Jing, dziao Ng zo-we,

耶和華神，朝爾座位，

Ah-lah hyin-zông meng-veng tsæn-me,

阿拉獻上門份讚美，

Iao pa-pa Ng T'in-zông Wông-ti:

要拜拜爾天上皇帝：

Yü-dziu tu kwe-voh Ng kwun-li,

宇宙都歸服爾管理，

Yü-cün Ng zo-we zin gyü-lôh,

圍轉爾座位前跪落，

Vu-s vu-cong T'in-Vu nying-djôh.

無始無終天父迎着。

2

'Eh-gyüing T'in-s kao-sing ko-ts'öng,

合羣天使高聲歌唱，

Væn-veh-ts Cü, væn-wöng-ts Wöng;

萬物之主，萬王之王；

Kyi-lu-ping yiang-k'æ Ng ming-sing,

基路冰揚開爾名聲，

Si-lah-ping ts'öng Sæn-we-ih-Jing:

西拉冰唱三位一神：

“Sing-jün! sing-jün! sing-jün!” gyi wô,

「聖善！聖善！聖善！」其話，

“Ng yüong-wô mun t'in-zöng di-'ô!”

「爾榮華滿天上地下！」

3

Üong-yün T'in-Vu! kao-do [1]we-nyin,

永遠天父！高大<sup>[1]</sup>威嚴，

Gyün-ping, yüong-wô tu kwe-peh Gyi;

權柄，榮華都歸撥其；

Gyi doh-yang Ng-ts yia dzong-tsæn,

其獨養兒子也頌讚，

Ih-yang gyün-ping, yüong-wô ih-yang;

一樣權柄，榮華一樣；

Sing-Ling teh-ky'i gyi yia we djün,

聖靈德氣其也會傳，

Pao-kô Cü-kwu, Weh-ming Keng-nyün.

保家主顧，活命根源。

[1] 原書此處錯印爲 we-nyi，據 1874 年版改正。

4

Mi-sæ-üô! Sing-du sô hwun-hyi!

彌賽亞！聖徒所歡喜！

Mi-sæ-üô, ah-lah do Wông-ti!

彌賽亞，阿拉大皇帝！

Ah-lah læ shü-kæn-zōng kao-hying,

阿拉來世間上高興，

Nyih-nyih coh-zia tsæn-me Ng ming;

日日祝謝讚美爾名；

Siang-vōng læ sing Yiæ-lu-sah-leng,

想望來新耶路撒冷，

K'en Ng yüong-wô, tsih-ziu Ng eng.

看爾榮華，接受爾恩。

---

## 27. 10 & 11 B.

Tsæn-me Zōng-Cü.

讚美上主。

TSING-JING cong nu-boh hyin-yiang Cü teh-ky'i,

真神衆奴僕顯揚主德氣，

Köh-tao-c'ü djün-k'æ Cü eng ting hyi-gyi;

各到處傳開主恩頂稀奇；

Tsæn-me Yiæ-su ming-deo, dziu-dih tu tang-ying,

讚美耶穌名頭，仇敵都打贏，

Gyi koh-kô tu yüong-wô, kwun t'in-'ô pah-sing.

其國家都榮華，管天下百姓。

2

T'in-zông-go Jing-ming công kyiу nying-go gyün;

天上個神明掌救人個權；

Teng pah-sing ts'ing-gying, djóng dæ gyi pao-ün;

等百姓親近，常代其報冤；

Gyi tao-c'ü-go meng-du kæ ts'ông Gyi teh-ky'i,

其到處個門徒該唱其德氣，

Tsæn-me Kyiu-cü Yiæ-su yiu joh-ze kong-yi.

讚美救主耶穌有贖罪公義。

3

Dzæ zo-we zông Cü, tu ing-tông tsæn-me,

在座位上主，都應當讚美，

P'oh-tæn-tao gyiu-pa, teng t'in-s dong-de:

撲帶倒求拜，等天使同隊：

Ka t'in-s teng sing-du djün-yiang Cü ming-sing,

介天使等聖徒傳揚主名聲，

Tsæn-me Gyi-go neng-ken, eng-we, teng ts'ong-ming.

讚美其個能幹，恩惠，等聰明。

---

## 28. T. B.

Tsæn-me-go yün-kwu.

讚美個緣故。

Æ-KYING Kyiu-cü-go nying,

愛敬救主個人，

Hyin-c'ih ng kw'a-loh læ;

顯出爾快樂來；

Jing-ming zo-we dön-ky'ün kao-hying,

神明座位團圓高興，

‘Eh-k’eo ts’ōng Gyi dz-æ.

合口唱其慈愛。

2

Feh nying-teh Cü-go nyding,

弗認得主個人，

Dza hao tsæn-me Gyi neng;

咋好讚美其能；

Tsih-yiu T’in-zōng Wōng-ti pah-sing,

只有天上皇帝百姓，

Tao-c’ü djün-yiang Gyi eng.

到處傳揚其恩。

3

Wé-nyin T’in-zōng ts Cü,

威嚴天上之主，

Fah-c’ih le-din fong-yüing,

發出雷電風雲，

T’in-zōng gyün-ping z Gyi kwun-djü,

天上權柄是其管治，

Fong-lōng z Gyi en-bing.

風浪是其按平。

4

Keh-we ting-kao Jing-ming,

箇位頂高神明，

Ngô sô æ-kying nyiang-vông;

我所愛敬仰望；

Yin-dzæ pao-yiu kæn-shün-go nyding,

現在保佑揀選個人，

Tsiang-læ ling-tao t'in-zōng.

將來領到天上。

5

Keh-deo læ Cü min-zin,

箇頭來主面前，

Sing-du kw'a-weh-vu-pi;

聖徒快活無比；

Üong-yün feh-we væn-djôh ze-ky'in,

永遠弗會犯着罪愆，

Üong-yün mun-sing hwun-hyi.

永遠滿心歡喜。

---

## 29. D. B.

Tsæn-me Zōng-cü.

讚美上主。

TSÆN-ME Zōng-cü! Tu ing-kæ læ,

讚美上主！都應該來，

Sing-k'eo siang-vu ts'ōng Gyi dz-æ;

心口相符唱其慈愛；

Gyi zao væn-veh, siu-dön hyi-gyi;

其造萬物，手段稀奇；

Gyi eng-we cü-sih kæ ts'ōng-ky'i,

其恩惠知識該唱起。

T'a-yiang t'a-ing t'in-zōng sing-siu,

太陽、太陰天上星宿，

Z Gyi zao-hao, z Gyi pao-yiu;

是其造好，是其保佑；

Gyi oh-lô T'in, zo-we dza kao,

其屋落天，座位咋高，

Gyi do ts'ong-ming, nying liao-feh-tao.

其大聰明，人撩弗到。

T'in-zōng-go yüing z Gyi pa-k'æ;

天上個雲是其擺開；

Z Gyi djōng-djōng s yü lôh-læ:

是其常常使雨落來：

Tsæn-me Yiæ-'o-wô! tsih-yiu Gyi

讚美耶和華！只有其

Ka do, ka hao, vu-te vu-pi.

介大，介好，無對無比。

4

Sæn-se kying-cü hao-k'en fi-væn,

山水景緻好看非凡，

Lin din-li hwô z Gyi tsông-pæn:

連田裏花是其裝扮：

T'in-li-go tiao, tseo-siu, djong-dzi,

天裏個鳥，走獸，蟲豸，

Vu-yiu ih-yang Gyi we mōng-kyi.

無有一樣其會忘記。

5

Shü-kæn-zōng nyung sô sön ting hao,

世間上人所算頂好，

Gyi gyün-ping, yüong-wô, gyi kong-lao;

其權柄、榮華、其功勞；

Hao-lao-go lih, z-ts ts'ong-ming,

好老個力，士子聰明，

Keh tu z ZÔng-cü sô k'en-ky'ing.

箇都是上主所看輕。

6

Dæn-z Gyi ting æ-sih sing-du,

但是其頂愛惜聖徒，

Eo gyi ng-nô, Zi tso T'in-Vu;

謳其兒囡，自做天父；

Weh-zin we pao-yiu gyi cü-tsoh,

活前會保佑其製作，

'Ô-si we s t'in-zÔng-go foh.

下世會賜天上個福。

---

### 30. 7. B.

Ken-eng ko.

感恩歌。

NG-LAH tu hao hwun-hyi læ,

爾拉都好歡喜來，

Tsæn-me Cü-go da dz-æ.

讚美主個大慈愛。

Gyi-go eng-we ve ko-ky'i;

其個恩惠儻過去；

Djōng-djōng k'o-yi k'ao-djōh Gyi.

常常可以靠着其。

2

Kwu-z-tsin Gyi eo liang-kwōng,

古時節其謳亮光，

Tsiao-pin tao-c'ü shü-kæn-zōng.

照遍到處世間上。

Gyi-go eng-we ve ko-ky'i;

其個恩惠儻過去；

Djōng-djōng k'o-yi k'ao-djōh Gyi,

常常可以靠着其。

3

Fi-gying, tseo-siu, lin djong-dzi,

飛禽、走獸、連蟲豸，

Yia z long-tsong k'ao-djôh Gyi,

也是攏總靠着其。

Gyi-go eng-we ve ko-ky'i;

其個恩惠儻過去；

Djông-djông k'o-yi k'ao-djôh Gyi.

常常可以靠着其。

4

Kæn-shün pah-sing ky'üoh mô-nô,

揀選百姓喫嗎嚜，

Jing-z k'ao-djôh Cü tô-hwô.

純是靠着主朵化。

Gyi-go eng-we ve ko-ky'i;

其個恩惠儻過去；

Djông-djông k'o-yi k'ao-djôh Gyi.

常常可以靠着其。

K'en-kyin ah-lah tu væn-ze,

看見阿拉都犯罪，

T'in-Vu fah-c'ih da dz-pe.

天父發出大慈悲。

Gyi-go eng-we ve ko-ky'i;

其個恩惠儻過去；

Djōng-djōng k'o-yi k'ao-djōh Gyi.

常常可以靠着其。

S-lôh Cü dzong t'in lôh-væn,

賜落主從天落凡，

Peh ngô weh-ling hao en-tæn.

撥我活靈好安耽。

Gyi-go eng-we ve ko-ky'i;

其個恩惠儻過去；

Djōng-djōng k'o-yi k'ao-djōh Gyi

常常可以靠着其。

7

Ka-ni ah-lah ing-kæ læ,

介呢阿拉應該來，

Tsæn-me Jing-ming da dz-æ.

讚美神明大慈愛。

Gyi-go eng-we ve ko-ky'i;

其個恩惠儻過去；

Djōng-djōng k'o-yi k'ao-djōh Gyi.

常常可以靠着其。

---

### 31. 6. 4. B.

Tsæn-me Kyi-toh.

讚美基督。

YÜONG-WÔ kwe-ü Tsing-Jing!

榮華歸於真神！

T'in-di tu iao hyiang-ing,

天地都要響應，

Ts'ing-tsæn Gyi teh;

稱讚其德；

Djün-yiang Yiæ-su eng-we,

傳揚耶穌恩惠，

Gyi k'eng dæ ngô ziu-ze;

其肯代我受罪；

Üong-shü kao-hying tsæn-me

永世高興讚美

Jing-ming tsî-veh.

神明祭物。

2

Yiæ-su t'in-zōng Cü-tsæ,

耶穌天上主宰，

Tso ngô væn-nying t'i-dæ,

做我萬人替代，

Ts'ing-tsæn Gyi teh;

稱讚其德；

Ko-ts'ong Gyi do gyün-ping,

歌唱其大權柄，

Di-nyüoh tu we tang-ying,

地獄都會打贏，

Ken-zia ts'ing-tsæn Gyi ming.

感謝稱讚其名。

Joh-ze tsı-veh.

贖罪祭物。

3

T'in-'ô kyiу-joh-go ny ing,

天下救贖個人，

Dong-de coh-zia Cü ming,

同隊祝謝主名，

Ts'ing-tsæn Gyi hao;

稱讚其好；

K'ao Cü tu iao hwun-hyi,

靠主都要歡喜，

Kao-hying iao hyiang foh-ky'i,

高興要享福氣，

K'eo-ts'ōng te-djôh sing-li,

口唱對着心裏，

Djün Cü ming-'ao.

傳主名號。

4

Dön-ky'ün zo-we keh-pæn,

團圈座位箇班，

'Eh-k'eo zi-dong ts'ing-tsæn.

合口齊動稱讚。

Gyi do ming-sing;

其大名聲；

Yüong-wô, ūe-nyin, foh-ky'i,

榮華、威嚴、福氣，

Gyün-shü, ts'ong-ming vu-pi,

權勢、聰明無比，

Üong-shü hao kwe-ü Gyi,

永世好歸於其，

Coh-tsæn kao-hying.

祝讚高興。

---

## 32. T. B.

Eng-we tao-ti.

恩惠到底。

SING-JÜN t'in-zōng-go Jing,

聖善天上個神，

Ngô Kylu-cü, ngô kyüing-wōng,

我救主，我君王，

T'in-'ô sing-du, c'ü-joh-go nyding,

天下聖徒，取贖個人，

‘Eh-k’eo-zi-dong ko-ts’ông.

合口齊動歌唱。

2

Ky’ü-leh Gyi æ-sih sing,

虧勒其愛惜心，

Gyi ken-hwô teng ying-dao,

其感化等引導，

Kyiu ngô ling-weng feh væn Ze-ming,

救我靈魂弗犯罪名，

Feh lôh mo-kwe ky’ün-t’ao.

弗落魔鬼圈套。

3

Tao-c’ü ts’in-væn sing-du,

到處千萬聖徒，

Tsiang-læ tu hao kw’â-loh;

將來都好快樂；

Yiu Cü ying-dao yüong-wô-go lu,

有主引導榮華個路，

Ih-ding hyiang t'in-zōng foh,

一定向天上福。

4

T'in-Vu kæn-shün-go ny ing,

天父揀選個人，

Tsiang-læ we-ziao zo-we;

將來圍繞座位；

Kao-hying coh-tsæn dz-pe Jing-ming,

高興祝讚慈悲神明，

Djün Gyi ao-miao eng-we.

傳其奧妙恩惠。

5

Yüong-wô, ts'ong-ming, gyün-neng,

榮華、聰明、權能，

Hao kwe Kyiu-cü Jing-ming;

好歸救主神明；

Djōng-djōng ken-zia ko-ts'ōng Gyi eng,

常常感謝歌唱其恩，

Tao-c'ü djün-k'æ Gyi ming.

到處傳開其名。

---

### 33. 7. B.

Dao dzing nyüoh-sing.

道成肉身。

T'ING yia! Fi-pao t'in-s ts'ōng,

聽呀！飛報天使唱，

Yüong-wô kwe sing-sang-go Wōng,

榮華歸新生個王，

Ing-hyü kyiu-sing yi-kying c'ih,

應許救星已經出，

Ming-z ts'ing Yi-mô-ne-lih.

名字稱以馬內列。

Væn-koh ny ing kong-hyi! kong-hyi!

萬國人恭喜！恭喜！

Wæ ih-sing, hwun-t'in hyi-di!

懷一聲，歡天喜地！

T'in-s læ djün hao sing-veng,

天使來傳好新聞，

“Yiæ-su sang-læ Pah-li-'eng.”

「耶穌生來伯利恆。」

Kyi-toh, üong-kwu ts'in-ts'iu Wōng,

基督，永古千秋王，

Peng yiu yüong-wô læ t'in-zōng;

本有榮華來天上；

Nyih-kyiah mun-de, lôh-væn læ,

日腳滿了，落凡來，

Sang-c'ih dzong dong-nyü-go t'æ.

生出從童女個胎。

4

Jing-Ts c'ün-zōng ny ing pah-t'i,

神子穿上人百體，

Dao dzing nyüoh-sing dza hyi-gyi;

道成肉身乍稀奇；

Jing teng ny ing 'eh-long we-ih,

神等人合攏爲一，

Yiæ-su Cü, Yi-mô-ne-lih!

耶穌主，以馬內列！

5

Peng-læ yüong-wô tiu-leh-ky'i,

本來榮華丟了去，

Læ tso-nying hao dæ ny ing si,

來做人好代人死，

KÔng-lôh hao kyü-zōng ngô-teng,

降落好舉上我等，

Sang-c'ih-læ peh ngô djong-seng.

生出來撥我重生。

6

Væn-koh pah-sing sô nyiang-vông,

萬國百姓所仰望，

Ng-go koh-veng kw'a hying-wông;

爾個國份快興旺；

Nyü-nying 'Eo-dæ kw'a-kw'a læ,

女人後代快快來，

Mo-kwe koh-veng kw'a-kw'a sæ.

魔鬼國份快快衰。

---

## 34. 8. 7. B.

原書缺頁，少 34 整首，據 1874 年版補全。

Yiæ-su yüong-wô.

耶穌榮華。

ÜONG-KWU-TS'IN-TS'IU, üong-yün læ-tong,

永古千秋，永遠來東，

Væn-koh kyiу-tsiu da Cü-tsæ,

萬國九州大主宰，

Ng-go yüong-wô, cü-sih, gyün-ping,

爾個榮華，知識，權柄，

P'u t'in-di-'ô hyin-c'ih-læ.

鋪天地下顯出來。

2

Ng-go kwông-kw'eh koh-veng li-hyiang,

爾個廣闊國份裏向，

Do-siao, kwe-zin, yün teng gying,

大小，貴賤，遠等近，

Pao-jiu t'in-s, pao-jiu mô-tsiang,

保佑天使，保佑麻雀，

Kwun-li ôh-kyü, kwun-li ny ing.

管理惡鬼，管理人。

Tsæn-me Ng-go ao-miao fah-tseh,

讚美爾個奧妙法則，

Ao-miao ko-ü t'in-s ts'eng;

奧妙過於天使忖；

Dzao-hwô, pao-yiu, kwun-li væn-veh;

造化，保佑，管理萬物；

Vu-peh-cü, yi vu-peh-neng.

無不知，又無不能。

Dz-pe ao-miao hyi-gyi kyiу-fah,

慈悲奧妙稀奇救法，

Jing-Ts si, t'i nyung ziu-ze;

神子死，替人受罪；

Ka do eng-we, ka do æ-sih,

介大恩惠，介大愛惜，

Yiæ-su Kyiu-Cü, üong tsæn-me!

耶穌救主，永讚美！

5

Dzong Gyi yüong-wô zo-we kông-loh,

從其榮華座位降落，

Læ ziu jih-z-kô kw'u-næn,

來受十字架苦難，

Iao pô ah-lah ze-nying c'ü-joh;

要把阿拉罪人取贖；

Üong-yün tsæn-me pao Gyi wæn.

永遠讚美報其還。

6

Sing-zông-ky'i üong-seng-ts Kyiu-Cü,

升上去永生之救主，

Li dah-kyiah-teng tsæ teng-we:

離踏腳凳再登位：

Væn-veh Cü-tsæ, tsih-công væn-veh,

萬物主宰，執掌萬物，

Ngô-go Kyiu-Cü üong tsæn-me!

我個救主永讚美！

---

### 35. 7. 8. B.

原書缺頁，少 35 整首，據 1874 年版補全。

Tsæn-me Yiæ-su.

讚美耶穌。

TS'ING-TSÆN zin-deo k'eh-ts'eng Yiæ-su!

稱讚前頭刻付耶穌！

Ts'ing-tsæn Kyüô-li-li-go Wông!

稱讚加利利個王！

We-leh ngô-go ze ky'üoh kw'u-ts'u,

爲了我個罪喫苦楚，

Kyiu ngô c'ih mo-kwe-go mông.

救我出魔鬼個網。

Dzong t'in-zōng yüong-wô-go zo-we,

從天上榮華個座位，

Tso gyüong-kw'u nyung kóng-lôh-læ;

做窮苦人降落來；

Ky'i-diao t'i-min, tsao-djôh tao-me,

棄掉體面，遭着倒霉，

Dzong m-yiu ziang ka-go æ!

從嘸有像介個愛！

3

Yiæ-su, Jing sô shih-lih Cong-pao,

耶穌，神所設立中保，

Pô shüi-kæn-zōng ze wæn-we,

把世間上罪挽回，

Yi-kying tso-dzing tsoh-tsoh kong-lao,

已經做成足足功勞，

Hao c'ü-joh ngô hyü-to ze.

好取贖我許多罪。

K'ao-djoh Yiæ-su tso ngô Cong-pao,

靠着耶穌做我中保，

T'in-koh pah-sing hao teh-kyiu;

天國百姓好得救；

T'in-zōng lu-deo yi-kying k'æ-hao,

天上路頭已經開好，

Dziu-dih k'o-yi tso beng-yiu.

仇敵可以做朋友。

## 36. 8. 7. 4. B.

原書缺頁，少 36 第一節，據 1874 年版補全。

Tsæn-me Yiæ-su.

讚美耶穌。

T'I-MIN, tsæn-me, üong-yün yüong-wô,

體面，讚美，永遠榮華，

Kwe ting jih-z-kô-go Cü;

歸釘十字架個主；

Yi-kying dæ-ziu si, hao peh ngô

已經代受死，好撥我

T'in-zông læ Gyi sing-pin djü.

天上来其身邊住。

Ts'ing-tsæn Yiæ-su,

稱讚耶穌，

Gyi-go ming-sing mun-feh-djü.

其個名聲瞞弗住。

2

Yiæ-su æ-sih-sing fi-væn-go,

耶穌愛惜心非凡個，

Tsing-tsing z vu-gyüong vu-dzing;

真真是無窮無盡；

Gyi-go eng-we pao-feh-wæn-go,

其個恩惠報弗還個，

Li-kæ kyih-dong ah-lah sing.

理該激動阿拉心。

Ts'ing-tsæn Yiæ-su,

稱讚耶穌，

'En-tao-c'ü djün-yiang Gyi ming.

咸到處傳揚其名。

3

Ngô-go weh-ling, ngô-go kyi-sing,

我個活靈，我個肌身，

Tu iao hyin-zōng tso weh-tsi;

都要獻上做活祭；

Yiæ-su t'i ngô sô-c'ih sing-ming,

耶穌替我捨出性命，

Ngô üong-yün iao voh-z Gyi.

我永遠要服侍其。

Ts'ing-tsæn Yiæ-su,

稱讚耶穌，

Gyi-go eng feh-k'o mông-kyi.

其個恩弗可忘記。

---

## 37. D. C. B.

KÔng Yiæ-su-go teh-ky'i.

講耶穌個德氣。

NGÔ ziah iao ts'ông keh-sing teh-ky'i,

我若要唱箇星德氣，

Ka do, ka kao, ka 'eo vu-pi,

介大，介高，介厚無比，

Jü-long Kyiu-cü sing-zÔng;

聚攏救主身上；

Pih-iao t'in-læ-go kying-ts gying,

必要天來個金子琴，

Pi Kyüô-pah-lih wa hao sing-ing,

比加百列還好聲音，

Keh ky'üoh-ts Hao dæn-ts'ōng.

箇曲子好彈唱。

2

Iao ts'ōng Gyi sô liu-c'ih pao-hyüih,

要唱其所流出寶血，

Hao c'ü-joh ngô p'ô-p'ô ze-nyih,

好取贖我怕怕罪孽，

Min-ko tsiang-læ ô-wông;

免過將來慄惶；

Iao ts'ōng Gyi kong-lao ka fu-tsoh,

要唱其功勞介富足，

Djün-be, kyih-bah, t'in-læ i-voh,

全備、潔白、天來衣服，

Peh ngô ling-weng c'ün-zōng.

撥我靈魂穿上。

3

Iao ts'ōng Gyi ts'in-pin-væn-hwô eng,

要唱其千變萬化恩，

Teng Gyi yin-dzæ tæn-tōng tsih-veng,

等其現在擔當職份，

Sing-zōng Gyi kao zo-we;

升上其高座位；

Ko-ts'ōng sing-hyiang iao c'ong-mun t'in,

歌唱聲響要充滿天，

Ih-dzih ko-ky'i vu-gyüong-dzing nyin,

一直過去無窮盡年，

Vu-pin vu-ngen tsæn-me.

無邊無岸讚美。

4

K'o ky'i-mo nyih-ts kw'a iao læ,

可企慕日子快要來，

Ngô Kyiu-shü-cü, ngô sing sô æ,

我救世主，我心所愛，

We dziao ngô kyin Gyi min;

會召我見其面；

Ziu hao teng ngô Kyiu-cü, Tsiang-hyüong,

就好等我救主、長兄，

Ts'ing-ts'ing gying-gying nyin-dæ vu-gyüong,

親親近近年代無窮，

Kao-hying læ Gyi sing-pin.

高興來其身邊。

---

## 38. D. B.

Yiæ-su ngæn-deo.

耶穌銜頭。

YIÆ-SU ts'ing-hwu z Sông-bun-zah,

耶穌稱呼是礮盤石，

Hao peh ngô zôngh-teng fông ziang-kyiah;

好撥我上頂放牆腳；

Se fong-shü fah, hæ-shü meh-zôngh,

雖風水發，海水沒上，

Djōng-djōh ngô oh, ih-ngæn peh-fōng.

撞着我屋，一眼不妨。

2

Gyi yia z ngô Pao-kô Cü-kwu,

其也是我保家主顧，

Læ t'in-li dæ ngô gyiu T'in-Vu:

來天裏代我求天父：

T'in-læ-go Yiah, pah-bing k'o liao;

天來個藥，百病可療；

Wa-yiu ts'ing-hwu Z Ng-kang-hyiao.

還有稱呼是五更曉。

3

Shü-kæn-zōng heh-en mang-yiang-yiang,

世間上黑暗猛洋洋，

Gyi kyi-jün c'ih t'in kw'a we liang:

其既然出天快會亮：

Sing-shü yi ts'ing Gyi Sin-cü-nying,

《聖書》又稱其先知人，

Ing-we djün foh-ing peh ngô t'ing.

因為傳福音撥我聽。

4

Yi wô, Yiæ-su z Tsi-s-tsiang,

又話，耶穌是祭司長，

Gyi-zi-go kyi-sing tông siao-yiang:

其自個肌身當小羊：

Wa-yiu ts'ing-hwu væn-wông-ts Wông,

還有稱呼萬王之王，

Üong-kwu-ts'in-ts'iu koh-kô peh-vông.

永古千秋國家不忘。

5

Yiæ-su yi ts'ing væn-foh-ts Keng,

耶穌又稱萬福之根，

Tsing-lu, Weh-lu, t'in-dông-go Meng:

正路、活路、天堂個門：

Gyi meng se 'ah, gyi lu se shing,

其門雖狹，其路雖崎，

Hwe-ze cü-kwu tu k'o-yi tsing.

悔罪主顧都可以進。

---

## 39. C. B.

Yiæ-su ming-z.

耶穌名字。

YIÆ-SU ming-z ngô sing sô æ,

耶穌名字我心所愛，

Dzæ Gyi do-nyiang kao-hying;

在其大樣高興；

Ngô pih-iao kao-hying ts'ông-c'ih-læ,

我要高興唱出來，

Peh t'in-di tu hao t'ing.

撥天地都好聽。

2

Ngô sing-li kyi-nyiæn Cü eng-we,

我心裏記念主恩惠，

I-k'ao Gyi hao k'æ-wæ:

倚靠其好開懷：

Ih-ts'ih shü-zōng dzæ-veh ts le,

一切世上財物之類，

Teng Gyi tsong pi-feh-læ.

等其總比弗來。

3

Kyiu-cü eng-we dzeng-læ ngô sing,

救主恩惠存來我心，

K'o-pi ziang hwô hyiang-ky'i;

可比像花香氣；

I-k'ao Gyi eng ngô ziu kao-hying,

倚靠其恩我就高興，

Iu-meng ziu pin hwun-hyi.

憂悶就變歡喜。

4

Yi-'eo djôh-nyih ih-sang ih-si,

以後逐日一生一世，

Tsong-iao tsæn-me Gyi ming;

總要讚美其名；

Tao ling-cong iao ky'ü-shü z-tsi,

到臨終要去世時節，

Ngô i-k'ao Cü fōng-sing.

我倚靠主放心。

---

## 40. C. B.

Æ-kying Yiæ-su.

愛敬耶穌。

YIÆ-SU ming-z, sing-du hwun-hyi,

耶穌名字，聖徒歡喜，

‘Ôh kông, ‘ôh ts’eng, ‘ôh t’ing;

或講，或付，或聽；

We ka-diao iu-meng, s-peh gyi,

會介掉憂悶，賜撥其，

Ts’eh-doh-feh-tao t’a-bing.

測度弗到太平。

2

Siang-sing-ts sing lao-k’ao sông-bun,

相信之心牢靠礮盤，

Deng-ba pao-wu ling-weng;

盾牌保護靈魂；

Ts’ông-kw’u gyi sô tsî-mun dzæ-veh,

倉庫其所齒滿財物，

Z yüong-feh-wun-go eng.

是用弗完個恩。

3

Yiæ-su, Moh-s, Tsiang-kyüing, Beng-yiu,

耶穌，牧師，將軍，朋友，

Sin-cü-nying, Tsi-s, Wông,

先知人，祭司，王，

Cong-pao, Weh-ming, Liang-kwông, Tsing-lu,

中保，活命，亮光，正路，

Væn-foh-ts Keng, ngô tông.

萬福之根，我當。

4

K'o-sih, ngô æ-sing we ka lang,

可惜，我愛心會介冷，

Vu-lih-liang pao Ng eng;

無力量報爾恩；

Teng-tao ngô k'en-kyin Ng ts'ing-sing,

等到我看見爾清醒，

Hao æ Ng tsiao meng-veng.

好愛爾照門份。

Ngô wa læ shü-ka kw'ōng-iæ tseo,

我還來世界曠野走，

I lu we yiang Ng ming;

依路會揚爾名；

Ng ming-z tao ling-cong z-'eo;

爾名字到臨終時候；

We en-vä ngô-go sing.

會安慰我個心。

## 41. D. B.

Tsæn-me Yiæ-su.

讚美耶穌。

YIÆ-SU læ shü-kæn-zōng z-'eo,

耶穌來世間上時候，

Æ-sih dza do, eng-we dza 'eo!

愛惜咋大，恩惠咋厚！

Ziah ngô læ-kæn læ keh z-tsi,

若我來間來箇時節，

Ngô ts'eng tsæ-ve feh siang-sing Gyi.

我忖再躰弗相信其。

2

Yiæ-su dæ nying dza do kong-lao!

耶穌待人咋大功勞！

Gyi læ s-teh ze-ôh hao nyiao;

其來使得罪惡好饒；

Bing-tsing i-hao, hah-ngæn i-liang;

病症醫好，瞎眼醫亮；

Ziah ngô læ-kæn dza hwun-hyi-siang!

若我來間咋歡喜相！

3

Yiæ-su keh-zông z si-de feh?

耶穌箇晌是死了弗？

Feh z; læ t'in Gyi dziang-yün weh:

弗是；來天其長遠活：

“Keh-pæn tao yiu foh-ky'i,” Gyi wô,

「箇班到有福氣，」其話，

“Feh-zing k'en-kyin wa siang-sing Ngô.”

「弗曾看見還相信我。」

4

Yiæ-su se-tsih t'in-zōng læ-kæn,

耶穌雖即天上來間，

Iao k'en-kyin ngô yia m-kao næn:

要看見我也嚦告難：

Dzing-sing gyih-lih ky'i gyiu-gyiu Gyi,

盡心竭力去求求其，

Yiæ-su t'ing-meng, do-nyiang hwun-hyi.

耶穌聽聞，大樣歡喜。

5

Dæn-nyün Tsing-Jing s-lôh Sing-Ling,

但願眞神賜落聖靈，

Peh ngô nyih-nyih yü-kô kong-kying;

撥我日日愈加恭敬；

Dæn ts'ing-ngæn k'en-kyin Gyi z-tsi,

但親眼看見其時節，

Ngô yü-kô æ, yü-kô hwun-hyi.

我愈加愛，愈加歡喜。

---

## 42. 7. B.

Yiæ-su-go veo-seng.

耶穌個復生。

T'ING-YIA! Fi-pao t'in-s djün,

聽呀！飛報天使傳，

“Si-liao Yiæ-su tsæ weh-cün”

「死了耶穌再活轉」

Kw'a djün-k'æ keh hao sing-sih,

快傳開箇好信息，

Ih-dzih djün tao di-ts gyih.

一直傳到地之極。

2

C'ü-joh ny ing z-ken tso-dzing,

取贖人事幹做成，

Mo-kwe ba-de, Yiæ-su ying;

魔鬼敗了，耶穌贏；

T'a-yiang vong yi-'eo pin seh,

太陽留以後變色，

Sing-din mun-tsiang vong tsæ hweh.

聖殿幔帳留再豁。

[1] 原書此處錯印爲 mun-tsing，據 1874 年版改正。

3

Ping-mô bah-bah kwun Gyi veng,

兵馬白白管其墳，

Yiæ-su p'o di-nyüoh-li meng,

耶穌破地獄裏門，

Tsu-feh-djü Yiæ-su weh-cün,

阻弗住耶穌活轉，

K'æ-hao-kæn t'in-zōng foh-yün.

開好間天上福園。

4

Yiæ-su ba-diao si gyün-ping,

耶穌敗掉死權柄，

Si, keh-tsao feh-p'ô ng ting!

死，箇遭弗怕爾釘！

Yiæ-su c'ü-joh ngô keh-pæn,

耶穌取贖我箇班，

Veng-mo, ng hao-vong c'ô-dæn.

墳墓，爾好劄扯淡。

5

S-tsu ze ta-li ngô-teng,

始祖罪帶累我等，

Vah-lôh di-we tu yiu-veng;

罰落地位都有份；

Keh-tsao weh-ming yi teh-djôh,

箇遭活命又得着，

Ky'ü-leh Yiæ-su Cü Kyi-toh.

虧勒耶穌主基督。

6

Kong-hyi! üong-feh-si Wông-ti!

恭喜！永弗死皇帝！

Dao dzing nyüoh-sing, tsæ kong-hyi!

道成肉身，再恭喜！

Si-ts weh peh ngô teh-kyiu,

死仔活撥我得救，

Meng-veng yüong-wô hao tsih-ziu.

門份榮華好接受。

Yiæ-su veo-weh.

耶穌復活。

ZIN-DEO t'in wa kōng-kōng liang,

前頭天還剛剛亮，

Mô-li-üô tao Cü veng-mo,

馬利亞到主墳墓，

Hyiang-liao yü-sin be-hao-kæn;

向了預先備好間；

Dæn-z Cü yi-kying weh-ko.

但是主已經活過。

2

Veng pin-yin gyi dzæn-z lih,

墳邊沿其暫時立，

Pin iu-meng, yi pin gyi-kwa,

邊憂悶，又邊奇怪，

Gwah-gwah-teo gyi ngæn-li c'ih,

刮刮抖其眼淚出，

Ziang shü liu-c'ih shü-nyün ka.

像水流出水源介。

3

Hweh-jün t'ing-meng Cü sing-ing,

忽然聽聞主聲音，

Gyi-go iu-meng kw'a-kw'a ky'i;

其個憂悶快快去；

Kyiu-cü weh-cün-læ hyin-ming,

救主活轉來顯明，

Keh-tsao peh gyi sing hwun-hyi.

箇遭撥其心歡喜。

4

Yiæ-su ih-kyü ka yiu foh,

耶穌一句介有福，

K'o-pi heh-en pin kwông-ming;

可比黑暗變光明；

Keh-sing we-leh ze-ky'in k'oh,

箇星爲了罪愆哭，

Ngæn-li tu hao k'a ken-zing.

眼淚都好揩乾淨。

---

## 44. D. B.

Üong-weh-go Kyiu-cü.

永活個救主。

NGÔ hyiao-teh Kyiu-cü weh-cün-læ,

我曉得救主活轉來，

Ts'-kyü shih-wô en ngô hyüong-wæ;

此句說話安我胸懷；

Dzong si weh-cün dzæ t'in-zông djü,

從死活轉在天上住，

Gyi weh, z üong feh-si-go Cü.

其活，是永弗死個主。

Gyi weh, z dziu-dih tu tang-ying,

其活，是仇敵都打贏，

Gyi weh, z üong we kyiу pah-sing;

其活，是永會救百姓；

Gyi weh, z yüong-wô ting ao-miao,

其活，是榮華頂奧妙，

Gyi weh, z zo-we zo ting-kao.

其活，是座位坐頂高。

3

Gyi weh, z tô-hwô ngô jing-liu,

其活，是朵化我順流，

Gyi weh, z dæ ngô üong-yün gyiu;

其活，是代我永遠求；

Gyi weh, z s ngô T'in kw'a-loh,

其活，是賜我天快樂，

Gyi weh, z s eng-we mun-tsoh.

其活，是賜恩惠滿足。

Gyi weh, z hao djōng-djōng pōng-dzu,

其活，是好常常幫助，

Gyi weh, z ying-dao ngô kyiah-bu;

其活，是引導我腳步；

Gyi weh, z kyiu ngô c'ih hong-yiu,

其活，是救我出哄誘，

Gyi weh, z we cing ngô sô gyiu.

其活，是會准我所求。

Gyi weh, z p'ô-sing we fông-diao,

其活，是怕心會放掉，

Gyi weh, z ngæn-li we k'a-sao;

其活，是眼淚會揩燥；

Gyi weh, z en- we ngô sÔng-sing,

其活，是安慰我傷心，

Gyi weh, z s-foh vu-gyüong-dzing.

其活，是賜福無窮盡。

6

Gyi weh, z ting hao beng-yiu-kô,

其活，是頂好朋友家，

Gyi weh, z üong we æ-sih ngô,

其活，是永會愛惜我，

Gyi weh, z ngô dziang-t'ong hao ts'ông,

其活，是我長通好唱，

Gyi weh, z Sin-cü, Tsi-s, Wông.

其活，是先知，祭司，王。

7

Gyi weh, z s-peh ngô weh-ming,

其活，是賜撥我活命，

Gyi weh, z s-teh ngô teh-sing,

其活，是使得我得勝，

Gyi weh, z we ngô oh be-hao,

其活，是爲我屋備好，

Gyi weh, z iao ling ngô tseo-tao.

其活，是要領我走到。

8

Gyi weh, z yüong-wô tu kwe Gyi,

其活，是榮華都歸其，

Gyi weh, z üong feh-we pin-yi;

其活，是永弗會變移；

Ts'-kyü shih-wô s ngô k'æ-wæ,

此句說話賜我開懷，

Ngô hyiao-teh Kyiu-cü weh-cün-læ.

我曉得救主活轉來。

---

## 45. D. B.

Yiæ-su ting iao-kying.

耶穌頂要緊。

IH-KYÜ z iao keh læ ngô sing,

一句是要箇來我心，

Yiæ-su ü ngô z dza iao-kying;

耶穌於我是咋要緊；

Ih-ts'ih bih-yiang li-k'æ k'o-yi,

一切別樣離開可以，

Dæn üong feh k'o-yi li-k'æ Gyi.

但永弗可以離開其。

2

Yiæ-su iao-kying hao peh ngô weh,

耶穌要緊好撥我活，

Iao-kying, kô-ts'eo peh ngô sing-teh;

要緊，加湊撥我信德；

Iao-kying, ling-lu sæn ngô pæn-tih,

要緊，領路省我撲跌，

Iao-kying, pông-dzu ngô nyih-ko-nyih.

要緊，幫助我日過日。

3

Iao-kying, Yiæ-su ting pao-pe hyüih,

要緊，耶穌頂寶貝血，

Giang-ky'i ngô ze, long ngô ts'ing-kyih;

澆去我罪，弄我清潔；

Iao Ng z-z k'eh-k'eh kwu-djôh,

要爾時時刻刻顧着，

Dzu ngô ky'i-djih nyüoh-sing s-yüoh.

助我棄絕肉身私慾。

4

Yiæ-su iao-kying, tso ngô Cong-pao,

耶穌要緊，做我中保，

S-teh ngô hao fông-tæn tao-kao;

使得我好放膽禱告；

Iao-kying, Ng kyü-tang-kyü shih-wô,

要緊，爾句打句說話，

Hao kao-hyüing, yi hao en-ƿe ngô.

好教訓，又好安慰我。

Ng-zi dô-kô læ-tong iao-kying,

爾自大家來東要緊，

Peh ngô ts'eh-doh-feh-tao t'a-bing;

撥我測度弗到太平；

Jü-ko ngô yiu kw'u-næn p'ong-djôh,

如果我有苦難碰着，

S-teh ngô kw'u-næn cong yiu foh.

使得我苦難中有福。

Ih-sang ih-si iao Ng pông-dzu,

一生一世要爾幫助，

Kying-ko weh-zin wæn-ky'üoh-go lu;

經過活前彎曲個路；

Ih-dzih tao ngô ling-cong z-tsin,

一直到我臨終時節，

Kyi-sing kwe-t'u, weh-ling kwe-t'in.

肌身歸土，活靈歸天。

7

Tao sing-p'un nyih, weh-cün kyi-sing,

到審判日，活轉肌身，

Peh ngô yiu-veng ü tsing-dzih nyding;

撥我有份於正直人；

Dô-kô hyiang weh-ming, dô-kô kwe

大家享活命，大家歸

Peh Ng yüong-wô, vu-gyüong tsæn-me.

撥爾榮華，無窮讚美。

---

## 46. K-L B.

Ken-eng ko.

感恩歌。

Æ-KYING Kyiu-cü-go nyding,

愛敬救主個人，

Gyin-sing meng-du hao læ;

虔心門徒好來；

Dzæ-ü Gyi eng kao-hying,

在於其恩高興，

Gyi ming-sing kwōng djün-k'æ.

其名聲廣傳開。

'Eh-k'eo-zi-dong kao-sing tsæn-me,

合口齊動高聲讚美，

Kyiu-cü Yiæ-su da-dz da-pe.

救主耶穌大慈大悲。

2

Kying-djong T'in-Vu dza eo!

敬重天父咋謳！

Æ-sih ze-nying dza do!

愛惜罪人咋大！

T'in-s sô tso-feh-tao,

天使所做弗到，

Z Gyi hwun-hyi we tso.

是其歡喜會做。

Dza-nyiang æ-lin shü-kæn-zōng ny ing,

咋樣哀憐世間上人，

Z ts'eng-feh-tao, vu-gyüong vu-dzing.

是忖弗到，無窮無盡。

3

Gyi li-k'æ t'in zo-we,

其離開天座位，

Dzing-leh nyüoh-sing lôh-væn;

成了肉身落凡；

Fi-dæn tsao-djöh tao-me,

非但遭着倒霉，

Wa-we ziu si-go næn.

還會受死個難。

Dza kw'u-go si, æ-sih dza do,

咋苦個死，愛惜咋大，

Hao kyiu nyung c'ih di-nyüoh-go 'o!

好救人出地獄個禍！

4

Dæn si lin-diao feh-neng,

但死鏈條弗能，

Dziang bo Weh-ming Cü-tsæ,

長縛活命主宰，

Yiæ-su li-k'æ Gyi veng,

耶穌離開其墳，

Si-ts tsæ weh-cün-læ.

死仔再活轉來。

Li-k'æ di-yiang ming-ming sing-zōng,

離開地垟明明升上，

Üong-yün hao tso ngô Kyiu-cü Wōng.

永遠好做我救主王。

5

Kyiu-cü, ka do eng-we,

救主，介大恩惠，

Jih-dzæ z pao-feh-dzing;

實在是報弗盡；

Tsih hao ao-hwe ngô ze,

只好懊悔我罪，

Djōng dzeng ken-zia-go sing.

常存感謝個心。

Ngô djün-ko sing dzing-nyün læ hyin,

我全個心情願來獻，

Dæn-nyün ziu ngô læ Ng min-zin.

但願受我來爾面前。

---

## 47. C. B.

原書缺頁，少 47 第 2 到 5 節，據 1874 年版補全。

Meng-du t'i-min.

門徒體面。

ME-ME ts'eng-tao ngô Tsi-s-tsiang,

每每忖到我祭司長，

Sing-li dza-nyiang kao-hying,

心裏咋樣高興，

Dziang hyin-c'ih pao-yiu ngô neng-ken,

長顯出保佑我能幹，

Dziang hyin-c'ih æ ngô sing.

長顯出愛我心。

2

Se-tsih sing-tao t'in zo-we-zōng,

雖即升到天座位上，

Ih væn-væn t'in-s pa;

一萬萬天使拜；

Væn-gyüing ts Cü, væn-wông ts Wông,

萬羣之主，萬王之王，

Bing-t'in-kwun z Gyi ta.

平天冠是其戴。

Gyi meng-du ming-z tu sia-lôh,

其門徒名字都寫落，

Lao-k'ao dzæ Yiæ-su sing;

牢靠在耶穌心；

Ting ti-vi meng-du vong ky'ih-hoh;

頂低微門徒留喫惟；

K'ong-p'ô keo-diao gyi ming.

恐怕勾掉其名。

Ba-leo, cü-ts, wÔng-ti kwun-min,

牌樓，珠子，皇帝冠冕，

Long-tsong tu iao læn-wu;

壠總都要爛糊；

Dæn meng-du ming dzæ Yiæ-su sing,

但門徒名在耶穌心，

Vu-gyüong nyin-dæ sön-su.

無窮年代算數。

5

Yi-mô-ne-lih, Ng pao-pe ming,

以馬內列，爾寶貝名，

Dzæ ngô hyüong-kwun-deo sia;

在我胸腕頭寫；

Tseng-ky'i-liao siu-sih wu-sing-kying,

尊起了首飾護心鏡，

Vu-gyüong nyin-dæ hao ta.

無窮年代好帶。

---

## 48. K-L. B.

原書缺頁，少 48 整首，據 1874 年版補全。

Kyi-toh tsih-veng ko.

基督職份歌。

YIÆ-SU ngô Tsi-s-tsiang,

耶穌我祭司長，

Ting jih-z-kô zông si;

頂十字架上死；

Yiu ka kwe-djong tsî-veh,

有介貴重祭物，

Hao-vong bih-go ze-tsi.

好留別個罪祭。

Yiæ-su pao-hyüih yi-kying joh-ze,

耶穌寶血已經贖罪，

K'æ weh-lu tao T'in-Vu zo-we.

開活路到天父座位。

2

Ngô en-gyin tsih-siao t'oh,

我案件只消託，

Læ keh-we Cong-pao siu;

來箇位中保手；

Jing lih-fah yi pao-djün,

神律法又保全，

Ngô weh-ling yi teh-kyiu.

我活靈又得救。

Yiæ-su dæ ngô ziu ze ying-vah,

耶穌代我受罪刑罰，

Dæ ngô wun-djün T'in-Vu lih-fah.

代我完全天父律法。

3

Yiæ-su ngô Sin-cü-nying,

耶穌我先知人，

Ngô Tsi-s-tsiang, ngô Wōng;

我祭司長，我王；

Gyi cü-sih, teng gyün-ping,

其知識，等權柄，

Lin ao-miao eng ngô ts'ōng.

連奧妙恩我唱。

Ba ngô dziu-dih, k'æ-dao ngô sing,

敗我仇敵，開導我心，

Giang-ky'i ngô ze, du ngô lih-ding.

澆去我罪，助我立定。

4

Ngô weh-ling hao fōng-tæn,

我活靈好放膽，

Yiu Kyiu-shü-Cü ta-ling；

有救世主帶領；

Mo-kwe tsong we tang-ba,

魔鬼總會打敗，

Sing-du pih-ding teh-sing.

聖徒必定得勝。

Ngô teh-ky'i pih-iao sin jih-lin,

我德氣必要先習練，

Jün-'eo hao ta yüong-wô kwun-min.

然後好戴榮華冠冕。

---

## 49. D. B.

原書缺頁，少 47 第 1 到 2 節，據 1874 年版補全。

Tsæn-me da-eng ko.

讚美大恩歌。

NGÔ djün-ko sing ts'ing-tsæn Yiæ-su,

我全個心稱讚耶穌，

Gyi do kong-lao, sô ziu kw'u-ts'u;

其大功勞，所受苦楚；

Gyi we-leh ngô liu pao-pe hyüih:

其爲了我流寶貝血：

Dza do eng-we, dza-nyiang æ-sih!

咋大恩惠，咋樣愛惜！

2

Vah-lôh di-we Gyi k'en-kyin ngô,

罰落地位其看見我，

Væn-ze nyng læ Mo-kwe siu-'ô;

犯罪人來魔鬼手下；

Gyi kw'a-kw'a læ hao kyiу ngô c'ih:

其快快來好救我出：

Dza do eng-we, dza-nyiang æ-sih!

咋大恩惠，咋樣愛惜！

3

Mo-kwe kyi-kao we 'æ weng-ling,

魔鬼計較會害魂靈，

Yiæ-su ih-k'en ziu sang hao-sing,

耶穌一看就生好心，

Yüong do gyün-ping tang ngô dziu-dih:

用大權柄打我仇敵：

Dza do eng-we, dza-nyiang æ-sih!

咋大恩惠，咋樣愛惜！

4

Weh-zin ky'üoh-kw'u, wæn-næn z-'eo,

活前喫苦，患難時候，

Feh-leng ngô zo, feh-leng ngô tseo,

弗論我坐，弗論我走，

Djōng-djōng Gyi læ ngô bōng-pin lih:

常常其來我旁邊立：

Dza do eng-we, dza-nyiang æ-sih!

咋大恩惠，咋樣愛惜！

5

Ngô se le-ts' mông-kyi Gyi eng,

我雖屢次忘記其恩，

Dæn Gyi ü ngô tsæ-ve feh-ts'eng:

但其於我再贖弗付：

Gyi k'o-lin ngô, sô-diao ze-nyih:

其可憐我，赦掉罪孽：

Dza do eng-we, dza-nyiang æ-sih!

咋大恩惠，咋樣愛惜！

6

Ih-sang ih-si Kyiu-cü Yiæ-su,

一生一世救主耶穌，

Dzing-gyiu we ling ngô tseo-go lu;

仍舊會領我走個路；

Ngô sing, tsæn-me Gyi ming feh-hyih:

我心，讚美其名弗歇：

Dza do eng-we, dza-nyiang æ-sih!

咋大恩惠，咋樣愛惜！

---

## 50. 8. 7. B.

Ting hao Beng-yiu.

頂好朋友。

YIU ih-we, pi long-tsong eng-nying,

有一位，比攏總恩人，

Yüih-fah k'o-yi sön Beng-yiu,

越發可以算朋友，

Gyi-go eng-we ko-jü do-nying,

其個恩惠過如大人，

Ziang Gyi æ-sih, vi-dzeng yiu.

像其愛惜，未曾有。

2

Beng-yiu li-hyiang 'ah-li ih-we,

朋友裏向何裏一位，

K'eng t'i ngô liu zi-go hyüih?

肯替我流自個血？

Tsih-yiu Yiæ-su hao joh ngô ze,

只有耶穌好贖我罪，

Zi-go sing-ming tu sô-c'ih.

自個性命都捨出。

3

Læ shü-kæn-zōng kōng-lôh di-we,

來世間上降落地位，

Ze-nying Beng-yiu be ts'ing-hwu;

罪人朋友被稱呼；

Yin-dzæ sing-zōng t'in-li zo-we,

現在升上天裏座位，

Yia z Nô-sah-leh Yiæ-su.

也是拿撒勒耶穌。

4

Dæn-nyün kô ngô æ-sing væn-be,

但願加我愛心萬倍，

Cü-go feng-fu hao pao-siu;

主個吩咐好保守；

Dæn-nyün ngô yi-'eo üong-yün we

但願我以後永遠會

Djông kyi-nyiæn keh-we Beng-yiu.

常記念箇位朋友。

---

## 51. C. B.

K'ao-djôh Kyiu-cü.

靠着救主。

NGÔ dzæ-ü Cü do-nyiang hwun-hyi,

我在於主大樣歡喜，

Doh-meng k'ao Gyi pao-yiu;

獨門靠其保佑；

Yiu wæn-næn dzæ-ü Gyi to-bi,

有患難在於其躲避，

Doh-ih ting hao Beng-yiu.

獨一頂好朋友。

2

Shü-kæn-zōng foh ziu-z hyiang-wun,

世間上福就是享完，

Feh-neng-keo tsæ yiu-c'ü;

弗能夠再有趣；

Dæn-z keh foh-nyün dzing-gyiu mun,

但是箇福源仍舊滿，

We piao-c'ih weh-go shü.

會灑出活個水。

Dzæ Cü jih-we ih-c'ü z yiu,

在主實惠益處是有，

Bih-nyiang-kao tu z hyü;

別樣告都是虛；

Yiu foh dzong keh nyün-deo ka liu,

有福從箇源頭介流，

Peh ngô mun-tsoh yiu-yü.

撥我滿足有餘。

Dæn-nyün kô-ts'eo siang-sing-go sing,

但願加湊相信個心，

Peh ngô yü-kô k'ao-jih;

撥我愈加靠實；

Ih-ts'ih z Kyiu-cü sô ing-dzing,

一切是救主所應承，

Sön-su, væn vu ih shih.

算數，萬無一失。

5

Yi-'eo sing-z ngô vong ky'i tæn,

以後心事我留去擔，

Tsih-siao dzæ Cü hwun-hyi;

只消在主歡喜；

Weh-zin sô iao Gyi we be-bæn,

活前所要其會備辦，

Si-'eo peh ngô foh-ky'i.

死後撥我福氣。

---

## 52. 8. B.

Ky'i-mo Yiæ-su.

企慕耶穌。

NGÔ nyih-ts tu ko-leh m-c'ü,

我日子都過勒嘸趣，

Ziah Yiæ-su teng ngô su-sæn-k'æ;

若耶穌等我疏散開；

Se bih-nyiang-kao jü-sing ziang-i,

雖別樣告如心像意，

Ngô sing-li yia en-tæn-feh-læ.

我心裏也安耽弗來。

2

Gyi ming-z jih-dzæ z p'eng-hyiang,

其名字實在是噴香，

Gyi k'eo-ing pi tsoh-yüoh wa hao;

其口音比作樂還好；

Gyi kwōng-ts'æ wa ko-jü t'a-yiang,

其光彩還過如太陽，

Ngô dza ih-cong ky'i-mo Gyi tao.

我咋一終企慕其到。

3

Ziah Yiæ-su teng ngô-noh ts'ing-gying,

若耶穌等我儂親近，

Ngô ts-hyiang fōng-dzæ we cü-tsoh;

我志向方才會知足；

Z-djōng tsih-we k'æ-wæ kao-hying,

時常只會開懷高興，

Jü neng-keo ziang ngô ka kw'a-loh.

誰能夠像我介快樂。

4

Kyi-jün ih-hyiang mong Cü-go eng,

既然一向蒙主個恩，

Ngô sing-z long-tsong t'e-peh Gyi;

我心是攏總推撥其；

Yiang-yiang z-ken vu-feh-en-ŭweng,

樣樣事幹無弗安穩，

Yiang-yiang z-ken vu-feh hwun-hyi.

樣樣事幹無弗歡喜。

5

Ngô ts'ing-æ-go Cü 'o-feh læ,

我親愛個主禍弗來，

Hao kyih-dong ngô æ-kying-go sing;

好激動我愛敬個心；

PÔng-dzu ngô ih-ngæn feh yiæ-dæ,

幫助我一眼弗懈怠，

PÔ-pô kyih-kyih i Ng 'ao-ling.

巴巴結結依爾號令。

6

Dæn-nyün peh ngô yüih-fah næ-sing,

但願撥我越發耐心，

Ih-ngæn feh wÔng-k'ong jih-z-kô;

一眼弗惶恐十字架；

'Eo-ky'i-lih djün Cü-go foh-ing,

候氣力傳主個福音，

Yia hyin-c'ih-læ Cü-go yüong-wô.

也顯出來主個榮華。

---

## 53. C. B.

Eng-iah.

恩約。

DZ-PE T'in-Vu ing-hyü shih-wô,

慈悲天父應許說話，

Üong-sang üong-si sön-su;

永生永世算數；

Ts'a zi-go Ng-ts tso Cong-pao,

差自個兒子做中保，

T'i ngô ziu si-go kw'u.

替我受死個苦。

2

Dzæ T'in-Vu shih-lih-tong eng-iah,

在天父設立東恩約，

Ngô pe-zin ming-z zōng;

我卑賤名字上；

Ih-sang ih-si pe jih-z-kô,

一生一世揹十字架，

Üong-yün weh-ming siang-vông.

永遠活命想望。

3

Liang-kwông, lih-dao, sô-ze-go eng,

亮光，力道，赦罪個恩，

Kyiu-cü we s-peh ngô;

救主會賜撥我；

Ngô-go weh-ling, kyi-sing, dzæ-neng,

我個活靈，肌身，才能，

We hyin-c'ih Cü yüong-wô.

會顯出主榮華。

4

Yiæ-su sô yi-lôh-tong ts'æn-nyih,

耶穌所遺落東產業，

Keh-tsao hao sön ngô-zi;

箇遭好算我自；

Ma gyi-go kô-din, Yiæ-su hyüih,

賣其個價鈚，耶穌血，

Gyi bing-kyü, Yiæ-su si.

其憑據，耶穌死。

5

Kyi-teh Gyi ming-z ngô hwun-hyi,

記得其名字我歡喜，

Gyi æ-sih ngô ka hao;

其愛惜我介好；

C'ü-joh ngô weh-ling, dæ ngô si,

取贖我活靈，代我死，

Weh-cün-læ, tso Cong-pao.

活轉來，做中保。

Yiæ-su doh-ih-go Kyiu-cü.

耶穌讀一個救主。

DZ-PE Jing-ming, gyiu Ng k'æ eng,

慈悲神明，求爾開恩，

Dzong üong-yün 'o kyiu ngô ling-weng,

從永遠禍救我靈魂，

Ngô tsih-yiu Ng i-k'ao;

我只有爾倚靠；

Vu-yiu bih fông-fah hao min-ko,

無有別方法好免過，

Tæn k'ao Kyiu-cü we ngô sô-tso,

單靠救主爲我所做，

Fu-tsoh djün-be kong-lao.

富足全備功勞。

2

T'i ze-nying si læ jih-z-kô,

替罪人死來十字架，

Gyi kong-lao sön tao ngô ming-'ô,

其功勞算到我名下，

Gyi hyüih we gyiang ken-zing:

其血會滌乾淨：

Yiæ-su kong-yi we ngô i-voh,

耶穌公義爲我衣服，

Gyi eng-we pu ngô ky'üih-c'ü tsoh,

其恩惠補我缺處足，

We peh ngô kyin Jing-ming.

會撥我見神明。

3

Dzong si-go di-bu bah ngô c'ih,

從死個地步拔我出，

Dzæ ng-ts di-we peh ngô lih,

在兒子地位撥我立，

Peh ngô yiu ng-ts sing;

撥我有兒子心；

S Sing-Ling dzæ ngô sing-li wô,

賜聖靈在我心裏話，

Dzao-hwô ngô Cü we tsih-ziu ngô,

造化我主會接受我，

Yi æ-lin, yi ts'ing-gying.

又哀憐，又親近。

4

Jü-ts' ngô 'ao-vu k'o p'ô si,

如此我毫無可怕死，

Tæn-teng T'in-Vu we dziao ngô ky'i,

單等天父會召我去，

Nyüoh-sing dzing-nyün t'eh-lôh;

肉身情願脫落；

Weh-ling dzæ-s teh-djôh sih-fông,

活靈纔始得着釋放，

Gyin-sing; kao-hying dzih-deo sing-zông,

虔心；高興直頭升上，

Tao t'in vu-gyüong kw'a-loh.

到天無窮快樂。

---

## 55. 3 D. 1 T.

Kwe-i Yiæ-su.

皈依耶穌。

NGÔ kyüoh-teh zi tsih-yiu ze-ôh,

我覺得自只有罪惡，

Tæn k'ao-djôh Cü pao hyüih dæ-joh,

單靠着主寶血代贖，

Yi t'ing Ng ts'ing ngô læ yiu foh;

又聽爾請我來有福；

Ze-nying Beng-yiu, ngô læ.

罪人朋友，我來。

我罪雖數都數弗逼，

Feh-neng gyiang-ky'i zi sing yüô-tin,

弗能滙去自心瑕點，

K'ao Ng pao-hyüih tu hao sô-min;

靠爾寶血都好赦免；

Kyiu-cü Cong-pao, ngô læ.

救主中保，我來。

3

U-fong-mang-pao jün s-feh-ding,

烏風猛暴船駛弗定，

Z-ka ngô yiu nyi-'ôh-ts sing,

是介我有疑惑之心，

Li-nga tu iao ky'ih-hoh ziu-kying,

裏外都要喫惱受驚，

Tsih iao Ng Cü en-ŭe.

只要爾主安慰。

4

Se-jün gyüong-kw'ü hah-ngæn ih-yiang,

雖然窮苦瞎眼一樣，

Ng Cü we s-peh ngô dzæ-hyiang,

爾主會賜撥我財鄉，

We pu ngô ky'üih, ngæn-tsing i-liang,

會補我缺，眼睛醫亮，

Yiang-yiang peh ngô djün-be.

樣樣撥我全備。

5

Cü k'eng tsih-ziu ts'-teng ze-nying,

主肯接受此等罪人，

We s-peh ngô Pao-kô Sing-Ling,

會賜撥我保家聖靈，

Dzu ngô yi dzong yi djün foh-ing,

助我又從又傳福音，

Ziang cong-sing hao nu-boh.

像忠心好奴僕。

Yiæ-su ngô Cü Ng ts'ing ngô læ,

耶穌我主爾請我來，

Ngô sing ts'in-ding feh-k'o yiæ-dæ,

我心千定弗可懈怠，

Dzing-sing gyih-lih voh-z Cü-tsæ,

盡心竭力服侍主宰，

Si-'eo dong hyiang kw'a-loh.

死後同享快樂。

## 56. C. B.

K'en jih-z-kô.

看十字架。

TS'IA-K'EN! ngô Kyiu-cü hyüih we liu,

且看！我救主血會流，

T'in-zâng Wông-ti we si;

天上皇帝會死；

Tao-me kw'u-ts'u Gyi ken-sing ziu,

倒霉苦楚其甘心受，

Hao kyiу ngô sing-zông-ky'i.

好救我升上去。

2

Feh-siang-tao we-leh ngô-go ze,

弗想到爲了我個罪，

Dzing-nyün sô-c'ih sing-ming!

情願捨出性命！

Kw'un-'ong du-liang, hyi-gyi eng-we,

寬宏度量，稀奇恩惠，

Dz-pe vu-gyüong vu-dzing!

慈悲無窮無盡！

3

T'a-yiang feh-ken hyin-c'ih tsiao-ming,

太陽弗敢顯出昭明，

Tsih-hao pi-djü kwōng-wō;

只好閉住光華；

Ing-we Jing-Ts t'i væn-ze ny ing,

因爲神子替犯罪人，

Be ting læ jih-z-kô.

被釘來十字架。

4

Ngô ts'eng-tao Gyi k'o-lin-go si,

我忖到其可憐個死，

Yia iao wōng-k'ong tsô min;

也要惶恐遮面；

Yi dzeng ken-zia-go sing hwun-hyi,

又存感謝個心歡喜，

Yi ao-hwe ngô ze-ky'in.

又懊悔我罪愆。

5

Dæn ngô tsing-tsing ao-hwe pe-shōng,

但我真真懊悔悲傷，

Feh-neng pao-wæn Gyi eng,

弗能報還其恩，

Ngô tsih k'o zi dzing-sing hyin-zōng,

我只可自盡心獻上，

Bih-nyiang-kao ngô feh-neng.

別樣告我弗能。

Cü Yiæ-su!

主耶穌！

Jing-ming Siao-yiang!

神明小羊！

Pao-hyüih t'i ngô we liu!

寶血替我會流！

Joh-ze-go tsí-veh,

贖罪個祭物，

Yi si-ts tsæ weh,

又死仔再活，

T‘i ngô üong-yün dæ-gyiu!

替我永遠代求！

---

## 57. D. B.

Yiæ-su we Kyiu-cü.

耶穌爲救主。

T‘IN-VU-GO Ng-ts Cü Yiæ-su,

天父個兒子主耶穌，

Feh-z læ ding shü-kæn-zōng ze;

弗是來定世間上罪；

Gyi siu feh nyiah ying-gyü ken-ko,

其手弗捏刑具干戈，

Feh fōng sin-din, feh fah hyiang-le.

弗放閃電，弗發響雷。

天父愛惜罪人介好，

Gyi æ-lin eng-we sing ka do,

其哀憐恩惠心介大，

Ts'a Gyi Ng-ts tso ngô Cong-pao,

差其兒子做我中保，

Hao kyiу ngô min di-nyüoh-go 'o.

好救我免地獄個禍。

3

Ze-nying ts'eng-tao Kyiu-cü eng-we,

罪人忖到救主恩惠，

I-læn Gyi kong, siang-sing Gyi ming;

依賴其功，相信其名；

Gyi we peh ng hao-c'ü djün-be,

其會撥爾好處全備，

Gyi deh-we læ kyiу ng weh-ling.

其特爲來救爾活靈。

---

## 58. T. B.

Zia Kyiu-cü eng.

謝救主恩。

BE-BÆN ken-zia-go ko,

備辦感謝個歌，

Hao tsæn-me Kyiu-cü ming;

好讚美救主名；

Væn-pah zih-deo dô-kô læ 'o,

凡百舌頭大家來和，

Kyih-dong-ky'i væn-pah sing.

激動起凡百心。

2

Gyi peng yüong-wô tiu-ky'i,

其本榮華丟去，

Ziu ting li-'æ-go kw'u,

受頂厲害個苦，

Peh ngô ſe-u-pah-la ze-nying,

撥我穢污八刺罪人，

Min-ko Jing-ming-go nu.

免過神明個怒。

3

Gyi si læ jih-z-kô,

其死來十字架，

Hao wæn ngô ze-go tsa;

好還我罪個債；

Dzæn-z voh si gyün-ping, peh ngô

暫時服死權柄，撥我

Si gyün-ping tu hao ba.

死權柄都好敗。

4

Læ shih-bah zo-we zin

來雪白座位前

Yiæ-su t'i ngô t'a-nyiao;

耶穌替我討饒；

Jing-ming ts-kong t'ao ngô ze-ky'in,

神明至公討我罪愆，

Gyi wæn-c'ih zi kong-lao,

其還出自功勞，

5

Ngô k'ao-djôh Gyi ming-deo,

我靠着其名頭，

Ka hao teh-djôh Sing-Ling;

介好得着聖靈；

Ün-kô hao tso Jing-ming beng-yiu,

冤家好做神明朋友，

Be Yiæ-su æ tang-ying.

被耶穌愛打贏。

---

## 59. 7. B.

Yiæ-su kong-lao.

耶穌功勞。

NGÔ-GO Kyiu-cü, ngô Cong-pao,

我個救主，我中保，

Dæn-nyün ngô doh-meng i-k'ao!

但願我獨門倚靠！

Dæn-nyün keh ting pao-pe hyüih,

但願箇頂寶貝血，

Dzong Gyi kyi-sing sô liu-c'ih,

從其肌身所流出，

Giang ken-zing ngô long-tsong ze,

澆乾淨我攏總罪，

Peh ngô ziu t'a-bing en-ƿe.

撥我受太平安慰。

2

Ngô tso-nying 'ao-vu kong-lao,

我做人毫無功勞，

Tsih dzæ-ü Yiæ-su i-k'ao.

只在於耶穌倚靠。

Ngô se-jün tso-nying pô-kyih,

我雖然做人巴結，

Ngô se-tsih ngæn-li beh-c'ih,

我雖即眼淚浮出，

Tu feh neng-keo sô-diao ze,

都弗能夠赦掉罪，

Pih-iao k'ao Gyi do eng-we.

必要靠其大恩惠。

3

Ngô k'ong-siu we tseo-long-læ,

我空手會走攏來，

Tsih-siao gyiu eng-we dz-æ:

只消求恩惠慈愛：

Ngô 'ang-we se ziang p'o i,

我行爲雖像破衣，

Wa hao c'ün Yiæ-su kong-yi;

還好穿耶穌公義；

Se ao-tsao, wa hao gyiu-k'eng,

雖麌糟，還好求懇，

Giang ngô ze, kyiу ngô ling-weng.

澆我罪，救我靈魂。

4

Ngô 'ôh-tsia weh-zin tso-nying,

我或者活前做人，

'Ôh-tsia si teng ngô siang-gying;

或者死等我相近；

'Ôh-tsia si-ts sing-zông t'in,

或者死仔升上天，

Üong-yün lih-læ Cü min-zin;

永遠立來主面前；

Ngô-go Kyiu-cü do kong-lao,

我個救主大功勞，

Dæn-nyün ngô doh-meng i-k'ao.

但願我獨門倚靠。

---

## 60. C. B.

C'ü-joh eng.

取贖恩。

Z yiu ih dzi ts'i-mun-leh hyüih,

是有一池齒滿了血，

Liu-c'ih dzong Yiæ-su sing;

流出從耶穌身；

Væn-nying læ keh-go dzi hao gyiang

犯人來箇個池好灑

Ze-ky'in [1]tsih-le ken-zing.

罪愆漬沫[1]乾淨。

[1] 汚漬

2

Ting jih-z-kô kw'a si dao-zeh,

釘十字架快死盜賊，

K'en-kyin keh dzi hwun-hyi;

看見箇池歡喜；

Ngô ze se-tsih ziang gyi ka djong,

我罪雖即像其介重，

Yia k'o-yi gyiang-leh-ky'i.

也可以瀆勒去。

3

Yi-mô-ne-lih liu pao-pe hyüih,

以馬內列流寶貝血，

Teh-ky'i peh-yih peh-pin;

德氣不易不變；

Teng c'ü-joh pah-sing tu kyi-wun,

等取贖百姓都救完，

Üong-yün min-ko ze-ky'in.

永遠免過罪愆。

4

Dzong ngô siang-sing-go sing k'en-ko,

從我相信個心看過，

Ng hyüih liu ka ih dzi;

爾血流介一池；

C'ü-joh eng-we z ngô tsæn-me,

取贖恩惠是我讚美，

Wa iao tsæn-me tao si.

還要讚美到死。

5

Si-'eo se-tsih zih-deo ve hyiang,

死後雖即舌頭齶響，

P'oh-s læn-wu dzæ veng,

撲屍爛糊在墳，

Ngô kyiу-cün weh-ling djang læ t'in,

我救轉活靈長來天，

We tsæn-me c'ü-joh eng.

會讚美取贖恩。

---

## 61. T. B.

Kyi-toh jih-we ze-tsi.

基督實惠罪祭。

SAH læ Yiu-t'a tsi-dæn,

殺來猶太祭壇，

Long-tsong sang-k'eo-go hyüih,

攏總牲口個血，

Feh-neng peh ngô liang-sing en-tæn,

弗能撥我良心安耽，

Feh-neng gyiang-diao ze-nyih.

弗能灑掉罪孽。

2

Kyi-toh, Jing-ming siao-yiang,

基督，神明小羊，

Zi kyi-sing tông tsi-veh,

自肌身當祭物，

Liu-c'ih zi pao-pe hyüih hao giang

流出自寶貝血好漑

Ngô ao-tsao sing kyih-bah.

我塵糟心潔白。

3

Ngô yüong siang-sing-go sing,

我用相信個心，

Dzæ Cü deo-zōng en siu,

在主頭上接手，

Ngô ze long-long tsong-tsong tsiao-jing,

我罪攏攏總總招認，

Doh-doh k'ao Gyi dæ-ziu.

獨獨靠其代受。

4

Ngô sing hwun-hyi ka ts'eng,

我心歡喜介付，

Kyiu-cü dæ ze-nying si;

救主代罪人死；

Ngô dzæ Gyi kong-lao yia yiu-veng,

我在其功勞也有份，

Ngô ze yia kwe-peh Gyi.

我罪也歸撥其。

5

Kyi-jün i-k'ao siang-sing,

既然倚靠相信，

Min-ko ze-ôh-ts pao,

免過罪惡之報，

Ngô voh-z Cü yüih-fah kao-hying,

我服侍主越發高興，

Æ-kying Gyi yüih-fah hao.

愛敬其越發好。

Foh-ing-go i-sang.

福音個醫生。

NGÔ sing! dza-we z-ka næn-ngao?

我心！咋會是介難熬？

Hyüong-kwun-deo ka sing-væn-tsi-tsao?

胸腕頭介心煩躉糟？

Ka hao i-sang næn-dao meh-yiu,

介好醫生難道沒有，

Hao teng ngô djong-djong bing læ kyiu.

好等我重重病來救。

2

I-sang z yiu, læ Gyi foh-ing,

醫生是有，來其福音，

Yiæ-'o-wô hyin-c'ih-læ peh nyng:

耶和華顯出來撥人：

Gyi ming Yiæ-su; Gyi yiu ka neng,

其名耶穌；其有介能，

We i ngô bing, we djü gyi keng.

會醫我病，會治其根。

3

Te jih-z-kô ngæn-tsing dæ-ky'i,

對十字架眼睛抬起，

Ts'ia-k'en yüong-wô-go Kyüing ka si,

且看榮華個君介死，

Ting-sah-de læ k'o-u-go jü,

釘煞了來可惡個樹，

Weh-cün-de tso weh-ming-go Cü.

活轉了做活命個主。

4

Ts'ing-æ-go Cü! læ Ng kyiah-'ô,

親愛個主！來爾腳下，

Ngô gyü-lôh, teng-dæ Ng nyiao-sô;

我跪落，等待爾饒赦；

Ngô bing se djong, pih-ding i-hao,

我病雖重，必定醫好，

Vu-gyüong-dzing eng yiu ka gying-dao.

無窮盡恩有介勁道。

5

Keh-tsao ngô sing 'o-jün fōng-tæn,

箇遭我心和然放膽，

C'ü-joh-go eng-üong-yün coh-tsæn,

取贖個恩永遠祝讚，

'O-sæn-nah ts'ōng kwōng-kw'eh-leh-kying,

和散囁唱廣闊勒緊，

Cü-nao dzing-gyiu z Yiæ-su ming.

主腦仍舊是耶穌名。

---

## 63. 8. B.

Dz-pe Yang-moh. Tsiao Sing-s 23 siu.

慈悲羊牧。照《聖詩》23首。

NGÔ Kyiu-cü z jün-ü K'en-yiang,

我救主是擅於看羊，

Ngô dza-we læ-tong zeo ky'üih-siao?

我咋會來東愁缺少？

Gyi we s-peh ngô djoh-nyih liang,

其會賜撥我逐日糧，

Læ ts'ing-ts'ao di peh ngô kw'eng-kao.

來青草地撥我睏覺。

2

Ziah ngeo-jün ngô yiu-leh tso-dzæn,

若偶然我有勒做賺，

We ying-dao ngô ling-sing-coh-cün;

會引導我靈性折轉；

We kyiu-voh Gyi mi-lu-go yiang,

會救復其迷路個羊，

Yi læ Gyi yiang-gyin-li pao-djün.

又來其羊圈裏保全。

Ngô ziu-z kying-lih-ko kw'u-næn,

我就是經歷過苦難，

Ziang hah-ts tu moh-feh-djôh lu,

像瞎子都摸弗着路，

We pao-wu ngô sing-li en-tæn,

會保護我心裏安耽，

Djông siang-vông hao k'en-kyin T'in-Vu.

常想望好看見天父。

## 64. K-L. B.

Gyiu Yiæ-su ts'ing-gying.

求耶穌親近。

TS'ING-Æ-GO Kyiu-cü læ,

親愛個救主來，

Tsih-công meng-veng gyün-ping,

執掌門份權柄，

Ken-c'ih long-tsong dziu-dih,

趕出攏總仇敵，

Dziang deng-læ ngô-go sing.

長庵來我個心。

Kyiu-cü Yiæ-su læ ts'ing-gying ngô,

救主耶穌來親近我，

Ngô gwa-li tông deng-sing-ts sô.

我懷裏當庵身之所。

2

Hyin-c'ih Ng do neng-ken,

顯出爾大能幹，

Djü-diao ngô long-tsong ze,

除掉我攏總罪，

Yin-dzæ kyih-li z-'eo,

現在吉利時候，

Ih-ts'ih eng-s kô-be.

一切恩賜加倍。

Kyiu-cü Yiæ-su læ ts'ing-gying ngô,

救主耶穌來親近我，

Ngô gwa-li tông deng-sing-ts sô.

我懷裏當庵身之所。

3

Yiang-yiang nyiæn-deo kwun-li,

樣樣念頭管理，

Lin-tsih ts'ih-dzing loh-yüoh,

連即七情六慾，

S-teh ngô djün-ko nyding,

使得我全個人，

Tu dzæ-ü Cü kwe-voh.

都在於主歸服。

Kyiu-cü Yia-su læ ts'ing-gying ngô,

救主耶穌來親近我，

Ngô gwa-li tông deng-sing-ts sô.

我懷裏當庵身之所。

4

Jü-ts' ngô djün-ko ny ing

如此我全個人

Hao hyin-zōng tso weh-tsi,

好獻上做活祭，

Yi hao teh-djōh t'a-bing,

又好得着太平，

Hao dzæ-ü Cü hwun-hyi.

好在於主歡喜。

Kyiu-cü Yiæ-su læ ts'ing-gying ngô,

救主耶穌來親近我，

Ngô gwa-li tōng deng-sing-ts sô.

我懷裏當庵身之所。

Yiæ-su væn-foh-ts keng.

耶穌萬福之根。

NGÔ ze tu kwe-ü Yiæ-su;

我罪都歸於耶穌；

Hyü-to ſe-u tsih-le,

許多穢污漬沫，

Be Yiæ-su hyüih gyiang ken-zing,

被耶穌血澆乾淨，

Ngô 'ao-vu k'o tsah-be.

我毫無可責備。

2

Ky'üih-siao ngô kao-su Yiæ-su,

缺少我告訴耶穌，

Yiang-yiang Gyi we pu-tsoh,

樣樣其會補足，

We i ngô sing-li mao-bing,

會醫我心裏毛病，

Ngô weh-ling we c'ü-joh.

我活靈會取贖。

3

Næn-ko ngô t'ong-cü Yiæ-su,

難過我通知耶穌，

Djong-tæn ngô t'iao-feh-dong;

重擔我挑弗動；

Gyi we djü-diao ngô kw'u-ts'u,

其會除掉我苦楚，

Gyi dz-pe-sing vu-gyüong.

其慈悲心無窮。

4

Ngô sing-li k'ao-djöh Yiæ-su,

我心裏靠着耶穌，

Ka hao teh-djöh en-ƿeng;

介好得着安穩；

Gyi sing-c'ih siu læ pōng-dzu,

其伸出手來幫助，

Eo ngô læ sing-pin deng.

謳我來身邊庇。

5

Dæ nying ngô iao ziang Yiæ-su,

待人我要像耶穌，

Sang ūeng-ziu 'o-moh sing;

生溫柔和睦心；

Ngô yia iao i Gyi pōng-yiang,

我也要依其榜樣，

Ky'i dæ T'in-Vu hyiao-jing.

去代天父孝順。

6

Ngô kyiah we keng-djôh Yiæ-su,

我腳會跟着耶穌，

Ko ts' kw'ōng-iæ di-fōng;

過此曠野地方；

Ngô sing we tsæn-me Yiæ-su,

我心會讚美耶穌，

Ngô Kyiu-cü læ t'in-zōng.

我救主來天上。

---

## 66. 8. B.

Tseng-ky'i ko.

尊起歌。

CÜ Yiæ-su ngô sing sô hwun-hyi,

主耶穌我心所歡喜，

Ngô dz-pe-go Moh-s, ngô Wōng!

我慈悲個牧師，我王！

Ngô dzing-nyün voh Ng-go kæ-kwun,

我情願服爾個該管，

Lin kyi-sing lin weh-ling hyin-zōng.

連肌身連活靈獻上。

Ng s-peh ngô hyü-to eng-we;;

爾賜撥我許多恩惠；

Ngô pao-wæn z pao-wæn feh-dzing,

我報還是報還弗盡，

Ngô tsih-yiu hao kyi-nyiæn Ng eng,

我只有好記念爾恩，

Ngô tsih hao sang ken-zia-go sing.

我只好生感謝個心。

2

Ngô se-tsih væn-ze væn-leh djong,

我雖即犯罪犯勒重，

Ngô yin-dzæ k'ao Ng teh-djôh kyiu;

我現在靠爾得着救；

Yiu Tsing-Jing tso ngô-go T'in-Vu,

有真神做我個天父，

Yiu Yiæ-su tso ngô-go Beng-yiu.

有耶穌做我個朋友。

Feh-k'o peh ngô mông-kyi 'ong-eng;

弗可撥我忘記鴻恩；

Ng kyi-jün we dæ ngô ka hao,

爾既然會待我介好，

Ngô dæn-nyün Ng æ-sih ngô sing,

我但願爾愛惜我心，

Ziang lin-diao ka so ngô lao-k'ao.

像鏈條介鎖我牢靠。

---

## 67. D. B.

Yiæ-su ah-lah pông-yiang.

耶穌阿拉榜樣。

YLÆ-SU tso ny ing dza-nyiang, pô-kyih,

耶穌做人咋樣，巴結，

Dza-nyiang ūeng-ziu, ky'in-hyü, dzing-jih,

咋樣溫柔、謙虛、誠實，

Dza-nyiang i-dzong T'in-Vu 'ao-ling,

咋樣依從天父號令，

Dza-nyiang æ-lin shü-kæn-zōng ny ing.

咋樣哀憐世間上人。

2

Gyi ziu wæn-næn, dzing-gyiu jing-næ,

其受患難，仍舊忍耐，

Mi-'oh z-'eo, feh be gyi 'æ;

迷惑時候，弗被其害；

Nying-kô zoh-mô, feh zoh gyi wæn,

人家讐罵，弗讐其還，

Dzong siao tao do 'ao-vu tso-dzæn.

從小到大毫無做賺。

3

Dæn-nyün ngô k'en Kyiu-cü pōng-yiang,

但願我看救主榜樣，

Ih-ts'ih 'ang-we yin-nyü sing-siang,

一切行爲言語心想，

Ziang Gyi gyü-gyih mo-kwe ky'ün-t'ao,

像其拒絕魔鬼圈套，

Ziang Gyi dæ ny ing, ziang Gyi tao-kao.

像其待人，像其禱告。

---

## 68. C. B.

Yiæ-su-go jing-næ. Tsiao Sing-s 19 siu.

耶穌個忍耐。照《聖詩》19首。

SE ôh-nying tsao-t'ah Cü-go eng,

雖惡人糟蹋主個恩，

Yi kōng sih-doh shih-wô,

又講亵瀆說話，

Ngô dzing-gyiu we tsæn-me Jing-ming,

我仍舊會讚美神明，

Ing-we Gyi æ-lin ngô.

因為其哀憐我。

2

Yiæ-su zin-deo kōng-lôh tso-nying,

耶穌前頭降落做人，

Công-kwun kyiu shü-ts gyün,

掌管救世之權，

Nying-kô yi ün ky'i pao Gyi eng,

人家又怨去報其恩，

Yi ôh læ pao Gyi jün.

又惡來報其善。

3

Vu-yün vu-kwu ziu gyi-lah 'æ,

無緣無故受其拉害，

Ting jih-z-kô iao-si,

釘十字架要死，

Yiæ-su wa we t'i gyi t'a-nyiao;

耶穌還會替其討饒；

Æ-lin z-ka vu-ti.

哀憐是介無底。

4

Kyiu-cü fi-væn jing-næ pông-yiang,

救主非凡忍耐榜樣，

Dæn-nyün we ken-dong ngô;

但願會感動我；

teh ngô sing ziang Gyi ih-yiang,

得我心像其一樣，

Hao æ-lin ngô ün-kô.

好哀憐我冤家。

---

## 69. D. B.

Nying zi zing-feh-djôh tsing lu.

人自尋弗着正路。

K'AO zi ts'ong-ming, ny ing zing-feh-djôh,

靠自聰明，人尋弗着，

Ling gyi tao t'in, keh 'ah-tsah lu,

領其到天，箇狹窄路，

Yüih long, tsih-we yüih-fah 'æn-lôh,

越弄，只會越發陷落，

Yüih ts'eng, tsih-we yüih-fah wu-du.

越忖，只會越發糊塗。

2

Zi tsoh ts'ong-ming, sing-kao ky'i-ngao,

自作聰明，心高氣傲，

Feh-k'eng jing-ze, feh-p'ô 'o-tsæ,

弗肯認罪，弗怕禍災，

Feh-k'eng i-k'ao Yiæ-su kong-lao,

弗肯倚靠耶穌功勞，

T'in-zông foh-di tsong tao-feh-læ.

天上福地總到弗來。

3

Yiæ-su dao-yi feh-k'o in-tseng,

耶穌道義弗可厭憎，

Zi kong-lao yia feh-k'o p'ing-ts'eo,

自功勞也弗可拼湊，

Sô-vông sô-teh, jing k'ao bah-eng,

所望所得，純靠白恩，

Feh-leng weh-zin, feh-leng si-'eo.

弗論活前，弗論死後。

4

Yiæ-su-go lu feh-k'o we-be,

耶穌個路弗可違背，

Ky'i tseo keh lu z ngô hwun-hyi;

去走箇路是我歡喜；

Tsih-yiu keh lu yü-sin ding-kwe,

只有箇路預先定規，

Hao ling tao kwông-liang en-ŭeng di.

好領到光亮安穩地。

Pao-wu ngô ko shü-ka din-pæn,

保護我過世界田畈，

Ta-ling ngô tsing t'in-zōng Kyüô-nen,

帶領我進天上迦南，

Jü-ts' Cü eng üong-yün ts'ing-tsæn,

如此主恩永遠稱讚，

Üong-yün hyiang foh-ky'i teng bing-en.

永遠享福氣等平安。

## 70. C. B.

K'ao eng teh-kyiu.

靠恩得救

GYIN-SING pao-siu nga-min li-mao,

虔心保守外面禮貌，

Hao 'ang-we, kao 'oh-veng,

好行爲，好學問，

Zi cü-i, teh-ky'i, teng kong-lao,

自主意、德氣、等功勞，

Tu ve kyiу ngô ling-weng.

都贍救我靈魂。

2

Doh-doh Jing-ming sing-jün ts-i,

獨獨神明聖善旨意，

Kæn-shün ngô teh-djôh eng;

揀選我得着恩；

Dzæ-ü Yiæ-su sön yiu kong-yi,

在於耶穌算有公義，

Yi dzæ-ü Gyi djong-seng.

又在於其重生。

3

Tsih-yiu Sing-Ling ziang t'in-li fong,

只有聖靈像天裏風，

C'ü-djôh ze-cong si-nying,

吹着罪中死人，

We kyiу gyi weh, gyi sing ken-dong,

會救其活，其心感動，

Peh gyi ky'i-gyiу wun-sing.

撥其棄舊換新。

4

Dzæ-s dzong ze li-hiang weh-cün,

纔始從罪裏向活轉，

Liu-sing ling-weng kwæn-yi,

留心靈魂關係，

Dzæ-s yiu neng kæ-ôh dzong-jün,

纔始有能改惡從善，

I-dzong Jing-ming ts-i.

依從神明旨意。

En-tæn ko.

安耽歌。

NG ziah-z i-jing,

爾若是依順，

Ah-lah Kyiu-cü 'ao-ling,

阿拉救主號令，

Ng-go dzæ-veh ky'i tsih-jü dzæ t'in;

爾個財物去積聚在天；

Yiu soh-si hao pi

有啥西好比

Ng-go sing-li foh-ky'i,

爾個心裏福氣，

Teng ng 'ô-si fu-tsoh-go t'i-min?

等爾下世富足個體面？

2

Ng ziah-z yiu-veng

爾若是有份

Ah-lah Kyiu-cü-go eng,

阿拉救主個恩，

Ng-go sing-li we teh-cü en-tæn;

爾個心裏會得知安耽；

Hao ziang t'in-s ka,

好像天使介，

Dzæ Gyi min-zin læ pa,

在其面前來拜，

Ah-lah ze-nying-go Beng-yiu coh-tsæn.

阿拉罪人個朋友祝讚。

3

Ngô dza-nyiang kao-hying,

我咋樣高興，

Kyi-z ts'ih-ts'ih dzæ-sing

幾時切切在心

Kyi-teh Yiæ-su ngô Kyiu-cü-go eng,

記得耶穌我救主個恩，

Ng sing-jün kw'a-loh

爾聖善快樂

Tu we i-sing mun-tsoh,

都會依心滿足，

Teng ngô Kyiu-cü-go foh-ky'i yiu-veng:

等我救主個福氣有份：

---

## 72. D. B.

Siang-sing Yiæ-su yün-kwu.

相信耶穌緣故。

TOH-FAH-TS-DEO s-tsü teh-ze,

篤發之頭始祖得罪，

Ta-li gyi ts-seng yiu 'o-se;

帶累其子孫有禍祟；

Tsing-Jing k'o-lin tsao-tsao ing-dzing,

真神可憐早早應承，

Yiæ-su we læ, hao t'i gyi ming.

耶穌會來，好替其命。

2

Siao-yang-ts hyüih djô dzæ meng-zōng,

小羊之血搽在門上，

T'in-s ih-k'en 'o-kô feh-sông:

天使一看和家弗傷：

Yiu Yiæ-su hyüih dzô-ko-tih-de,

有耶穌血搽過的了，

Tsing-Jing yia ve læ bæn ngô ze.

真神也擔來辦我罪。

3

Yi-seh-lih ny ing be doh-dzô ngao,

以色列人被毒蛇咬，

Ih-k'en dong-dzô, mô-zông ziu hao:

一看銅蛇，馬上就好：

Ngô ze se-jün ziang dzô doh-ky'i,

我罪雖然像蛇毒氣，

Iao k'en Yiæ-su, ih-k'en ve si.

要看耶穌，一看殞死。

4

Hyü-to ka kwu-z, ting zōng-zin,

許多介故事，頂上前，

Ts-tin Yiæ-su long-ts'ong ing-nyin;

指點耶穌攏總應驗；

Wa-yiu tōng-ts'u sin-cü sing-nying,

還有當初先知聖人，

Yü-yin Yiæ-su ih-ts'ih z-dzing.

預言耶穌一切事成。

5

Ih-dzih-lôh-læ Yiæ-su meng-du,

一直落來耶穌門徒，

Teng zōng-zin sing-nying yia siang-vu;

等上前聖人也相符；

Z-dzong s-tsuh teh-ze ts-‘eo,

自從始祖得罪之後，

Hyü-to bing-kyü djoh-tsih kô-ts‘eo.

許多憑據逐節加湊。

6

Ka wô-ky‘i-læ, jih-dzæ k‘o-kyin,

介話起來，實在可見，

Yiæ-su-go dao peh-yih peh-pin;

耶穌個道不易不變；

Keh-lah ngô k‘ao Jing eng pông-dzu,

箇拉我靠神恩幫助，

Feh-teh-feh-tso Yiæ-su meng-du.

弗得弗做耶穌門徒。

---

## 73. 7. B.

Ng æ-kying Ngô feh?

爾愛敬我弗？

KEH-TSAO ngô pih-iao su-sing,

箇遭我必要甦醒，

Yiæ-su eo ngô, pih-iao t'ing,

耶穌謳我，必要聽，

Gyi sô meng, ngô dza ing-teh?

其所問，我咋應答？

“Ze-nying, ng æ-kying Ngô feh?

「罪人，爾愛敬我弗？

2

“Ng lo-ky'i-kæn, Ngô sih-fông,

「爾擄去間，我釋放，

“Sông-de, Ngô i-hao ng sông,

「傷了，我醫好爾傷，

“Hyin-hyin di-we, ling ng c'ih,

「險險地位，領爾出，

“Heh-yia pin ts'ing-t'in bah-nyih.

「黑夜變青天白日。

3

“Nyü-nying zi ts'ing-sang na-hwun,

「女人自親生奶花，

“Tiu-leh-ky'i, ih-ngæn feh kwun,

「丢了去，一眼弗管，

“‘Oh-tsia yiu; dæn Ngô tao ti,

「或者有；但我到底，

“Ze-nying tsong feh-we mōng-kyi.

「罪人總弗會忘記。

4

“Ngô-go æ peh-yih peh-pin,

「我個愛不易不變，

“Kao, yia kao-jü ting-kao t'in,

「高，也高如頂高天，

“Sing, yia sing-jü ting-sing hæ,

「深，也深如頂深海，

“Ken-sing dzing-jih üong-feh sæ.

「甘心誠實永弗衰。

5

“Ng-go kyiу-fah kw'a tso-dzing,

「爾個救法快做成，

“Ng-go yüong-wô kw'a hao tsing,

「爾個榮華快好進，

“Üong-yün en-ŭeng kw'a hao teh;

「永遠安穩快好得；

“Ze-nying, ng æ-kying Ngô feh?

「罪人， 爾愛敬我弗？

6

Æ Ng Cü, z ngô meng-veng,

愛爾主， 是我門份，

Æ Ng ngô yia pô-feh-neng,

愛爾我也巴弗能，

Gyiu Ng s-peh ngô Sing-Ling,

求爾賜撥我聖靈，

Væn-be kô ngô æ-sih-sing.

萬倍加我愛惜心。

---

## 74. T. B.

Eng-we ko.

恩惠歌。

IAO ts'ông Jing-ming eng-we,

要唱神明恩惠，

Peh t'in-'ô cong-nying t'ing;

撥天下衆人聽；

T'in-zông tu iao kao-sing tsæn-me,

天上都要高聲讚美，

Di-'ô yia we hyiang-ing.

地下也會響應。

Jing-ming eng-we vu-pi,

神明恩惠無比，

Shih-lih kyiу nying fah-ts;

設立救人法子；

Yi-'eo yang-yiang sô-tso z-t'i,

以後樣樣所做事體，

Yia z hyin Gyi eng-dz.

也是顯其恩慈。

3

Ngô mong Zông-Cü dz-æ,

我蒙上主慈愛，

Be kæn-shün, sön tsing-dzih,

被揀選，算正直，

Mong T'in-Vu eng Kyiu-cü lôh-læ,

蒙天父恩救主落來，

T'i ngô sing-ming sô-c'ih.

替我性命捨出。

Yi-zin kyiah-bu tseo-ts'ō,

以前腳步走錯，

Mong eng ling-cün tsing-lu;

蒙恩領轉正路；

We-nying dzæ-shü dzong-siao-tao-do,

爲人在世從小到大，

Djōng ziu Gyi eng pao-wu.

常受其恩保護。

Ngô ziu eng-we hao gyiu,

我受恩惠好求，

Mong eng siang-sing hwe-kæ;

蒙恩相信悔改；

Ky'ü-leh 'ong-eng gyiu-cü pao-yiu,

虧勒鴻恩求主保佑，

Yia üong feh-we li-k'æ.

也永弗會離開。

6

Üong-yün shü-shü vu-gyüong,

永遠世世無窮，

Sing-du k'ao Cü eng-we;

聖徒靠主恩惠；

T'in-zōng sing-du 'eh-k'eo zi-dong,

天上聖徒合口齊動，

'Ong-eng djōng-djōng tsæn-me.

鴻恩常常讚美。

---

## 75. C. B.

Hyi-gyi sô-ze-go eng.

稀奇赦罪個恩。

T'IN-VU 'ong-eng vu-te vu-pi,

天父鴻恩無對無比，

K'eng sô ngô long-tsong ze;

肯赦我攏總罪；

Ngô djün-ko sing üong-sang üong-si,

我全個心永生永世，

Kao-hying ken-zia tsæn-me.

高興感謝讚美。

2

Hyi-gyi-go eng! ngô ka ao-tsao,

稀奇個恩！我介鑿糟，

Wa k'o-yi gyiang shih-bah;

還可以澆雪白；

Ngô ze ka to, ka djong, ka kao,

我罪介多，介重，介高，

Wa hao min-ko ying-vah.

還好免過刑罰。

3

Hyi-gyi-go eng! Sing-Ling teh-ky'i,

稀奇個恩！聖靈德氣，

We long ngô sing ts'ing-kyih;

會弄我心清潔；

Ngô ze se djong, Yiæ-su kong-yi

我罪雖重，耶穌公義

We peh ngô sön tsing-dzih.

會撥我算正直。

4

Yi-'eo feh-k'o long sing ao-tsao,

以後弗可弄心麿糟，

Feh-k'o long siu ūe-u;

弗可弄手穢污；

Gyiu Cü zu ngô næ-sing lao-k'ao,

求主助我耐心牢靠，

Ky'i tso-dzing Ng fah-du.

去做成爾法度。

5

Teng c'ü-joh pah-sing tu we-zi,

等取贖百姓都匯齊，

Yü-cün Kyiu-cü zo-we;

圍轉救主座位；

Peh ngô dô-kô læ-kæn hwun-hyi,

撥我大家來間歡喜，

Dô-kô læ-kæn tsæn-me.

大家來間讚美。

## 76. D. B.

Zia Kyiu-joh eng.

謝救贖恩。

KYIU-JOH ze-nying ky'üoh-ts hao ts'ong,

救贖罪人曲子好唱，

We ziu-ko eng, we siang ziu foh;

爲受過恩，爲想受福；

Yiæ-su tso üong-weh Kyiu-cü Wông;

耶穌做永活救主王；

K'ao Gyi eng-we sing-mun i-tsoh.

靠其恩惠心滿意足。

2

Kyiu-joh ze-nying ken-zia ts'ông-s,

救贖罪人感謝唱詩，

Gyi sô ko-ts'ông jih-dzæ hao-t'ing;

其所歌唱實在好聽；

Jü-kying z tso Wông-ti ng-ts,

如今是做皇帝兒子，

Dzi-tsao ziu kyin Kyiu-cü ts'ing-sing.

遲早就見救主清醒。

3

Kyiu-joh ze-nying ko-ts'ông zia-eng,

救贖罪人歌唱謝恩，

Kying-si wæn-næn Cü kwu-djôh gyi;

今世患難主顧着其；

Kyiu-cü tsong we hyin-c'ih gyün-neng,

救主總會顯出權能，

Ling Gyi meng-du hyiang t'in foh-ky'i.

領其門徒向天福氣。

4

Kyiu-joh ze-nying ken-zia kao-hying,

救贖罪人感謝高興，

Ih-sang ih-si ts'ong Cü teh-ky'i;

一生一世唱主德氣；

Gyi dzæ t'in-zōng dæn kying-ts gying,

其在天上彈金子琴，

Üong-yün ts'ong-s iao tsæn-me Gyi.

永遠唱詩要讚美其。

Yiæ-su væn-foh ts nyün.

耶穌萬福之源。

Æ ngô weh-ling Cü Yiæ-su,

愛我活靈主耶穌，

Ngô siang to-læ Ng sing-pin;

我想躲來爾身邊；

S-fông t'ing-meng le fah-nu,

四方聽聞雷發怒，

Fah-ky'i do-fong cing-dong t'in.

發起大風震動天。

Gyiu Ng Kyiu-cü djông tsiao-kwu,

求爾救主常照顧，

Teng shü-kæn-zông kw'u t'eh-dzing,

等世間上苦脫盡，

T'a-bing ying-dao ngô tseo-lu,

太平引導我走路，

Tao ling-cong tsih ngô weng-ling.

到臨終接我魂靈。

2

Ngô vu bih-c'ü k'o to-bi,

我無別處可躲避，

No-ziah tsih-yiu Cü i-k'ao,

懦弱只有主倚靠，

Ts'ih feh s ngô doh-zi ky'i,

切弗使我獨自去，

Iao en-ŭe ngô dong-de tao.

要安慰我同隊到。

Ngô tsih k'ao-djôh Cü kong-yi,

我只靠着主公義，

Tsih siang Cü eng dzu ngô hao;

只想主恩助我好；

Iao t'oh ling-weng teng sing-t'i,

要託靈魂等身體，

Yih-sao ti-'ô kæ-leh-lao.

翼梢低下蓋勒牢。

3

Ngô sô ky'üih Cü we pu-hao,

我所缺主會補好，

Cü dz-æ vu-gyüong vu-dzing;

主慈愛無窮無盡；

Ngô tih-tao z, tông ngô lao,

我跌倒時，擋我牢，

K'æ ngô ngæn-tsing, i ngô bing.

開我眼睛，醫我病。

Cü yiu ting kong-bing-ts sing,

主有頂公平之心，

Ngô vu-yiu ih-tin teh-ky'i,

我無有一點德氣，

Ngô 'o-jün tsih-yiu ze-ming,

我和然只有罪名，

Cü yi dzing-jih, yiu kong-yi.

主又誠實，有公義。

4

Cü yiu kah-nga eng dæ nying,

主有格外恩待人，

Ziu we sô-diao long-tsong ze;

就會赦掉攏總罪；

Sing-Ling yiu-jü shü ka ts'ing,

聖靈有如水介清，

Giang ken-zing ih-ts'ih tsih-le.

澆乾淨一切漬沫。

Cü z nyün-deo ü weh-ming,

主是源頭於活命，

Væn-foh væn-jün Gyi tso-cü;

萬福萬善其做主；

Dæn-nyün dziang deng-læ ngô sing,

但願長庵來我心，

Üong-yün liu-c'ih weh-go shü.

永遠流出活個水。

---

## 78. 7. B.

Cong li-pa ko.

衆禮拜歌。

YÜONG-WÔ Wông-ti dzæ kao t'in,

榮華皇帝在高天，

Do yiu neng-ken teng ſe-nyin;

大有能幹等威嚴；

Ah-lah shü-kæn-zông pah-sing,

阿拉世間上百姓，

Tsæn-me Zao-veh Cü-go ming.

讚美造物主個名。

2

Yiæ-su dæ ngô ze sô sing,

耶穌代我罪捨身，

Kah-nga eng-we s-peh nying;

格外恩惠賜撥人；

Si-ts tsæ-weh sing-zōng t'in,

死仔再活升上天，

Yüong-wô gyün-ping üong feh-pin.

榮華權柄永弗變。

3

Ah-lah ken-sing tu gyü-tao,

阿拉甘心都跪倒，

T'in-Vu min-zin læ tao-kao;

天父面前來禱告；

T'in-Vu ts'a-læ tu kwe-voh,

天父差來都歸服，

Æ-ts Yiæ-su Cü Kyi-toh.

愛子耶穌主基督。

4

Ah-lah dön-ky'ün zo-we zin,

阿拉團圈座位前，

Kôh-nying tu dæn hao s-yin;

各人都淡好使鹽；

We-leh 'ong-eng s-peh nying,

爲了鴻恩賜撥人，

Ts'ing-tsæn t'in-zōng Kyiu-cü ming.

稱讚天上救主名。

---

## 79. 8. 7. B.

Ken eng nyiæn-deo.

感恩念頭。

NGÔ iao ts'ing-tsæn væn-foh læ-lih,

我要稱讚萬福來歷，

Ngô iao kyi-teh Cü eng-dz;

我要記得主恩慈；

Eng-we k'o-pi shü-nyün liu-c'ih,

恩惠可比水源流出，

Ing-kæ dziang-t'ong ts'ōng hao-s.

應該長通唱好詩。

Gyiu Ng kao ngô tsæn-me s-kyü,

求爾教我讚美詩句，

ngô sing-li hao kw'a-loh,

我心裏好快樂，

Ngô iao ts'eng Ng æ ngô hao-c'ü,

我要忖爾愛我好處，

ngô tu i-sing mun-tsoh.

我都依心滿足。

2

Ngô ziang mi-lu ih-tsah siao-yiang,

我像迷路一隻小羊，

Cü feh-p'ô yün læ zing-djôh;

主弗怕遠來尋着；

Ngô kyi-kyi-wu ziu iao mih-vông,

我幾幾乎就要滅亡，

Cü pô pao-hyüih we kyiу-joh.

主把寶血會救贖。

Kyiу-cü hyin-c'ih pông-dzu lih-dao,

救主獻出幫助力道，

Mong Cü pao-yiu tao ts'-di,

蒙主保佑到此地，

Tsiang-læ Ng k'eng z-k'eh pao-lao,

將來爾肯時刻保牢，

Ngô siang deng-læ t'in-dông-li.

我想庵來天堂裏。

3

Ng z-djöng yiu s-lôh hao-c'ü,

爾時常有賜落好處，

Mong Cü eng-we nyih-nyih læ;

蒙主恩惠日日來；

K'o-sih s-yüoh ziang t'ih so-djü,

可惜私慾像鐵鎖住，

Gyiu Cü ih-ts'ih tu dön-k'æ.

求主一切都斷開。

Ngô peh-djōng li-k'æ ngô Kyiu-cü,

我不常離開我救主，

Dziang mông-kyi T'in-Vu eng-we;

長忘記天父恩惠；

Gyiu Sing-Ling ngô sing-li kyü-djü,

求聖靈我心裏居住，

Ken-dong ngô feh we væn-ze.

感動我弗會犯罪。

---

## 80. T. B.

Sing-deo-tao.

心頭禱。

NGÔ ts'eng-tao zi-go ze,

我忖到自個罪，

Tu pa læ Cü min-zin;

都擺來主面前；

Cü ka sing-jün, ngô ze ka djong,

主介聖善，我罪介重，

Feh-ken dæ deo hyiang t'in.

弗敢抬頭向天。

2

Ngô ts'eng-tao zi-go ze,

我忖到自個罪，

Sing-li 'ao-vu siang-vông;

心裏毫無想望；

Ing-we le-djông vu-yün vu-kwu,

因爲屢常無緣無故，

C'oh-væn Kyiu-cü ô-wông.

觸犯救主惶惶。

3

Ngô ts'eng-tao zi-go ze,

我忖到自個罪，

Yi ts'eng-tao Yiæ-su ming;

又忖到耶穌名；

Djün-neng Kyiu-cü da-dz da-pe,

全能救主大慈大悲，

Gyiu-k'eng kyiu ngô ze-nying.

求懇救我罪人。

4

Ngô ts'eng-tao Yiæ-su æ,

我忖到耶穌愛，

Ziu t'ong-'eng ngô ze-ky'in;

就痛恨我罪愆；

Ing-we ken-sing t'i ngô ziu-'æ,

因爲甘心替我受害，

Hao kyiu ngô sing-zōng t'in.

好救我升上天。

Ngô ts'eng-tao Yiæ-su æ,

我忖到耶穌愛，

Feh-teh feh-tso meng-du,

弗得弗做門徒，

Hwun-hyi li-k'æ wæn-ky'üoh lu-dzing,

歡喜離開彎曲路程，

Keng-djöh Kyiu-cü kyiah-bu.

跟着救主腳步。

Ngô ts'eng-tao Yiæ-su æ,

我忖到耶穌愛，

Sing-li t'a-bing en-loh;

心裏太平安樂；

Ts'ing-æ-go Kyiu-cü pao-yiu ngô,

親愛個救主保佑我，

Teng Ng üong-yün hyiang foh.

等爾永遠享福。

---

## 81. T. B.

Mi-lu-go yiang.

迷路個羊。

NGÔ tso mi-lu-go yiang,

我做迷路個羊，

Yiang-gyin-li ngô feh æ,

羊圈裏我弗愛，

Ngô Moh-s sing-ing yia feh t'ing,

我牧師聲音也弗聽，

Dziang-kyiu feh-k'eng hwe-kæ.

長久弗肯悔改。

Ngô tso peh-hyiao siao-nying,

我做不孝小人，

Ngô oh-li tu feh æ,

我屋裏都弗愛，

Ngô Ah-tia sing-ing yia feh-t'ing,

我阿爹聲音也弗聽，

Dziang-kyiu teng Gyi yün-k'æ.

長久等其遠開。

2

Ngô Moh-s zing Gyi yiang,

我牧師尋其羊，

T'in-Vu zing Gyi siao-nying,

天父尋其小人，

Læ kw'öng-iæ di, ngwe-hyin-go lu,

來曠野地、危險個路，

Di-föng lang-lang-zing-zing.

地方冷冷靜靜。

Yün-yün Gyi k'en-kyin ngô,

遠遠其看見我，

Be tang-söng kw'a-iao si,

被打傷快要死，

Ziu sang hao sing, kw'a-kw'a peng-zōng,

就生好心，快快奔上，

Læ siu-li bao ngô ky'i.

來手裏抱我去。

3

Gyi kōng æ-lin shih-wô,

其講哀憐說話，

Peh ngô en-ŭeng kw'eng-kao,

撥我安穩睏覺，

Do yiu teng tsiu fu-fu ngô sông,

馱油等酒敷敷我傷，

Ngô bing-t'ong tu i-hao.

我病痛都醫好。

Gyi gyiang-diao ngô u-ŭe,

其漑掉我污穢，

Ngô ky'üih-siao long-tsung pu,

我缺少攏總補，

Ziu ying-dao ngô ling-sing-coh-cün,

就引導我靈性折轉，

Pao-djün feh tsæ mi-lu.

保全弗再迷路。

4

Yiæ-su z ngô Yang-moh,

耶穌是我羊牧，

Z Gyi æ ngô ling-weng,

是其愛我靈魂，

Z Gyi-go hyüih gyiang ngô ken-zing,

是其個血澆我乾淨，

Z Gyi peh ngô en-ŭweng.

是其撥我安穩。

Z Gyi zing-læ zing-ky'i,

是其尋來尋去，

Mi-lu-go yiang kyiu-cün,

迷路個羊救轉，

Z Gyi ling ngô tseo-tsing yiang-gyin,

是其領我走進羊圈，

Peh ngô t'a-bing pao-djün.

撥我太平保全。

5

Ngô dzeng tso mi-lu yiang,

我曾做迷路羊，

Feh i Moh-s 'ao-ling;

弗依牧師號令；

Yin-dzæ yiang-gyin-li ngô hwun-hyi,

現在羊圈裏我歡喜，

Iao t'ing Yiang-moh sing-ing.

要聽羊牧聲音。

Ngô tso peh-hyiao siao-nying,

我做不孝小人，

Tæn iao tseo-læ tseo-ky'i;

單要走來走去；

Yin-dzæ deng-læ T'in-Vu sing-pin,

現在庵來天父身邊，

Iao djōng-djōng ts'ing-gying Gyi.

要常常親近其。

---

## 82. C. B.

Væn-foh-ts Jing.

萬福之神。

YIÆ-'O-WÔ Cü! væn-foh-ts keng,

耶和華主！萬福之根，

Ngô dzæ-ü Ng hwun-hyi;

我在於爾歡喜；

Nyih-li yiu foh, k'ao Ng-go eng,

日裏有福，靠爾個恩，

Lin yia-tao ve iu-li

連夜到艙憂慮。

2

Ziah sing ts'eh-en, ngô Cü ih-tao,

若星漆暗，我主一到，

Ngô yia-tao tu pin liang;

我夜到都變亮；

Gyi z ngô weh-ling Ng-kang-hyiao,

其是我活靈五更曉，

Ngô weh-ling-go T'a-yiang.

我活靈個太陽。

3

Ziah Yiæ-su dzæ ngô sing-li wô,

若耶穌在我心裏話，

Ng z Ngô-zi-go yiāng;

爾是我自個羊；

Pi tsiu-ko nyih-deo tsiao-djôh ngô,

比晝過日頭照着我，

Ngô sing we yü-kô liang.

我心會愈加亮。

4

Ngô weh-ling ôh-ziang deng-feh-djü,

我活靈惡像庵弗住，

Ing-we kw'a-weh-leh-kying;

因爲快活勒緊；

Iao t'in-zông ky'i,iao k'en ngô Cü,

要天上去，要看我主，

Iao li-k'æ ngô kyi-sing.

要離開我肌身。

5

Ziah si-go kw'u iao tsu-djü ngô,

若死個苦要阻住我，

Zi kw'u-ts'u ngô feh ts'æ;

自苦楚我弗睬；

Ngô long-tsong dziu-dih tu feh p'ô,

我攏總仇敵都弗怕，

Ngô k'ao-djôh Cü dz-æ.

我靠着主慈愛。

---

### 83. C. B. 8 da.

En-ŭe iu-meng.

安慰憂悶。

NGÔ t'ing-meng Yiæ-su sing-hyiang wô,

我聽聞耶穌聲響話，

Ng ka iu-meng dziah-lih,

爾介憂悶着力，

Læ gæ-djôh Ngô-go hyüong-kwun-deo,

來戤着我個胸腕頭，

Ngô sing-pin læ tsiang-sih.

我身邊來將息。

Ngô ziu z-ka iu-meng næn-ko,

我就時介憂悶難過，

Tao Yiæ-su u-sen ky'í;

到耶穌烏碎去；

Ih tseo-tao næn-ko diao sông-kw'a,

一走到難過調爽快，

Iu-meng tu pin hwun-hyi.

憂悶都變歡喜。

2

Ngô t'ing-meng Yiæ-su sing-hyang wô,

我聽聞耶穌聲響話，

K'eo-k'eh cü-kwu læ hah;

口渴主顧來喝；

Ngô yiu weh-shü Hao s-peh ng,

我有活水好賜撥爾，

Ky'üoh-ts tsæ-ve k'eo-k'eh.

喫仔再榦口渴。

Ngô ziu-z ka k'eo-k'eh-leh-kying,

我就是介口渴勒緊，

Tao Yiæ-su u-sen ky'í;

到耶穌烏碎去；

Keh weh-go shü, Gyi peh ngô ky'üoh,

箇活個水，其撥我喫，

Ngô næn-kæn kwe-ü Gyi.

我難間歸於其。

3

Ngô t'ing-meng Yiæ-su sing-hyiang wô,

我聽聞耶穌聲響話，

Ngô tso Kong-yi T'a-yiang;

我做公義太陽；

Hao læ, Ngô ziu we tsiao-djôh ng,

好來，我就會照着爾，

Ng weng-sing tu we liang.

爾渾身都會亮。

Ngô kying-z-ka moh-ts'eh-di-en,

我今是介墨漆地暗，

Tao Yiæ-su u-sen ky'í;

到耶穌烏碎去；

Gyi næn-kæn nyih-nyih tsiao-djôh ngô,

其難間日日照着我，

Ngô nyih-nyih hyiang-djôh Gyi.

我日日向着其。

---

## 84. D. B.

Ky'ün siao-nying.

勸小人。

LÆ ng-lah keh-pæn siao-siao nying,

來爾拉箇班小小人，

Z Yiæ-su eo, ng tsong iao t'ing;

是耶穌謳， 爾總要聽；

Nyin-kyi se ky'ing, ng yia yiu ze,

年紀雖輕，爾也有罪，

Yiæ-su we kyiу ng c'ih 'o-se.

耶穌會救爾出禍祟。

2

Yiæ-su we s-lôh-læ Sing-Ling,

耶穌會賜落來聖靈，

Peh ng hwe-kæ, peh ng siang-sing;

撥爾悔改，撥爾相信；

Ng ôh-go peng-sing pin-wun hao;

爾惡個本性變換好；

Peh ng yiu-veng Gyi do kong-lao.

撥爾有份其大功勞。

3

Yiæ-su we nyiao ng long-tsong ze,

耶穌會饒爾攏總罪，

Wun-djün sing-teh, peh ng yü-be

完全信德，撥爾預備

T'in-Vu min-zin hao dziang-yün weh;

天父面前好長遠活；

Ng siao-siao ny ing, ng iao-feh-leh?

爾小小人，爾要弗勒？

4

Ng peh-pih p'ô Yiæ-su feh-k'eng,

爾不必怕耶穌弗肯，

Yia peh-pih wô Yiæ-su feh-neng;

也不必話耶穌弗能；

Yiæ-su deh-i læ kyi u ng ze,

耶穌特意來救爾罪，

Feh-neng feh-k'eng, keh z tsæ-ve.

弗能弗肯，箇是再贖。

5

Gyi wô, "Ngô tso moh-s ting hao,

其話，「我做牧師頂好，

Keh-sing siao-yiang, Ngô-zi we bao;

箇星小羊，我自會抱；

Peh keh-pæn siao-nying ts'ing-gying Ngô,

撥箇班小人親近我，

Feh k'o-yi tsu-djü gyi," Gyi wô.

弗可以阻住其」，其話。

6

K'o-kyin ng-lah di-di me-me,

可見爾拉弟弟妹妹，

Tu pih-iao kw'a-kw'a ky'i ao-hwe;

都必要快快去懊悔；

Kw'a-kw'a ky'i tso Yiæ-su meng-du,

快快去做耶穌門徒，

Kw'a-kw'a ky'i tseo t'in-dông-go lu.

快快去走天堂個路。

Ts'ing-tao Foh-ing-go tsiu-yin.

請到福音個酒筵。

BE ze sô 'æ keh-pæn!

被罪所害箇班！

Ts'ing-tao Kyiu-cü tsiu-yin,

請到救主酒筵，

Deh-i we ng be-bæn,

特意爲爾備辦，

Hao ka-diao ng ze-ky'in.

好介掉爾罪愆。

Jing-ming-go eng ü ng hying-wông,

神明個恩於爾興旺，

Liang-yiah hao i weh-ling-go sông.

良藥好醫活靈個傷。

2

Tsih-leh ziang ngô ka ny ing,

只勒像我介人，

Pe-lôh ka hyü-to ze,

背落介許多罪，

Dza te-leh-djü Jing-ming,

咋對勒住神明，

Dza hao siang-vông eng-we?

咋好想望恩惠？

Z Yiæ-su eo, “Ts'ing! ze-nying, ts'ing!

是耶穌謳，「請！罪人，請！

“Nyiao-sô-go eng fu-tsoh-leh-kying.”

「饒赦個恩富足勒緊。」

3

Yiæ-su læ eng-zo zông,

耶穌來恩座上，

Hwun-hyi cing ng tao-kao;

歡喜准爾禱告；

Ze-ky'in dæn-ming dza djong,

罪愆但明咋重，

Dæn-ming ng sing ao-tsao.

但明爾心懊糟。

Yiæ-su kong-lao djün-djün be-be,

耶穌功勞全全備備，

Gyiang-ky'i ao-tsao, nyiao long-tsong ze.

澆去麌糟，饒攏總罪。

4

Eng-we dza-nyiang hyi-gyi!

恩惠咋樣稀奇！

Yiæ-su læ Koh-koh-t'a,

耶穌來各各他，

K'eng t'i ngô ze-nying si,

肯替我罪人死，

Hao wæn ngô p'ô-p'ô tsa!

好還我怕怕債！

Jih-dzæ z-ka, Gyi yi-kying si,

實在是介，其已經死，

Zi kyi-sing tōng tso ngô ze-tsi.

自肌身當做我罪祭。

5

Ka ngô weh-zin iao hyin

介我活前要顯

Ken-zia Kyiu-cü-go sing;

感謝救主個心；

T'in-zōng vu-gyüong-dzing nyin,

天上無窮盡年，

Teng cong c'ü-joh-liao nying,

等衆取贖了人，

Dong-sing 'eh-i dō-kô tsæn-me,

同心合意大家讚美，

Yiæ-su-go eng, T'in-Vu dz-pe.

耶穌個恩，天父慈悲。

Ky'ün-sing ko.

勸心歌。

NG-NOH lao-lôh-kæn cü-kwu,

爾儂勞碌間主顧，

Zing-zing en-tæn zing-feh-djôh,

尋尋安耽尋弗着，

'O-feh li-k'æ si-go lu,

何弗離開死個路，

'O-feh ky'i-diao ng nyi-'ôh?

何弗棄掉爾疑惑？

Yiæ-su yi-kying c'ü-joh ze,

耶穌已經取贖罪，

'O-feh tsih-ziu Gyi eng-we?

何弗接受其恩惠？

2

Yiæ-su Cü dzong t'in lôh-væn,

耶穌主從天落凡，

Dzing-nyün we-leh ng-noh si;

情願爲了爾儂死；

Gyi ziu kw'u iao ng en-tæn,

其受苦要爾安耽，

Gyi ziu næn peh ng foh-ky'i:

其受難撥爾福氣：

KÔng-lôh-ky'i, iao ng sing-zông,

降落去，要爾升上，

Tao-leh me, peh ng tso wÔng.

倒了霉，撥爾做王。

3

Sing-shü djün-lôh-læ foh-ing,

聖書傳落來福音，

'O-feh siang-sing? tu sön-su;

何弗相信？都算數；

Ng-noh yin-dzæ hao kao-hying,

爾儂現在好高興，

Ng-noh hao tseo Cü-go lu:

爾儂好走主個路：

Shü-kæn-zōng hyiang t'in-go foh,

世間上向天個福，

Weh-zin hao i-sing mun-tsoh.

活前好依心滿足。

---

## 87. 8. 7. B.

We-sing-cün-i.

回心轉意。

LAO-KW'U t'iao djong-tæn-go væn-nying,

勞苦挑重擔個犯人，

Ing-we pe-lôh hyü-to ze,

因為揩落許多罪，

Kyi-jün kyüoh-teh sing-li mao-bing,

既然覺得心裏毛病，

Keh-tsao cü-i iao ding-kwe.

箇遭主意要定規。

2

Ngô tao Yiæ-su u-sen ky'i-gyi,

我到耶穌烏碎去其，

Ze se to, ziang hæ-pin sô,

罪雖多，像海邊沙，

Kyi-jün ngô feh-iao ing-mun gyi,

既然我弗要隱瞞其，

Yiæ-su tu we sô-diao ngô.

耶穌都會赦掉我。

3

Dzæ Gyi eng-zo-zin p'oh-tæn-tao,

在其恩座前撲帶倒，

Ka tsiao-jing ngô long-tsong ze,

介招認我攏總罪，

Teng Gyi wô, “Ngô tsih hao mih-diao,

等其話，「我只好滅掉，

Ziah feh teh-djôh Gyi eng-we.”

若弗得着其恩惠。」

4

Vi-min Gyi we fah-c'ih dz-pe,

未免其會發出慈悲，

Vi-min we teng ngô k'æ-eng,

未免會等我開恩，

Vi-min ngô sô gyiu we ing-he,

未免我所求會應許，

Vi-min s-peh ngô en-ŭeng.

未免賜撥我安穩。

5

Dzong-zin Yiæ-su kông-lôh læ-tong,

從前耶穌降落來東，

Hyin-c'ih-læ sô-ze gyün-ping;

顯出來赦罪權柄；

Yin-dzæ sing-tao t'in zo-we zōng,

現在升到天座位上，

Yia we fah-c'ih dz-pe sing.

也會發出慈悲心。

6

Gyi we æ-lin, Gyi we pōng-dzu,

其會哀憐，其會幫助，

Gyiang ngô hyü-to ze ken-zing;

澆我許多罪乾淨；

En-vä sing-li yiang-yiang kw'u-ts'u,

安慰心裏樣樣苦楚，

S-peh ngô üong-yün weh-ming.

賜撥我永遠活命。

---

## 88. 8. 7. 4. B.

Tsih-ziu ze-nying.

接受罪人。

NG-LAH væn-leh hyü-to ze-ming,

爾拉犯勒許多罪名，

No-ziah, næn-ko, ts'ing ng læ;

懦弱，難過，請爾來；

Yiæ-su hwun-hyi tsih-ziu ze-nying,

耶穌歡喜接受罪人，

Gyi yiu ts'eng-feh-tao dz-æ;

其有忖弗到慈愛；

Gyi iao kyiу ng,

其要救爾，

Gyi-go æ-lin ve keng-kæ.

其個哀憐贖更改。

2

Ng t'iao djong-tæn sing-li væn-nao,

爾挑重擔心裏煩惱，

Ts'ing læ Yiæ-su sing-pin deng;

請來耶穌身邊庵；

Ziah wô mao-bing zi iao i-hao,

若話毛病自要醫好，

Keh ih-sang ih-si feh-neng:

箇一生一世弗能：

Tsih-yiu Yiæ-su,

只有耶穌，

Neng-keo cong-ü kyiу ling-weng.

能夠終於救靈魂。

3

Zin-deo Yiæ-su hwô-yün pe-shông,

前頭耶穌花園悲傷，

Gyi-go 'en ziang hyüih ka liu:

其個汗像血介流：

Ôh-nying ting Gyi jih-z-kô zông,

惡人釘其十字架上，

Gyiang-dao pông-hwe Gyi yia yiu:

強盜謗毀其也有：

Keh-go kw'u-ts'u,

箇個苦楚，

Tu z we-leh ng dæ-ziu.

都是爲了爾代受。

4

Yin-dzæ Yiæ-su t'in-li læ-kæn,

現在耶穌天裏來間，

Dæ ng læ-tih gyiu T'in-Vu:

代爾來的求天父：

Gyi-go kong-lao ng iao i-læn,

其個功勞爾要依賴，

Gyi-go ing-hyü tu sön-su.

其個應許都算數。

Djü-c'ih Yiæ-su,

除出耶穌，

Bih-nying tu feh we pōng-dzu.

別人都弗會幫助。

---

## 89. 8. 7. B.

Pô-ti-mæ.

巴底買。

“DA-BIH ‘Eo-dæ, sang-sang hao-sing,”

「大關後代，生生好心，」

Hah-ngæn Pô-ti-mæ ziu wô,

瞎眼巴底買就話，

“Dæn-nyün k'o-lin ngô kw'u-nao sing,

「但願可憐我苦惱心，

“Kah-nga dz-pe k'o-lin ngô”.

「格外慈悲可憐我」。

2

Zin-deo tseo-go nyding ziu heng gyi,

前頭走個人就狠其，

Dæn-z gyi veng-nga eo-hyiang;

但是其分外謳響；

Teng-tao ah-lah Kyiu-cü meng gyi,

等到阿拉救主問其，

“Ng eo ngô, yiu dza sing-siang”?

「爾謳我，有咋心想」？

3

“Cü k'o-lin, ngô ngæn-tsing hah-de,

「主可憐，我眼睛瞎了，

“Dæn-nyün kyiu-kyiu ngô kw'u-ts'u”.

「但願救救我苦楚」。

Cü ing-dzing; ziang si-ts weh-de,

主應承；像死仔活了，

Hah-ts mô-zōng keng Gyi bu.

瞎子馬上跟其步。

4

'O-feh long-tsong hah-ngæn kw'u-nying,

何弗攏總瞎眼苦人，

Tu we k'en Pô-ti-mæ yiang;

都會看巴底買樣；

'O-feh zing keh-we Pông-dzu ny ing,

何弗尋箇位幫助人，

Yiæ-su ziu we i gyi liang.

耶穌就會醫其亮。

---

## 90. C. B.

Ts'ia-k'en Jing-ming Siao-yiang.

且看神明小羊。

ZE-NYING tao Yiæ-su u-sen læ,

罪人到耶穌烏碎來，

Tsiao Gyi dz-pe sing-hyiang:

照其慈悲聲響：

Væn-pah z be mo-kwe sô-'æ,

凡百是被魔鬼所害，

Ts'ia-k'en Jing-ming Siao-yiang!

且看神明小羊！

2

Yiæ-su lôh-væn hao zing, hao kyiу,

耶穌落凡好尋，好救，

Dz-pe kw'un-'ong du-liang!

慈悲寬宏度量！

Gyi-zi pao-hyüih dzing-nyün we liu;

其自寶血情願會流；

Ts'ia-k'en Jing-ming Siao-yiang.

且看神明小羊。

3

Ze-nying ts'ing-læ, doh-meng k'ao-djöh,

罪人請來，獨門靠着，

Yiæ-su ng Tsi-s-tsiang;

耶穌爾祭司長；

Z Gyi sô eo, hao-vong ky'ih-hoh,

是其所謳，好劄喫惓，

Ts'ia-k'en Jing-ming Siao-yiang.

且看神明小羊。

---

## 91. C. B.

Zi no-ziah, gyiu Cü pông-dzu. Tsiao Sing-s 119. 16 p'in.

自懦弱，求主幫助。照《聖詩》119. 16 篇。

GYIU Cü we-deo ngô sing cün-læ,

求主回頭我心轉來，

Peh ngô feh we hyiang-djôh

撥我弗會向着

Zin hwe-dzing, ve lin-lin-peh-shæ,

前灰塵，嬪戀戀不捨，

Hyü-hwô-z, teng s-yüoh.

虛花事，等私慾。

2

Ngô ky'iao-leh Cü-go eng pông-dzu,

我巧勒主個恩幫助，

Peh ngô gyin-sing-ky'i-læ;

撥我虔心起來；

Yüih-fah pô-kyih tseo Cü-go lu,

越發巴結走主個路，

Ih-ngæn feh-ken yiæ-dæ.

一眼弗敢懈怠。

3

Ziah p'ong-djôh do kw'u-næn ling-tao,

若碰着大苦難臨到，

Ng we peh ngô kyin-kwu;

爾會撥我堅固；

Cü-go shih-wô ngô sô i-k'ao,

主個說話我所倚靠，

We en-ƿe ngô kw'u-ts'u.

會安慰我苦楚。

4

Ngô ky'i-feh hwun-hyi Ng fah-du,

我豈弗歡喜爾法度，

Ôh-iao-siang kyin Ng min?

惡要相見爾面？

Tsih-z feh teh-djôh Cü k'en-kwu,

只是弗得着主看顧，

Dzing-gyiu feh-neng zōng-zin.

仍舊弗能上前。

5

Kyi-jün zōng-ko foh-ing mi-dao,

既然嚐過福音味道，

'Oh-ko foh-ing dao-li;

學過福音道理；

Ngô yüih-fah æ, z-k'eh ts'eng-tao,

我越發愛，時刻付到，

Feh-ken tsæ ky'ing-mæn Gyi.

弗敢再輕慢其。

---

## 92. D. B.

Da-bih gyiu eng. Tsiao Sing-s 51 siu.

大闢求恩。照《聖詩》51首。

K'AO-DJÔH T'in-Vu da-dz da-pe,

靠着天父大慈大悲，

Gyiu-k'eng nyiao-sô ngô k'o-u ze;

求懇饒赦我可惡罪；

Ngô tsiao-Jing zi hyü-to ze-ky'in,

我招認自許多罪愆，

Ngô ze djong-djong læ ngô min-zin.

我罪常常來我面前。

從出孃胎我有壞心，

Mo-kwe hong-yiu ôh hwun-hyi t'ing;

魔鬼哄誘惡歡喜聽；

T'ing gyi hong-yiu teh-ze T'in-Vu,

聽其哄誘得罪天父，

Ziah lôh di-nyüoh jih-dzæ kæ kw'u.

若落地獄實在該苦。

3

Ming-mun en-p'in Cü u-su gyi,

明瞞暗騙主惡憤其，

Tsing-sing jing-ze T'in-Vu hwun-hyi;

真心認罪天父歡喜；

Dæn-nyün T'in-Vu nyiao ngô ze-nyih,

但願天父饒我罪孽，

Yüong Kyiu-cü hyüih gyiang ngô ts'ing-kyih.

用救主血灑我清潔。

4

Li-k'æ T'in-Vu væn-ze tsoh-ôh,

離開天父犯罪作惡，

Ngô sing li-hyiang 'ao-vu kw'a-loh;

我心裏向毫無快樂；

K'eng-gyiu T'in-Vu kah-nga dz-æ,

懇求天父格外慈愛，

Ying-dao ngô lu, peh ngô cün-læ.

引導我路，撥我轉來。

5

Gyiu s Sing-Ling ken-dong ngô sing,

求賜聖靈感動我心，

Peh ngô sing-li en-tæn t'a-bing;

撥我心裏安耽太平；

Ka ngô we ky'ün ih-ts'ih ze-nying,

介我會勸一切罪人，

Hyüih-sing ky'ün gyi ky'i-zia kwe-tsing.

血心勸其棄邪歸正。

Gyiu Cü peh ngô hao-hao k'eo-dzæ,

求主撥我好好口才，

Ngô iao tao-c'ü djün Cü dz-æ;

我要到處傳主慈愛；

Væn ka do ze wa k'eng nyiao ngô,

犯介大罪還肯饒我，

Hwe-ze cü-kwu pih-ding we sô.

悔罪主顧必定會赦。

### 93. C. B.

Feh-k'o wông-k'ong Yiæ-su.

弗可惶恐耶穌。

YIÆ-SU ngô Cü, tao-me kw'u-ts'u,

耶穌我主，倒霉苦楚，

Ziu-ko hao c'ü-joh ngô;

受過好取贖我；

Ngô wa we p'ô tso Ng meng-du,

我還會怕做爾門徒，

Wa wÔng-k'ong jih-z-kÔ?

還惶恐十字架？

2

Ts-hyiang lih-djü, k'Ô-ding cü-i,

志向立住， 拗定主意，

Üong-sang üong-si feh pin;

永生永世弗變；

Ziah we ngô Kyiu-cü ziu tao-me,

若爲我救主受倒霉，

Tao-me ngô sön t'i-min.

倒霉我算體面。

3

Bih-nying ze gyi c'ü-siao su-yün,

別人隨其取笑疏遠，

Ze gyi ün-wông pông-doh;

隨其冤枉謗瀆；

We Cü ky'üoh-kw'u, z ngô dzing-nyün,

爲主喫苦，是我情願，

Kw'u-næn yia sön z foh.

苦難也算是福。

4

Mi-'ôh z-'eo peh ngô lih-lao,

迷惑時候撥我立牢，

Ky'üoh-kw'u z-'eo kao-hying;

喫苦時候高興；

Nying tang-sön 'æ ngô ôh kyi-kao,

人打算害我惡計較，

Djông-djông peh ngô tang-ying.

常常撥我打贏。

5

Ying-hyi-teh, teh-djôh Cü pao-yiu,

贏喜得，得着主保佑，

Ngô sing do-nyiang hwun-hyi;

我心大樣歡喜；

Oh-nying kyi-kao, mo-kwe hong-yiu,

惡人計較，魔鬼哄誘，

Ngô tu we ba-diao gyi.

我都會敗掉其。

6

Dziu-dih ba wun, min-ko hyin-hoh,

仇敵敗完，免過險惟，

Ngô læ t'in-koh en-ěweng;

我來天國安穩；

Teng tsing-dzih ny ing üong-yün hyiang-foh,

等正直人永遠享福，

We tsæn-me Kyiu-cü eng.

會讚美救主恩。

---

## 94. 8. 7. B.

Pe jih-z-kô.

揜十字架。

YIÆ-SU Kyiu-cü, ngô vong 'ao-ling,

耶穌救主，我奉號令，

Keng Ng, pe-leh jih-z-kô;

跟爾，揜勒十字架；

Bih-nying ze gyi su-k'æ k'eh-ts'eng,

別人隨其疏開刻忖，

Tsih iao Ng k'eng ts'ing-gying ngô.

只要爾肯親近我。

2

Ziu-z ny ing su-k'æ long-song ngô,

就是人疏開弄送我，

Kyiu-cü yia be gyi ky'i-vu;

救主也被其欺侮；

Ngæn-zin kw'a-loh tsih-we hong ngô,

眼前快樂只會哄我，

Tsih-yiu Yiæ-su hao sön-su.

只有耶穌好算數。

3

Ziu-z shih-diao yüong-wô fu-kwe,

就是失掉榮華富貴，

Tsao-djôh kw'u-næn teng tse-pih;

遭着苦難等追逼；

We-leh Cü, kw'u-næn sön foh-ky'i,

爲了主，苦難算福氣，

Cü pao-yiu vong-hyüong hwô-kyih.

主保佑逢凶化吉。

4

Ng k'eng æ ngô, kw'u-næn 'o-se,

爾肯愛我，苦難禍祟，

Tu feh-neng peh ngô iu-li;

都弗能撥我憂慮；

Ng li-k'æ ngô, yüong-wô fu-kwe,

爾離開我，榮華富貴，

Tu feh-neng peh ngô hwun-hyi.

都弗能撥我歡喜。

---

## 95. T. B.

Ky'i-gyih nyi-sing.

棄絕疑心。

NYI-'ÔH-GO sing tiu-ky'i,

疑惑個心丟去，

Yüong hyüih-sing siang-vông Cü;

用血心想望主；

Ng t'aen-ky'i sing-hyiang Gyi we t'ing,

爾嘆氣聲響其會聽，

Ng ngæn-li Gyi we shü.

爾眼淚其會數。

2

Meng-du kah-hæ ko-yiang,

門徒隔海過洋，

Tsing-Jing we lu k'æ-c'ih;

眞神會路開出；

Wæn-næn z-'eo yüong teng-'eo Gyi,

患難時候用等候其，

Heh-ya we pin bah-nyih.

黑夜會變白日。

3

Tsing-Jing vu-sô peh-dzæ,

眞神無所不在，

Væn-veh z Gyi kwun-li;

萬物是其管理；

Gyi siu sô-tso jing-z 'ong-eng,

其手所做純是鴻恩，

M ny ing hao p'i-bing Gyi.

嘸人好批評其。

4

Gyi jing-tsah siu di-ky'i,

其順隻手提起，

Iao t'i meng-du pao-dziu;

要替門徒報仇；

'Ah-li yiu nying we ti-dih Gyi?

何裏有人會抵敵其？

Yiu jü hao te Gyi siu?

有誰好對其手？

5

Ah-lah ts'ia teng-'eo Gyi,

阿拉且等候其，

Be-bæn ih-ts'ih z-ken;

備辦一切事幹；

Gyi tsiao-kwun fōng-fah dza ts'ong-ming,

其照管方法咋聰明，

Tsiang-læ we ming-bah k'en.

將來會明白看。

6

Ah-lah se liao-feh-tao,

阿拉雖撩弗到，

Tsing-Jing hyi-gyi-leh-kying;

真神稀奇勒緊；

T'in-zōng di-'ô ih-ts'ih væn-veh,

天上地下一切萬物，

Tu te-tsing Gyi ts'ong-ming.

都對證其聰明。

7

K'o-sih ngô ny ing no-ziah,

可惜我人懦弱，

Ngô siang-sing sing wa ky'in;

我相信心還欠；

Gyiu-k'eng Ng Cü kô-be s eng,

求懇爾主加倍賜恩，

Peh ngô fōng-sing zōng-zin.

撥我放心上前。

8

Yi-'eo ngô iao djün-k'æ,

以後我要傳開，

Ngô Cü-go dz-pe sing;

我主個慈悲心；

Gyi ih-hyiang tô-hwô pao-yiu ngô,

其一向朵化保佑我，

Tu z ts'ong-ming-leh-kying.

都是聰明勒緊。

---

## 96. C. B.

Gyiu Cü hyin-c'ih-læ.

求主顯出來。

WA læ-tih tseo keh kw'ōng-iæ lu,

還來的走箇曠野路，

Gyiu Kyiu-cü yin-c'ih-læ;

求救主現出來；

Teng ngô-noh kōng, kyih-dong ngô sing,

等我儂講，激動我心，

Yi hyin-c'ih da dz-æ.

又顯出大慈愛。

2

Ah-lah teng Kyiu-cü dô-kô kōng,

阿拉等救主大家講，

We ih-z-li mōng-kyi

會一時裏忘記

Weh-zin kw'u-ts'u, shü-kyin lao-loh;

活前苦楚、世間勞碌；

Sing doh-meng we hwun-hyi.

心獨門會歡喜。

Dæn-nyün Ng teng ngô dô-kô deng,

但願爾等我大家庵，

Ngô hyüong-kwun-deo-li djü;

我胸腕頭裏住；

Ng sing-hyiang ngô iao djông-djông t'ing,

爾聲響我要常常聽，

Iao dzæ-ü Ng yiu-c'ü.

要在於爾有趣。

Ng Sing-shü eo ngô zing-zing Ng,

爾《聖書》謳我尋尋爾，

Ngô ôh-iao zing-leh-tao;

我惡要尋勒到；

Tsih iao Ng Cü k'eng nyding-djôh ngô,

只要爾主肯迎着我，

Bih-nyiang-kao tu m-kao.

別樣告都嚦告。

5

Dæn-nyün ngô wa we-nying dzæ-shü,

但願我還爲人在世，

Djōng-djōng yiu keh foh-ky'i,

常常有箇福氣，

'Eo-deo we hyiang ngô Cü kw'a-loh,

後頭會享我主快樂，

Kw'a-loh vu-te vu-pi.

快樂無對無比。

---

## 97. 11. B.

Siang-sing-ts sōng-bun.

相信之礶盤。

YIU siang-sing-go sōng-bun, ng Yiæ-su meng-du,

有相信個礶盤， 爾耶穌門徒，

Dzæ Cü-go shih-wô, fōng-leh kyin-kyin kwu-kwu;

在主個說話，放勒堅堅固固；

Ing-hyü ng z-t'i, yi dza hao, yia dza to,

應許爾事體，又咋好，也咋多，

Ng yi-kying ta Yiæ-su-go u-sen læ-ko.

爾已經帶耶穌個烏碎來過。

2

Feh-leng p'ong-djôh soh-si, sang-bing 'ôh k'ông-gyin,

弗論碰着啥西，生病或康健，

'Ôh bing-zin 'ôh fu-kwe, tao-me 'ôh t'i-min,

或貧賤或富貴，倒霉或體面，

Dzæ-kô 'ôh c'ih-meng-kæn, zônگ-sæn 'ôh lôh-hæ,

在家或出門間，上山或落海，

Ngô væn-pah-go di-we, yiu-ih r vu-'æ.

我凡百個地位，有益而無害。

3

Vong p'ô-de: Ngô læ-tong; ih-ngæn vong ky'ih-hoh,

留怕了：我來東；一眼留喫惱，

Ngô tso ng-go Jing-ming, we s-peh ng foh;

我做爾個神明，會賜撥爾福；

We pōng-dzu, we kyin-kwu, we peh ng lih-lao,

會幫助，會堅固，會撥爾立牢，

Ngô-noh djün-neng-go siu we tōng ng lao-k'ao.

我儂全能個手會擋爾牢靠。

4

Hæ-lōng ka do kw'u-næn, ziang u-fong mang-pao,

海浪介大苦難，像烏風猛暴，

Ngô feh we peh ng dzing-lôh mah-deo-mah-nao :

我弗會撥爾沉落沒頭沒腦：

Ih-yiang ng k'o hyiao-teh, vong-hyüong we hwô kyih,

一樣爾可曉得，逢凶會化吉，

Væn 'o tu we shih-siao, væn foh we yüing-jih.

萬禍都會雪消，萬福會雲集。

5

Jü-ko p'ong-djôh kw'u-næn, ziang li-'æ mang ho,

如果碰着苦難，像厲害猛火，

Ngô pih-ding we pao-wu ng vu-ngæ tseo-ko;

我必定會保護爾無礙走過；

Ho-yin feh we 'æ ng, Ngô tæn-tsih ding-kyin,

火焰弗會害爾，我單只定見，

Ky'i-diao ng-go lu-ti, ng kying-ts töن-lin.

棄掉爾個爐底，爾金子鍛鍊。

6

Ngô lih-dæ-go pah-sing te-tsing Ngô dz-æ,

我歷代個百姓對證我慈愛，

Z üong-kwu ts'in-ts'iu, yi z 'ao-vu-keng-kæ:

是永古千秋，又是毫無更改：

Dzih-teng deo-fah bah-de, nyin-kyi z-ka lao,

直等頭髮白了，年紀是介老，

Pi ah-nyiang iang ng-nô, Ngô iang ng ka hao.

比阿孃養兒因，我養爾介好。

Ing-we k'ao-djôh Yiæ-su, ng tsong we teh kyiу,

因爲靠着耶穌，爾總會得救，

Üong-yün feh we 'æn-lôh ng dziu-dih-go siu;

永遠弗會陷落爾仇敵個手；

Ziah di-nyüoh-li shü-dao iao 'æ ng fah-tsoh,

若地獄裏勢道要害爾發作，

Ngô üong feh we tiu-ky'i, üong-yün feh ts'o-lôh.

我永弗會丟棄，永遠弗錯落。

## 98. 10. 11. B.

Siang-sing-ts ih.

相信之一。

FEH k'o-yi nyi-sing, ngô Kyiu-cü we læ,

弗可以疑心，我救主會來，

Hao pông-dzu ngô ny ing, feh peh ngô ziu-'æ;

好幫助我人，弗撥我受害；

Ngô hyüih-sing yüong tao-kao, Gyi tsong we tso-dzing

我血心用禱告，其總會做成

Yiu Yiæ-su læ jün-li, fong-lông ngô k'en-ky'ing.

有耶穌來船裏，風浪我看輕。

2

Ngô lu se-tsih en, Gyi tōng ngô-go siu,

我路雖即暗，其當我個手，

Gyi feng-fu iao t'ing, nyiang Yiæ-su pao-yiu;

其吩咐要聽，讓耶穌保佑；

Ngô k'ao-sæn tu t'e-tao, m-nying we pōng-dzu,

我靠山都推倒，嘸人會幫助，

Gyi kōng-ko-go ing-hyü ih-ding we sön-su.

其講過個應許一定會算數。

3

Ngô ih-hyiang lin-joh Gyi æ-sih-go sing,

我一向練熟其愛惜個心，

Ngô næn-dao hao p'ô gyiu-k'eng Gyi feh ing;

我難道好怕求懇其弗應；

Ts'eng yi-zin-go eng-we ngô tæn-ts fông do,

忖以前個恩惠我膽子放大，

Gyi næn-kæn we tô-hwô, ngô tsæ-ve ziu 'o.

其難間會朵化，我再擔受禍。

4

Ngô tsao-yi hah-ngæn, tæn hwun-hyi si-lu,

我早已瞎眼，單歡喜死路，

Ngô Kyiu-cü ih-k'en, ding-kwe iao pông-dzu;

我救主一看，定規要幫助；

Gyi-zi yi-kying kao ngô hao i-læn Gyi ming,

其自己經教我好依賴其名，

Gyi keh-tsao ve ky'i-diao Gyi c'ü-joh-go nyding.

其箇遭擔棄掉其取贖個人。

5

Ziah tsao-djôh tse-pih, 'ôh næn-ngao z-t'i,

若遭着追逼，或難熬事體，

‘Oh kying-si yiu kw'u, keh sön feh hyi-gyi;

或今世有苦，箇算弗稀奇；

Gyi Sing-shü-li kao ngô, nying tseo Cü-go lu,

其聖書裏教我，人走主個路，

Vu-pih-ts we p'ong-djôh wæn-næn teng kw'eng-kw'u.

務必子會碰着患難等困苦。

6

Ngô Kyiu-cü we si peh ze-nying teh-kyiu;

我救主會死撥罪人得救；

Yiu jü-noh hao ts'eng dza kw'u keh-pe tsiu?

有誰儂好忖咋苦箇杯酒？

Gyi lu en-jü ngô-go, gyi kw'u-ts'u keng zing,

其路暗如我個，其苦楚更甚，

Gyi tso ngô-go pông-yiang; ngô næn-dao p'i-bing?

其做我個榜樣；我難道批評？

7

Feh-leng dza z-ken, tu ü ngô yiu-ih,

弗論昨事幹，都於我有益，

Ngô sing hao en-tæn, vong-hyüong we hwô-kyih;

我心好安耽，逢凶會化吉；

Ngô kying-si yiu kw'u-næn, tu kw'a we ko-ky'i,

我今世有苦難，都快會過去，

Ngô t'in-li hyiang yüong-wô we dza-nyiang hwun-hyi.

我天裏享榮華會咋樣歡喜。

## 99. 7. B.

Dziang-yün-ts sing.

長遠之心。

T'IN-ZÔNG Kyiu-cü cong meng-du,

天上救主衆門徒，

Lu-zÔng ts'Ông ling-miao ko-fu;

路上唱靈妙歌賦；

Gyin-sing ts'ōng Yiæ-su teh-ky'i,

虔心唱耶穌德氣，

Nyih-tang-nyih yüong tsæn-me Gyi.

日打日用讚美其。

2

Ah-lah kwe peng-hyiang peng-t'u,

阿拉歸本鄉本土，

I-leh kwu-nying sô tseo lu;

依勒古人所走路；

Gyi-lah tu hyiang t'in-zōng foh,

其拉都向天上福，

Ah-lah dô-kô hao en-loh.

阿拉大家好安樂。

3

Pe-shōng meng-du kæ hwun-hyi,

悲傷門徒該歡喜，

Yin-dzæ k'a ih-ts'ih ngæn-li;

現在揩一切眼淚；

Yiæ-su tso Tsiang-hyüong Cong-pao,

耶穌做長兄中保，

Doh-doh dzæ-ü Gyi i-k'ao.

獨獨在於其倚靠。

4

Hao hyüong-di, feh-p'ô 'o-tsæ,

好兄弟，弗怕禍災，

Kw'a iao pun-ko foh-di læ;

快要搬過福地來；

T'in-Vu Ts Kyi-toh Yiæ-su,

天父子基督耶穌，

S ngô fông-tæn tseo ts' lu.

賜我放膽走此路。

5

Yiu-foh meng-du kæ kao-hying,

有福門徒該高興，

T'in-zōng yüong-wô kw'a hao tsing;

天上榮華快好進；

Ng-go zo-we yü-be hao,

爾個座位預備好，

T'in-koh pao-ing tu lao-k'ao.

天國報應都牢靠。

---

## 100. 7. B.

Pô-kyih tseo-lu.

巴結走路。

NGÔ iao pô-kyih ky'i tseo-lu,

我要巴結去走路，

Kyiu-cü læ-tong, jü we tsu;

救主來東，誰會阻；

Ngô tsih wōng-zin, Gyi we ling,

我只往前，其會領，

Gyi yiu neng-ken kyiu pah-sing.

其有能幹救百姓。

2

Se-jün ih-p'in kw'ōng-iæ lu,

雖然一片曠野路，

Ts'-di shü-nyün se 'ao-vu,

此地水源雖毫無，

Kyiu-cü nyün-deo we k'æ-hao,

救主源頭會開好，

S-teh ngô feh we k'eo-sao.

使得我弗會口燥。

3

Jing-kwōng dön-ky'ün tu tsiao-tao,

神光團圓都照到，

Kyiu-cü ih-lu zi ying-dao;

救主一路自引導；

Bu-bu s-lôh hao foh-ky'i,

步步賜落好福氣，

S ngô hao tao ming-liang di.

賜我好到明亮地。

4

Ky'i-diao shü-kyin hyü z-t'i,

棄掉世間虛事體，

Kyiu-cü we s foh vu-pi;

救主會賜福無比；

Gyi yiu pao-pe k'ong-læ t'in,

其有寶貝圓來天，

Gyi yiu vu-gyüong-dzing æ-lin.

其有無窮盡哀憐。

5

Ngô sô tseo-lu nyün lao-loh,

我所走路原勞碌，

Kyiu-cü ky'i-lih we kô-tsoh;

救主氣力會加足；

I-zōng 'a-ts tu c'ün-in,

衣裳鞋子都穿厭，

Gyi we peh ngô wun sing-sin.

其會撥我換新鮮。

6

Ngô tao t'in-dōng kw'a-weh deng,

我到天堂快活庵，

Zia-zia Kyiu-cü, ken Gyi eng;

謝謝救主，感其恩；

Ngô teng t'in-s nao-nyih ts'ōng,

我等天使鬧熱唱，

En-sing hyiang-foh læ t'in-zōng.

安心享福來天上。

---

## 101. 7. 6. B.

Gyiu Cü pao-yiu.

求主保佑。

GYIU Kyiu-cü teng ngô pao-yiu,

求救主等我保佑，

Dziang kyi-nyiæn Ng ze-tsi;

長記念爾罪祭；

Z-ka ngô sing we fông-tæn;

是介我心會放膽；

Yi z-djöng we hwun-hyi.

又時常會歡喜。

Dzæ-nga yiu p'ô-p'ô dziu-dih,

在外有怕怕仇敵，

Dzæ-nen yiu s-yüoh-sing;

在內有私慾心；

Tsih-yiu Ng do-do eng-we

只有爾大大恩惠

We pao-yiu ngô t'a-bing.

會保佑我太平。

Wa læ Ng sing-pin iu-kæn,

還來爾身邊幽間，

Ngô weh-ling ve ziu 'æ:

我活靈嬪受害：

Dæn-nyün Ng Cü pao-yiu ngô,

但願爾主保佑我，

Ih-ngæn feh we tseo-k'æ.

一眼弗會走開。

Ng do neng-ken-go siu-kwang,

爾大能幹個手梗，

We en-ƿe ngô-go sing,

會安慰我個心，

We tang ngô long-tsong dziu-dih,

會打我攏總仇敵，

We ba mo-kwe gyün-ping.

會敗魔鬼權柄。

Feh-tao kyi-nyih ngô ngæn-tsing

弗到幾日我眼睛

We k'en-kyin Cü ts'ing-sing;

會看見主清醒；

Feh-tao kyi-nyih ngô ng-to

弗到幾日我耳朵

We t'ing-meng Gyi sing-ing.

會聽聞其聲音。

Ngô Cü fi-væn teh-nying-sih,

我主非凡得人惜，

Gyi yüong-wô, Gyi dz-æ,

其榮華，其慈愛，

We peh ngô dza-nyiang kao-hying,

會撥我咋樣高興，

Dzih-tao shü-shü-dæ-dæ.

直到世世代代。

## 102. 6. 6. 12. B.

Kwe-i Kyiu-cü.

皈依救主。

NGÔ tso Kyiu-cü-go ny ing,

我做救主個人，

Ngô-noh sô-yi fông-sing;

我儂所以放心；

K'ao-djôh Yiæ-su ngô Kyiu-cü ngô 'o-jün kao-hying:

靠着耶穌我救主我和然高興：

Nying-teh Yiæ-su keh-pæn,

認得耶穌箇班，

Tu yiu üong-yün en-tæn,

都有永遠安耽，

Lin kying-si lin 'ô-si tsong yiu foh-ky'i fi-væn.

連今世連下世總有福氣非凡。

T'ing-meng Yiæ-su foh-ing,

聽聞耶穌福音，

Yi we kyi-lao dzæ-sing,

又會記牢在心，

Yi-we k'ao-djôh Gyi eng-we yiu üong-yün weh-ming:

又會靠着其恩惠有永遠活命：

Nying-teh Yiæ-su ngô Cü,

認得耶穌我主，

Læ Gyi sing-pin hao djü,

來其身邊好住，

Keh z üong-yün-go foh-ky'i, jih-dzæ z yiu-c'ü.

箇是永遠個福氣，實在是有趣。

3

Tsong iao ts'iang-ts'iang zôn-gzin,

總要搶搶上前，

Iao zo Kyiu-cü tsiu-yin,

要坐救主酒筵，

Keh-go foh-ky'i z mun-tsoh, z 'ao-vu kæ-pin:

箇個福氣是滿足，是毫無該變：

Dæn-z weh-zin læ-tōng,

但是活前來當，

Gyi-go mi-dao hao zōng,

其個味道好嚐，

Keh-go mi-dao dza hao, ngô yia feh-teh-feh-kōng.

箇個味道咋好，我也弗得弗講。

## 103. 8. B. 6 da. 8 步 6 塊

Yi-seh-lih Tsiang-kyüing.

以色列將軍。

YI-SEH-LIH Tsiang-kyüing we ling-lu,

以色列將軍會領路，

Ying-dao Gyi pah-sing ko kw'ōng-iæ;

引導其百姓過曠野；

Yia-tao Gyi ho-djü we c'ih-yin,

夜到其火柱會出現，

Nyih-li Gyi yüing-djü we tsô-kæ.

日裏其雲柱會遮蓋。

Vu-yiu ngwe-hyin p'ô-gyü hao-vong,

無有危險怕懼好留，

Gyi djün-neng siu dziang sing-c'ih-tong.

其全能手長伸出東。

2

Be Cü dziao-læ tso Gyi meng-du,

被主召來做其門徒，

Tsæ-ve doh-zi læ shü-kyin deng,

再贍獨自來世間庵，

Sing-Ling we ts-tin Gyi-go lu,

聖靈會指點其個路，

Gyi-lah lih-dao z Cü-go eng:

其拉力道是主個恩：

Sô tseo-go lu tsiao Cü foh-ing;

所走個路照主福音；

Sô tang-sön, yüong-wô Cü-go ming,

所打算，榮華主個名，

Kyi-toh ying-dao ngô.

基督引導我。

---

## 104. 8. 7. 4. B.

Kyi-toh ying-dao ngô.

基督引導我。

DZ-PE Kyiu-cü gyiu Ng ling ngô,

慈悲救主求爾領我，

Tseo-ko kying-si kw'ong-iæ di;

走過今世曠野地；

Ngô vu-lih-liang, Ng yiu neng-ken,

我無力量，爾有能幹，

TÔng ngô ih-dzih tseo-ko-ky'i:

當我一直走過去：

T'in-zōng mô-nô,

天上嗎嚟，

Gyiu Ng z-djōng s-peh ngô.

求爾時常賜撥我。

2

Gyiu Ng k'æ-k'æ weh-go shü-nyün,

求爾開開活個水源，

Peh ngô lu-li ve k'eo-k'eh;

撥我路裏躉口渴；

Gyiu Ng s-lôh ho-djü yüing-djü,

求爾賜落火柱雲柱，

Ying-dao ngô ming-ming bah-bah:

引導我明明白白：

Djün-neng Kyiu-cü,

全能救主，

Tso ngô deng-ba pao-yiu ngô.

做我盾牌保佑我。

3

Ngô ih-tseo-tao Iah-dæn 'o-pin,

我一走到約但河邊，

Gyiu Ng en-vä ngô-go sing:

求爾安慰我個心：

Si-go gyün-ping Yiæ-su ying-ko,

死個權柄耶穌贏過，

K'ao-djöh Gyi ngô yia tang-ying:

靠着其我也打贏：

Tao-leh Kyüô-nen,

到了迦南，

Ngô üong-yün we tsæn-me Ng.

我永遠會讚美爾。

C'ih-meng ny ing.

出門人。

KYIU-CÜ Yiæ-su mæn-mæn ling ngô,

救主耶穌慢慢領我，

Tseo-ko weh-zin ngæn-li ao;

走過活前眼裏畧；

Ih-dzih tao ling-cong ts'ing-gying ngô,

一直到臨終親近我，

Ngô-go kyiah-bu tu ying-dao.

我個腳步都引導。

Yüoh-sing dzin-ziao, mo-kwe 'æ ngô,

慾心纏擾，魔鬼害我，

Hong ngô tseo wæn-kyüoh-go lu,

哄我走彎曲個路，

Ka z-'eo tsæ-ve li-k'æ ngô,

介時候再纏離開我，

Yi hao æ-lin, yi pōng-dzu.

又好哀憐，又幫助。

2

Bing li-‘æ wæn-næn-go nyih-ts,

病厲害患難個日子，

Si-go kw‘u teng ngô siang-gying,

死個苦等我相近，

Dæn-nyün Cü ngô bōng-pin lih-ts,

但願主我旁邊立仔，

Fah dz-pe en-ŭe ngô sing.

發慈悲安慰我心。

Teng ngô nyih-ts tu mun-tsoh-de,

等我日子都滿足了，

Eo ngô weh-ling t‘in-zōng ky‘i;

謳我活靈天上去；

Be ngô Kyiu-cü eng c‘ü-joh-de,

被我救主恩取贖了，

Ngô üong-yün we voh-z Gyi.

我永遠會服侍其。

---

## 106. C. B.

Gyiu Cü ying-dao.

求主引導。

YI-SEH-LIH Jing, k'ao Ng eng-sông,

以色列神，靠爾恩賞，

Pah-sing mun-sing ziu-yüong,

百姓滿心受用，

Kw'u-næn ts cong dzæ shü-kæn-zōng,

苦難之中在世間上，

Ng z ying-dao tsu-tsong.

爾是引導祖宗。

2

Ngô dzæ Kyiu-cü eng-zo ts 'ô,

我在救主恩座之下，

Hyin-zōng tao-kao coh-zia;

獻上禱告祝謝；

Ying-dao tsu-tsung yia ying-dao ngô,

引導祖宗也引導我，

Tseo-ko kying-si kw'ōng-iæ.

走過今世曠野。

3

Kying-si hyü-to ḫwæn-ky'üoh ts lu,

今世許多彎曲之路，

Ling ngô jing-liu bing-dzih;

領我順流平直；

S ngô sô-iao djoh-nyih k'o du,

賜我所要逐日可度，

S ngô i-c'ün, ky'üoh-zih.

賜我衣穿、喫食。

4

Pao-yiu sing-du ziang yih-sao 'ô,

保佑聖徒像翼梢下，

Teng-tao tseo-wun lu-dzing,

等到走完路程，

Tu læ T'in-Vu sing-jün oh-lô,

都來天父聖善屋落，

Jü-de tseo-long t'a-bing.

聚隊走攏太平。

---

## 107. C. B.

Kying-sing.

警醒。

WEH-ZIN ngwe-hyin dza p'ô-shü-shü,

活前危險咋怕勢勢，

Dza-nyiang li-'æ ky'ün-t'ao!

咋樣厲害圈套！

Ngô tsih hao dæ-deo hyiang-djôh Cü,

我只好抬頭向着主，

Kying-sing, tso-gyi, tao-kao.

警醒，做忌，禱告。

2

Dz-pe T'in-Vu tsiao Ng eng-iah,

慈悲天父照爾恩約，

Djōng-djōng teng ngô siang-gying;

常常等我相近；

Ba ngô dziu-dih, du ngô no-ziah,

敗我仇敵，助我懦弱，

Kyin-kwu en-ŭe ngô sing.

堅固安慰我心。

3

Gyiu Sing-Ling dziang teng ngô pao-wu,

求聖靈長等我保護，

Dzu ngô i-dzong foh-ing;

助我依從福音；

Üong-yün feh we li-k'æ tsing-lu,

永遠弗會離開正路，

Tso-nying ūeng-tōng gyin-sing.

做人穩當虔心。

4

Gyiu Ng nyih-nyih eng-zōng kô eng,

求爾日日恩上加恩，

S ngô djün-be teh-ky'i;

賜我全備德氣；

Ih-ts'ih sô tso, sô kông, sô ts'eng,

一切所做，所講，所付，

Tu peh Ng Cü hwun-hyi.

都撥爾主歡喜。

---

## 108. T. B.

Dziang-yün ts sing.

長遠之心。

NGÔ sing, djōng-djōng tso-gyi,

我心，常常做忌，

Dziang-t'ong tao-kao kying-sing;

長通禱告警醒；

Ts'in-væn dziu-dih li-nga bô-ky'i,

千萬仇敵裏外爬起，

Iao-siang tang ngô teh-sing.

要想打我得勝。

2

Feh-p'ô mo-kwe gyün-neng,

弗怕魔鬼權能，

Ih-dzih tao si kao-tsin;

一直到死交戰；

I-k'ao Kyiu-cü Yiæ-su 'ong-eng,

倚靠救主耶穌鴻恩，

Pih-ding we sing-zông t'in.

必定會升上天。

---

## 109. C. B.

Teng Cü pōng-dzu. Tsiao Sing-s 40 siu.

等主幫助。照《聖詩》40首。

NGÔ teng-dæ ngô-go Cü T'in-Vu,

我等待我個主天父，

Læ Gyi min-zin næ-sing;

來其面前耐心；

Gyi we eo-tæn-tao kwu-djôh ngô,

其會傴帶倒顧着我，

Cing ngô gyi-tao sing-ing.

准我祈禱聲音。

2

Gyi k'en ngô 'æn-lôh nyi-wu-tsiang,

其看我陷落泥糊漿，

Fah dz-pe sing k'æ eng,

發慈悲心開恩，

Ziu sing-c'ih siu kyiū ngô zōng-læ,

就伸出手救我上來，

Peh ngô lih-ding kyiah-keng.

撥我立定腳跟。

3

Gyi peh ngô tso sing tsæn-me-s,

其撥我做新讚美詩，

Hao ko-ts'ong Cü dz-pe;

好歌唱主慈悲；

Yiu hyü-to ny ing t'ing-meng p'ô-gyü,

有許多人聽聞怕懼，

Yi k'ao-djöh Gyi eng-we.

又靠着其恩惠。

4

Siang-sing cü-kwu tsing-tsing yiu foh,

相信主顧真真有福，

Ing Cü teng gyi siang-gying;

因主等其相近；

Gyi-lah üong-yün feh we mih-vông,

其拉永遠弗會滅亡，

Cü tsong kyiu gyi weh-ling.

主總救其活靈。

---

## 110. 6. 4. B.

Nyang-vông jih-we ze-tsi.

仰望實惠罪祭。

NGÔ ngæn-tsing dæ-tæn-ky'i,

我眼睛抬帶起，

Nyang-vông jih-we Ze-tsi,

仰望實惠罪祭，

Kyiu-cü Yiæ-su;

救主耶穌；

Ng tao-kao gyiu Ng cing,

爾禱告求爾准，

K'a-diao Ih-ts'ih ze-ming,

揩掉一切罪名，

Teng ngô kô-ts'eo gyin-dzing,

等我加湊虔誠，

Djōng-djōng pao-wu.

常常保護。

2

Kyiu ngô pao-pe ling-weng,

救我寶貝靈魂，

Nyih-nyih eng-zōng kô eng,

日日恩上加恩，

Kyin-kwu ngô sing.

堅固我心。

Kyiu-cü t'i ngô ziu si,

救主替我受死，

Ngô yia iao-siang tao-ti,

我也要想到底，

Ky'i-hyüih-sing æ-kying Gyi,

起血心愛敬其，

I Gyi 'ao-ling.

依其號令。

3

Ngô tseo weh-zin kw'öng-iæ,

我走活前曠野，

Tao-c'ü yiu kw'u, yiu 'æ,

到處有苦，有害，

Dæn-nyün pao-yiu;

但願保佑；

S heh-yia pin bah-nyih,

使黑夜變白日，

Dzu ngô dzing-sing gyih-lih,

助我盡心竭力，

Kyiu ngô feh we ky'i-djih

救我弗會棄絕

Ngô tsing Beng-yiu.

我眞朋友。

4

Teng-tao nyih-ts mun-tsoh,

等到日子滿足，

Si-kông po-lông liu-lôh,

死江波浪流落，

Gyiu Cü æ-lin;

求主哀憐；

Dæn-nyün teng ngô siang-gying,

但願等我相近，

Djü-c'ih ih-ts'ih p'ô-sing,

除出一切怕心，

Kyiu ng c'ü-joh-go ny ing,

救爾取贖個人，

Hao sing-zōng t'in.

好升上天。

---

## 111. 6. 8. 4. B.

Üô-pah-lah-hen Jing-ming.

亞伯拉罕神明。

ZO læ Ng zo-we zōng,

坐來爾座位上，

Üô-pah-lah-hen Jing-ming!

亞伯拉罕神明！

Üong-kwu-ts'in-ts'iu, vu-s-vu-cong,

永古千秋，無始無終，

Dz-pe ts Jing!

慈悲之神！

Yiæ-'o-wô ting tseng-djong,

耶和華頂尊重，

T‘in-di tu nying-djôh Gyi,

天地都迎着其，

Z-jün-r-jün, djông-djông læ-tong,

自然而然，常常來東，

Vu-te vu-pi!

無對無比！

2

Coh-zia ting kao Wông-ti!

祝謝頂高皇帝！

Z i-dzong Gyi feng-fu,

是依從其吩咐，

Dzong shü-kæn-zông ngô sing-zông-ky‘i,

從世間上我升上去，

Tseo weh-go lu.

走活個路。

Di-‘ô ih-ts‘ih sô yiu,

地下一切所有，

Gyi dzæ-veh, gyi cü-sih,

其財物，其知識，

Ngô ky'i-diao gyi, ngô doh-meng gyiu,

我棄掉其，我獨門求，

Cü tso ts'æn-nyih.

主做產業。

3

Coh-zia ting kao Wōng-ti!

祝謝頂高皇帝！

Gyi eng vu-gyüong-vu-dzing,

其恩無窮無盡，

We ling ngô ko keh kw'ōng-iæ di,

會領我過箇曠野地，

I-lu kao-hying.

依路高興。

Gyi ts'ing-hwu ngô beng-yiu,

其稱呼我朋友，

Zi wô z ngô-go Jing;

自話是我個神；

K'ao Yiæ-su hyüih Gyi yia we kyiу,

靠耶穌血其也會救，

We gyiang ngô sing.

會澆我心。

4

Coh-zia ting kao Wông-ti!

祝謝頂高皇帝！

Gyi ts-tin zi vah-nyün,

其指點自罰願，

Peh ngô sang yih-sao fi-zông-ky'i,

撥我生翼梢飛上去，

K'en-kyin Gyi min.

看見其面。

Ngô siang-sing Gyi shih-wô,

我相信其說話，

We hyiang t'in-zōng-go foh;

會享天上個福；

We tsæn-me Gyi, k'en Gyi yüong-wô,

會讚美其，看其榮華，

Üong we cü-tsoh.

永會知足。

---

## 112. 6. 8. 4. B.

Üô-pah-lah-hen Jing-ming. Di-nyi p'in.

亞伯拉罕神明。第二篇

NGÔ-ZI 'ao-vu lih-ky'i,

我自毫無力氣，

Mo-kwe tsu-djü ngô lu,

魔鬼阻住我路，

Dæn ngô iao peng-tao Kyüô-nen di,

但我要奔到迦南地，

Tsiao Cü feng-fu.

照主吩咐。

Ngô ts'ing-ting k'en ngô Cü,

我清盯看我主，

'Ong-hæ we tseo-ko-ky'i;

紅海會走過去；

Læ kw'ong-iæ di ngô deng-feh-djü,

來曠野地我庵弗住，

Iao tao foh-di!

要到福地！

2

Kyüô-nen dza-nyiang yiu foh!

迦南咋樣有福！

'O-jün jü-sing-ziang-i;

和然如心像意；

Keh-deo sing-du i-sing mun-tsoh,

箇頭聖徒依心滿足，

‘Ao-vu iu-li.

毫無憂慮。

Keh-deo yiu tsiu teng yiu,

箇頭有酒等油，

Yiu jü-lôh teng mih-dông;

有乳酪等蜜糖；

Keh-deo weh-shü dziang-nyin we liu,

箇頭活水長年會流，

Ziang sing-sing kōng.

像深深江。

3

Keh-deo ngô Cü tso Wōng,

箇頭我主做王，

Gyi sing-dzing li-hyiang djü:

其聖城裏向住：

Z Gyi kæ-kwun t'ong shü-kæn-zōng,

是其該管統世間上，

T'a-bing-ts Cü!

太平之主！

Læ Shing-sæn Gyi tso Wōng,

來郇山其做王，

Gyi koh-kô üong ve mah:

其國家永燭沒：

Cü teng Gyi sing-du tu t'eo-kwōng,

主等其聖徒都透光，

Pi shih wa bah.

比雪還白。

4

Cü pao-yiu Gyi meng-du,

主保佑其門徒，

Peh gyi Zi bōng-pin lih;

撥其自旁邊立；

Ts'ing-hwu gyi Zi Sing-læ-sing-vu,

稱呼其自聖來聖父，

Cü sô æ-sih!

主所愛惜！

Gyi zi shih-bah-go i

其白雪白個衣

Cü peh Gyi sing-we c'ün;

主撥其身會穿；

Yia peh gyi hyiang üong-yün foh-ky'i,

也撥其享永遠福氣，

Læ Yiæ-din yün.

來埃田園。

---

## 113. 6. 8. 4. B.

Üô-pah-lah-hen Jing-ming. Di-sæn p'in.

亞伯拉罕神明。第三篇

TING do Sæn-we-ih T'il!

頂大三位一體！

Læ Gyi zo-we min-zin,

來其座位面前，

Gyi meng-du jü-long-kæn we-zi,

其門徒聚攏間匯齊，

Hao kyin Gyi min.

好見其面。

Sing-du tu tsæn-me Gyi,

聖徒都讚美其，

Ts'ing-tsæn Gyi dz-pe sing;

稱讚其慈悲心；

Teng t'ong yü-dziu 'eh-k'eo ts'öng-ky'i

等統宇宙合口唱起

Gyi ao-miao ming.

其奧妙名。

2

Si-lah-ping tu yü-cün,

西拉冰都圍轉，

Dzong-tsæn Sæn-we ih-t'i;

頌讚三位一體；

Tu wô “Sing-jün! Sing-jün! Sing-jün!

都話「聖善！聖善！聖善！聖善！聖善！」

Djün-neng Wông-ti!”

全能皇帝！」

Ah-lah teng t'in-s-tsiang,

阿拉等天使長，

Tsæn-me Sæn-we-'eh-Ih;

讚美三位合一；

Yin-dzæ, yi-zin, üong-yün ih-yiang,

現在，以前，永遠一樣，

'Ao-vu pin-yih.

毫無變易。

一忖着主功勞，

Ih-ts'eng-djôh Yiæ-su eng,

一忖着耶穌恩，

Z ny ing ts-le tu kæ p'oh-tao,

是人之類都該撲倒，

Tsiao gyi meng-veng.

照其門份。

Cü ts-tin ting-cü u,

主指點釘子烏，

Hyin-c'ih Gyi da dz-æ;

顯出其大慈愛；

'Eh-k'eo zi-dong ih-ts'ih meng-du,

合口齊動一切門徒，

Tu ts'ong-ky'i-læ.

都唱起來。

主恩誰報勒盡？

Ts'ing-tsæn Sæn-we ih-T'i!

稱讚三位一體！

Ts'ing-tsæn Sing-Vu, Sing-Ts, Sing-Ling,

稱讚聖父、聖子、聖靈，

Dzih-tao üong-si.

直到永世。

Üô-pah-lah-hen-go Jing,

亞伯拉罕個神，

Ngô yia feh-teh feh-læ;

我也弗得弗來；

Ngô kwe peh Ng yüong-wô gyün-ping,

我歸撥爾榮華權柄，

Üong-yün feh-sæ.

永遠弗衰。

Æ-sing tse iao.

愛心最要。

NGÔ ziu-z yiu k'eo-neng zih-bin,

我就是有口能舌辯，

We kōng hyü-to koh-su fōng-yin;

會講許多國數方言；

Ziah ky'üih æ-sing, ngô tsih we ziang

若缺愛心，我只會像

Ts'ih-ts c'ô-beh, k'ong-deo sing-hyiang.

赤子扯鉞，空頭聲響。

2

Ziu-z we kōng t'in-dōng di-nyüoh,

就是會講天堂地獄，

Vi-læ z-ken, sōng-jün vah-ôh;

未來事幹，賞善罰惡；

Siang-sing ziah neng pô sən yi-dong,

相信若能把山移動，

Ziah ky'üih æ-sing, tu z vu-yüong.

若缺愛心，都是無用。

3

We-leh tso hao-z, teng tsiu-tsi,

爲了做好事，等周濟，

Ngô se feng-wun long-tsong kô-kyi,

我雖分完攏總家計，

Se-tsih djün dao-li ting nyih-sing,

雖即傳道理頂熱心，

'Ôh we-leh kyiao-meng sô sing-ming;

或爲了教門捨性命；

4

K'eo-dzæ, hao-z, lao-sing fi-lih,

口才，好事，勞心費力，

Feh-neng-keo pu æ-sing-go ky'üih;

弗能夠補愛心個缺；

Ziah feh-z æ-go sing tso-cü,

若弗是愛個心做主，

Ih-ts'ih bih-nyiang-kao k'ao-feh-djü.

一切別樣告靠弗住。

---

## 115. C.B.

Ao-miao ts Jing.

奧妙之神。

TSING-JING tsong yiu ao-miao tso-shih,

眞神總有奧妙做說，

Jing-tsih tsing kōng-feh-dzing;

神蹟眞講弗盡；

Ziang tseo hæ-lu, vu-yiu ying-tsih;

像走海路，無有形跡；

Tseo yüing, vu yiu kyiah-ing.

走雲，無有腳印。

K'ōng-læ di-yiang sing-sing 'ô-ti,

园來地垟深深下底，

Yiu yüong-feh-wun tsing-pao;

有用弗完珍寶；

Jü-ts' Zōng-cü ts'ong-ming vu-pi,

如此上主聰明無比，

Tu z Gyi-zi tso-hao.

都是其自做好。

3

Meng-du tōng-kæ tiu-ko p'ô-sing,

門徒當該丟過怕心，

Feh-yüong p'ô ziu 'o-tsæ;

弗用怕受禍災；

Tsæ-næn se ziang nyüong-yüing kyih-dzing,

災難雖像濃雲結陣，

Foh-ky'i ziang yü lôh-læ.

福氣像雨落來。

Feh-k'ō tsiao ngæn-zin nyi-ding Cü,

弗可照眼前疑定主，

Tsong iao sing-k'ao Gyi eng;

總要信靠其恩；

Se-jün 'ôh yiu zeo-meng ts c'ü,

雖然或有愁悶之處，

Gyi dz-pe ve pin-keng.

其慈悲儻變更。

Gyi tso z-t'i tsong we ming-bah,

其做事體總會明白，

Djoh-tsih ziu lu-c'ih-læ;

逐節就露出來；

Ngô-den mi-dao se-tsih kw'ū-sah,

芽頭味道雖即苦煞，

Tsong yiu p'eng-hyiang hwô k'æ.

總有噴香花開。

6

Ziah ky'in siang-sing tsong iao long-ts'o,

若欠相信總要弄錯，

K'en-dzæn T'in-Vu tso-shih;

看賺天父做說；

Tsiang-læ ao-miao k'o-yi ts'æ-mo,

將來奧妙可以揣摩，

Yiang-yang ming-ming lu-c'ih.

樣樣明明露出。

---

## 116. C. B.

Tso ling-ts cü-kwu hao-c'ü.

做靈之主顧好處。

TSO ling-ts cü-kwu ziang du-kyi,

做靈之主顧像肚飢，

Ky‘i-mo foh-ing eng-we;

企慕福音恩惠；

Ing-we yiu æ-kying T‘in-Vu sing,

因為有愛敬天父心，

Sô-yi feh-kæ teh-ze.

所以弗該得罪。

2

Ing-we Jing-ming feh we wÔng-k‘ong

因為神明弗會惶恐

Nying gyi-lah tso ng-nô;

人其拉做兒囡；

Gyi yia hwun-hyi ts‘ing-gying T‘in-Vu,

其也歡喜親近天父，

Yi ts‘ing-hwu Gyi Üô-pô:

又稱呼其亞爸：

3

Feh-z yüong nu-boh p‘ô-gyü sing,

弗是用奴僕怕懼心，

Min-ky'iang læ voh-z Gyi;

勉強來服侍其；

Z djün-ko sing, djün-fu lih-liang,

是全個心，全副力量，

Tso-dzing Gyi hao ts-i.

做成其好旨意。

4

Ziah yiu k'ōng-gyin, en-tæn, ziu-yüong,

若有康健，安耽，受用，

Tu z T'in-Vu sô s;

都是天父所賜；

Bing-t'ong, kw'u-ts'u, ky'üih-vah, yia z

病痛，苦楚，缺乏，也是

Ah-tia kao-hyüing ng-ts.

阿爹教訓兒子。

5

Væn-pah z-ken yiu-ih ü gyi,

凡百事幹有益於其，

Ing-we æ-kying Jing-ming;

因爲愛敬神明；

‘Ôh yin-dzæ, ‘ôh mi-læ z-t‘i,

或現在，或未來事體，

Vu-yiu feh hao fōng-sing.

無有弗好放心。

6

T‘in-Vu, dæn-nyün Ng tsih-ziu ngô,

天父，但願爾接受我，

Dzæ ng-nô foh yiu-veng;

在兒因福有份；

Yi s-peh ngô ng-nô-go sing;

又賜撥我兒因個心；

Hao ken T‘in-Vu-go eng.

好感天父個恩。

## 117. D. B.

Kw'u-næn-go ih-c'ü. Tsiao Sing-s 119, 18 p'in.

苦難個益處。照《聖詩》119，18篇。

T'IN-VU kao-hyüing se-jün li-'æ,

天父教訓雖然厲害，

Jih-dzæ z piao Gyi æ-lin sing;

實在是表其哀憐心；

Iao long ngô sing diao-kao cün-læ,

要弄我心調覺轉來，

Yi la ngô teng Gyi-zi ts'ing-gying.

又拉我等其自親近。

2

Feh-zing ziu Cü tsah-vah yi-zin,

弗曾受主責罰以前，

Nyü-c'ing ngô tseo ḫæn-ky'üoh-go lu;

愚蠢我走彎曲個路；

Ying-dao ts'ō-lōh, tsing-lu feh-kyin,

引導錯落，正路弗見，

Dæn keh-tsao ngô i Cü fah-du.

但箇遭我依主法度。

3

Yiu ih-c'ü dzæ-ü pe Gyi ah,

有益處在於揩其輶，

Sæn-leh kyiao-ngao-go sing bō-ky'i;

省勒驕傲個心爬起；

Yiu ih-c'ü dzæ-ü Gyi tsah-vah,

有益處在於其責罰，

Peh ngô zōng-kying 'ōh Gyi dao-li.

撥我上緊學其道理。

4

Cü k'eo-li kōng-c'ih-læ shih-wō,

主口裏講出來說話，

Do-nyiang en-ṁe ken-dong ngô sing;

大樣安慰感動我心；

Kying ny ing dzæ-veh, lin en-t'in-'ô,

金銀財物，連安天下，

Feh-neng-keo ka peh ngô kao-hying.

弗能夠介撥我高興。

5

S-ts-pah-t'i T'in-Vu zao-dzing,

四肢百體天父造成，

Li-hiang ling-weng teng gyi siang-lin;

裏向靈魂等其相連；

K'ao ngô ny ing-teh Cü hyi-gyi ming,

靠我認得主稀奇名，

Yi pao-yiu ngô min-ko ze-ky'in.

又保佑我免過罪愆。

6

Ka long-tsong æ-kying Cü ts pe,

介攏總愛敬主之輩，

K'en ngô teh-kyiu do-nyiang hwun-hyi;

看我得救大樣歡喜；

Ing-we ngô kæn-shün Gyi eng-we,

因為我揀選其恩惠，

Ing-we ngô doh-meng k'ao-djöh Gyi.

因為我獨門靠着其。

---

## 118. 7. 6. B.

Ngô iao tso Yiæ-su meng-du.

我要做耶穌門徒。

Ngô iao tso Yiæ-su meng-du,

我要做耶穌門徒，

Ing Yiæ-su dæ ngô si;

因耶穌代我死；

Ziah ngô dzing-gyiu we-be Gyi,

若我仍舊違背其，

Jih-dzæ vông-eng veo-yi.

實在忘恩負義。

2

Ngô iao tso Yiæ-su meng-du,

我要做耶穌門徒，

Hao dæ Kyiu-cü c'ih-lih,

好代救主出力，

Ken-sing dzing-nyün keng-djôh Gyi,

甘心情願跟着其，

Ko kying-si yiu-'æn nyih.

過今世有限日。

3

Ngô iao tso Yiæ-su meng-du,

我要做耶穌門徒，

Ky'ün bih-nying yia siang-sing,

勸別人也相信，

Læ i-dzong Yiæ-su dao-li,

來依從耶穌道理，

Læ pa T'in-Vu Tsing-Jing.

來拜天父真神。

4

Ngô iao tso Yiæ-su meng-du,

我要做耶穌門徒，

Ka hao tsiang-læ sing-zōng;

介好將來升上；

Dzæ t'in, teng væn-væn sing-du,

在天，等萬萬聖徒，

Joh-ze-go eng ko-ts'ōng.

贖罪個恩歌唱。

---

## 119. C. B.

Ling-weng ting pao-pe.

靈魂頂寶貝。

PIN-T'IN di-'ô ts'in-væn pao-veh,

遍天地下千萬寶物，

Soh-si sön ting pao-pe?

啥西算頂寶貝？

Ziu-z læ Yiæ-din shih-diao-kæn,

就是來埃田失掉間，

Be Yiæ-su c'ü-joh-de.

被耶穌取贖了。

2

Nying ling-weng z Tsing-Jing zao-ky'i;

人靈魂是真神造起；

T'in-zōng di-nyüoh kyih-dziu;

天上地獄結仇；

Di-nyüoh dong-tsoh iao mih-diao gyi,

地獄動作要滅掉其，

T'in-zōng eo-tao iao kyi.

天上僵倒要救。

Kyiu gyi, Jing-ming z ve feh-sô,

救其，神明是贖弗捨，

Gyi dzih-din Ng-ts si;

其值鈚兒子死；

C'ü-joh gyi Yiæ-su dzing-nyün pô

取贖其耶穌情願把

Cong-nying ze kwe-peh zi.

衆人罪歸撥自。

Kyi-jün yiu ka pao-pe ling-weng,

既然有介寶貝靈魂，

K'ong-læ pe-zin nyüoh-sing;

圓來卑賤肉身；

Ts'in-ding feh-k'o üong-yün zih-peng,

千定弗可永遠蝕本，

Væn-væn feh-k'o k'en-ky'ing.

萬萬弗可看輕。

---

## 120. D. B.

Kyiu-cü tao-kao veng.

救主禱告文。

NGÔ t'in-zōng Vu, ting do, ting sing,

我天上父，頂大，頂聖，

Dæn-nyün Ng ming-z tu tseng-kying:

但願爾名字都尊敬：

Gyiu t'in-koh kw'a hao hying-ky'i-læ,

求天國快好興起來，

Mo-kwe gyün-ping hao kw'a-kw'a sæ.

魔鬼權柄好快快衰。

2 Pin-di cong-nying t'ing Ng s-hwun,

遍地衆人聽爾使喚，

Ziang t'in-s ka, voh Ng kæ-kwun.

像天使介，服爾該管。

Kyih-mih-ts ngô iao ky'üoh, iao yüong,

今末子我要喫，要用，

Tsæ gyiu Ng s-lôh-læ long-tsong.

再求爾賜落來攏總。

3 Yia gyiu T'in-Vu da-dz da-pe,

也求天父大慈大悲，

Kah-nga s-eng nyiao-sô ngô ze:

格外賜恩饒赦我罪：

Ing-we yiu nying teh-ze ü ngô,

因爲有人得罪於我，

Gyi ze Ngô yia z-ka we sô.

其罪我也是介會赦。

4 Tsæ gyiu pao-yiu ngô sing lao-k'ao,

再求保佑我心牢靠，

S-teh ngô nyih-nyih tso-nying hao.

使得我日日做人好。

Ing-we koh-kô, gyün-ping, yüong-wô,

因爲國家，權柄，榮華，

Shü-shü-dæ-dæ læ Ng siu-'ô.

世世代代，來爾手下。

---

## 121. C. B.

Sing-kying.

信經。

NGÔ tsing siang-sing doh-ih Tsing-Jing,

我真相信獨一真神，

Üong-weh djün-neng T'in-Vu;

永活全能天父；

T'in-di væn-veh z Gyi zao-dzing,

天地萬物是其造成，

Yi kwun-li, yi pao-wu.

又管理，又保護。

Ngô yia siang-sing Jing-Ts Yiæ-su,

我也相信神子耶穌，

Sang-læ dong-nyü-go t'æ,

生來童女個胎，

Dæ nying joh-ze doh-ih Kyiu-cü,

代人贖罪獨一救主，

Ziu jih-z-kô-go 'æ.

受十字架個害。

Tsông læ veng-mo, sæn-nyih weh-cün,

葬來墳墓，三日活轉，

Lin s-jih nyih hyin-ling;

連四十日顯靈；

Yin-dzæ zÔng-t'in, tsih-cÔng væn-gyün,

現在上天，執掌萬權，

Meh-jih we sing-p'un nying.

末日會審判人。

4

Ngô yia siang-sing Sing-Ling neng-ken,

我也相信聖靈能幹，

Pih-iao pin-wun ngô sing;

必要變換我心；

K'ao Yiæ-su hyüih, ze hao sô-min,

靠耶穌血，罪好赦免，

Peh ngô 'o-hao ü Jing.

撥我和好於神。

5

Ngô yia siang-sing væn-væn sing-du,

我也相信萬萬聖徒，

'Eh-long tso ih kong-we;

合攏做一公會；

Dô-kô yiu-veng Kyiu-cü Yiæ-su,

大家有份救主耶穌，

Dong yüong-wô, dong tao-me.

同榮華，同倒霉。

6

Ngô yia siang-sing kyi-sing weh-cün,

我也相信肌身活轉，

Yiu-veng si-'eo pao-ing;

有份死後報應；

Yiæ-su we læ vah-ôh sông-jün,

耶穌會來罰惡賞善，

Üong 'o-se, üong weh-ming.

永禍祟，永活命。

---

## 122. D. B.

Gyiu tseh teh-ts.

求則得之。

T'IN-VU ka do, ngô ka ti-vî,

天父介大，我介低微，

Feh-jün feh-ken læ gyiu-gyiu Gyi:

弗然弗敢來求求其：

Tsih-yiu Gyi-zi yi-kying ing-dzing,

只有其自己經應承，

Gyin-sing læ gyiu, vu-yiu feh-t'ing.

虔心來求，無有弗聽。

2

Gyiu eng, gyiu foh, tu ve ko-ü;

求恩，求福，都躉過於；

Gyi ve feh-k'eng, Gyi-zi ing-hyü:

其躉弗肯，其自應許：

Gyiu do, gyiu siao, ih-ngæn feh-ngæ,

求大，求小，一眼弗礙，

Vu-yiu ih-yiang Gyi tso-feh-læ.

無有一樣其做弗來。

3

Ngô ze-ky'in to, vu-ts'in vu-væn,

我罪愆多，無千無萬，

Ziang tōng-feh-djü ts'in-kying djong-tæn;

像當弗住千斤重擔；

Gyiu-k'eng T'in-Vu kah-nga s eng,

求懇天父格外賜恩，

Nyiao-sô ngô ze, kyiu ngô ling-weng.

饒赦我罪，救我靈魂。

---

## 123. C. B.

Yia li-pa.

夜禮拜。

KYIH-MIH yi z ih-nyih ko-hao,

今末又是一日過好，

Ah-lah siao-siao ih-de,

阿拉小小一隊，

Keh-zōng T'in-Vu min-zin jü-long,

箇晌天父面前聚攏，

Zia-zia tō-hwō eng-we.

謝謝朵化恩惠。

2

Zia-zia T'in-Vu kyih-mih tō-hwō

謝謝天父今末朵化

'Eh-kō en-en-ŭeng-ŭeng;

合家安安穩穩；

Gyiu-k'eng T'in-Vu kyih-mih yia-tao,

求懇天父今末夜到，

Tsæ s tō-hwō-go eng.

再賜朵化個恩。

3

Peh ngô nyih-nyih kô-ts'eo sing-teh,

撥我日日加湊信德，

Teh-ky'i long-tsong djün-be;

德氣攏總全備；

Nyih-nyih gyin-sing voh-z T'in-Vu,

日日虔心服侍天父，

Yi hyin-c'ih Gyi tsæn-me.

又顯出其讚美。

---

## 124. 7. B.

Tao-kao.

禱告。

NGÔ-GO ling-weng yü-be hao;

我個靈魂預備好；

Yiæ-su hwun-hyi ng tao-kao;

耶穌歡喜爾禱告；

Tao-kao Yiæ-su zi sô ming,

禱告耶穌自捨命，

Sô-yi Gyi tsæ-ve feh t'ing.

所以其再瞻弗聽。

2

Ng læ pa væn-veh-ts Kyüing,

爾來拜萬物之君，

Sing-nyün fōng-leh do-leh-kying;

心願放勒大勒緊；

Yiæ-su eng, teng neng ka do,

耶穌恩，等能介大，

Ng feh-neng-keo iao t'eh to.

爾弗能夠要忒多。

3

Dzong ngô hyü-to ze ky'i-kô,

從我許多罪起家，

Long-tsong gyiu Ng Cü nyiao-sô;

攏總求爾主饒赦；

Yüong Ng-zi sô. liu pao hyüih,

用爾自所流寶血，

Gyiang ngô z-fi-sing ts'ing-kyih.

澆我是非心清潔。

4

Gyiu Ng s-peh ngô en-ŭeng,

求爾賜撥我安穩，

Djōng-djōng læ ngô sing-li deng;

常常來我心裏庵；

Kw'a-kw'a dzong ngô hyüong-kwun-deo

快快從我胸腕頭

Væn-pah dziu-dih tu ken-tseo.

凡百仇敵都趕走。

5

Ngô we-nying dzæ-shü z-'eo,

我爲人在世時候，

Kô ngô yiang-yiang sing-teh ts'eo;

加我樣樣信德湊；

Kao ngô nyih-ko-nyih meng-veng,

教我日過日門份，

Nyih-nyih s sô iao-go neng.

日日賜所要個能。

6

Ying-dao, pao-wu, yi tô-hwô,

引導，保護，又朵化，

Ih-dzih tao T'in-Vu oh-lô;

一直到天父屋落；

Shü-kyin voh-z Cü nyih-sing,

世間服侍主熱心，

T'in-li üong tso Cü-go nying.

天裏永做主個人。

---

## 125. 8. 7. B.

Siao-nying mæn-zông tao-kao.

小人晚上禱告。

YIÆ-SU dz-pe Moh-s t'ing ngô,

耶穌慈悲牧師聽我，

Yia-tao tô-hwô Ng siao-yiang;

夜到朵化爾小羊；

Ngô kw'eng-joh gyiu Ng ts'ing-gying ngô,

我睩熟求爾親近我，

Pao-yiu en-ŭeng tao t'in liang.

保佑安穩到天亮。

2

Kyih-mih ky'ü-leh Cü ying-dao ngô,

今末虧勒主引導我，

Peh ngô i-c'ün teng ky'üoh-zih:

撥我衣穿等喫食：

Zia-zia Ng ka hao-hao tao ngô,

謝謝爾介好好到我，

Gyiu Ng pao-yiu ngô feh-hyih.

求爾保佑我弗歇。

Coh-foh do-nying, tsi-me, hyüong-di,

祝福大人，姊妹，兄弟，

Sô-diao ngô-go hyü-to ze;

赦掉我個許多罪；

Si-ts peh ngô sing-zông t'in-li,

死仔撥我升上天裏，

Üong-yün ts'ing-tsæn Cü eng-we.

永遠稱讚主恩惠。

## 126. C. B.

T'in-nyiang zia-eng s.

天亮謝恩詩。

KY'Ü-LEH T'in-Vu yi-kying pao-wu,

虧勒天父已經保護，

Ko-yia en-en ũeng-ûeng;

過夜安安穩穩；

Keh-tsao ngô iao kong-kong kying-kying,

箇遭我要恭恭敬敬，

Zia-zia T'in-Vu-go eng.

謝謝天父個恩。

2

Gyiu-k'eng T'in-Vu kyih-mih tô-hwô,

求懇天父今末朵化，

Yiang-yiang sô-tso jing-liu;

樣樣所做順流；

Nyiao-sô ngô ze, min ngô 'o-se,

饒赦我罪，免我禍祟，

Yi ying-dao, yi pao-jiu.

又引導，又保佑。

3

Dz-pe Sing-Ling deng læ ngô sing,

慈悲聖靈庵來我心，

Peh ngô æ-sing yüih gyin;

撥我愛心越度；

S ngô eng-we, peh ngô yü-be,

賜我恩惠，撥我預備，

Hao deng Yiæ-su sing-pin.

好庵耶穌身邊。

---

## 127. C. B.

Tsæn-me t'in-di Cü-tsæ.

讚美天地主宰。

SING-JÜN t'in-s djü-læ t'in-zōng,

聖善天使住來天上，

Dong-sing 'eh-i hao læ,

同心合意好來，

Ts'ing-hwu Yiæ-su væn-wōng-ts Wōng,

稱呼耶穌萬王之王，

Tsæn-me t'in-di Cü-tsæ.

讚美天地主宰。

2

Mong T'in-Vu eng kæn-shün sing-du,

蒙天父恩揀選聖徒，

Yi-seh-lih tsing 'eo-dæ,

以色列真後代，

Kao-hying coh-zia Kyiu-cü Yiæ-su,

高興祝謝救主耶穌，

Tsæn-me t'in-di Cü-tsæ.

讚美天地主宰。

3

Yiæ-su pao-hyüih kyiu-joh ze-nying,

耶穌寶血救贖罪人，

Dziang kyi-nyiæn Gyi dz-æ;

長記念其慈愛；

Læ Gyi kyiah-'ô gyiu-pa ing-gying,

來其腳下求拜殷勤，

Tsæn-me t'in-di Cü-tsæ.

讚美天地主宰。

4

Ih-ts'ih ts-p'a, dzoh-veng, koh-kô,

一切支派，族份，國家，

Kôh-tao-c'ü tu ing-kæ,

各到處都應該，

Kwe Gyi neng-ken, teh-ky'i, yüong-wô,

歸其能幹，德氣，榮華，

Tsæn-me t'in-di Cü-tsæ.

讚美天地主宰。

5

Dæn-nyün ngô læ Kyiu-cü min-zin,

但願我來救主面前，

Dzing-sing 'ao-vu yiæ-dæ;

盡心毫無懈怠；

Teng t'in-s sing-du ts'in-væn nyin,

等天使聖徒千萬年，

Tsæn-me t'in-di Cü-tsæ.

讚美天地主宰。

---

## 128. 7. B.

Gyiu Sing-Ling.

求聖靈。

DÆN-NYÜN Pao-we-s dz-æ

但願保惠師慈愛

Dzæ ngô-sing-li yin-c'ih-læ;

在我心裏現出來；

Ôh-nyiæn s-yüoh tu djü-ky'ü,

惡念私慾都除去，

S-teh ngô peh-iu peh-gyü.

使得我不憂不懼。

Ngô sô pe-lôh hyü-to ze,

我所揜落許多罪，

Sô-diao, sih-fông, s en-ƿe;

赦掉，釋放，賜安慰；

Yüong Jing-ming Siao-yiang-go hyüih,

用神明小羊個血，

Gyiang-diao ngô k'o-u ze-nyih.

澆掉我可惡罪孽。

S-peh ngô en-tæn, weh-ming,

賜撥我安耽，活命，

Sing-li tang teh-kyiu-go ing;

心裏打得救個印；

Hyüong-kwun-deo-li deng-leh lao,

胸腕頭裏庵勒牢，

Üong-yün tso kyi-sing kyi-'ao.

永遠做救星記號。

4

Feh-iao peh ngô t'e ih-bu,

弗要撥我退一步，

Gyin-sing tseo 'ah-tsah-go lu;

虔心走狹窄個路；

Cü-go æ c'ong-mun ngô sing,

主個愛充滿我心，

Üong peh ngô tso Cü-go nyung.

永撥我做主個人。

---

## 129. T. B.

Gyiu Sing-Ling.

求聖靈。

GYIU Sing-Ling kōng-lôh-læ,

求聖靈降落來，

Sæ-ko-jü t'a-yiang kwông,

賽過如太陽光，

Tsiao-djôh ngô sing, teng ngô tso-dzing,

照着我心，等我做成，

Ngô væn-pah sô siang-vông.

我凡百所想望。

2

Nyi-'ôh-go sing wun-ko,

疑惑個心換過，

Siang-sing-go sing kô-ts'eo;

相信個心加湊；

Peh æ-sing ziang t'in-sang-go ho,

撥愛心像天生個火，

Dziah læ ngô hyüong-kwun-deo.

着來我胸腕頭。

3

Yi peh ngô kyüoh-teh ze,

又撥我覺得罪，

Ling ngô tao Yiæ-su hyüih;

領我到耶穌血；

T'in-Vu 'ong-eng da-dz da-pe,

天父鴻恩大慈大悲，

Læ ngô min-zin hyin-c'ih.

來我面前顯出。

4

Ngô sing-dziang long ts'ing-kyih,

我心腸弄清潔，

Pin-wun k'æ-dao ngô sing;

變換開導我心；

Peh ngô djong-seng ziang si-ts weh,

撥我重生像死仔活，

Ih-ts'ih tu dzæ-ü Ng.

一切都在於爾。

5

Mo-kwe-go mông p'o-k'æ,

魔鬼個網破開，

Djōng-djōng deng læ ngô sing;

常常庵來我心；

Dzu ngô tsæn-me, voh-z, kying-æ,

助我讚美，服侍，敬愛，

Jing-Vu, Jing-Ts, Jing-Ling.

神父，神子，神靈。

---

## 130. D. B.

Gyiu Sing-Ling ken-hwô.

求聖靈感化。

DÆN-NYÜN lôh-læ dz-pe Sing-Ling,

但願落來慈悲聖靈，

Fah-c'ih liang-kwông en-ŕe ngô sing;

發出亮光安慰我心；

Me-me ying-dao ngô tseo-go lu,

每每引導我走個路，

We-nying-dzæ-shü ih-ts'ih pao-wu.

爲人在世一切保護。

2

Ming-ming ts-ying t'in-zōng lu-deo,

明明指引天上路頭，

Yi pōng-dzu ngô ih-dzih hao tseo:

又幫助我一直好走：

Feh-hyü ngô i ngô-zi sing-siang,

弗許我依我自心想，

Dæn peh ngô k'en Kyiu-cü pōng-yiang.

但撥我看救主榜樣。

3

Ling ngô tao Yiæ-su u-sen ky'i,

領我到耶穌烏碎去，

Yi du ngô dzing-sing voh-z Gyi

又助我誠心服侍其

Pin-hwô ngô sing kæ-ôh-dzong-Jün,

變化我心改惡從善，

Yi peh ngô teh-ky'i tu wun-djün.

又撥我德氣都完全。

4

Ngô sing li-hyiang djông-djông hao deng,

我心裏向常常好庵，

Yi s-peh ngô t'a-bing en-ŭweng;

又賜撥我太平安穩；

Ling ngô hao hyiang t'in-zông-go foh,

領我好享天上個福，

Üong-yün hao zi i-sing-mun-tsoh.

永遠好自依心滿足。

Sing-Ling weh-ming-go keng-nyün.

聖靈活命個根源。

NGÔ T'in-zōng Vu, dz-pe Tsing-Jing,

我天上父，慈悲眞神，

Dæn-nyün hao s-lôh-læ Sing-Ling;

但願好賜落來聖靈；

Peh ngô hao kyüoh-teh Gyi-go eng,

撥我好覺得其個恩，

K'æ-dao ngô sing, kyiu ngô ling-weng.

開導我心，救我靈魂。

2

Dæn-nyün Gyi k'eh-djü ngô s-yüoh,

但願其克治我私慾，

Ngô sing-kah tu 'o-jün cü-voh;

我性格都和然制服；

Peh ngô hwe-ze ky'i-gyiu wun-sing,

撥我悔罪棄舊換新，

Dzu ngô lih-liang, long ngô ken-zing.

助我力量，弄我乾淨。

3

Gyi z yang-yiang eng-we keng-nyün,

其是樣樣恩惠根源，

Ngô teh-ky'i Gyi tu we pao-djün;

我德氣其都會保全；

Z Gyi kao ngô yang-sing-siu-teh;

是其教我養性修德；

Z k'ao-djôh Gyi ngô sing we weh.

是靠着其我心會活。

4

Dæn-nyün Gyi deng ngô sing li-hyiang,

但願其庇我心裏向，

Hao ken-hwô ngô væn-pah sing-siang;

好感化我凡百心想；

S-lôh ih-ts'ih ts'ong-ming cü-we,

賜落一切聰明智慧，

Peh ngô tso-nying kyin-kwu djün-be.

撥我做人堅固全備。

---

## 132. D. B.

Li-pa nyih.

禮拜日。

Yi z loh-nyih z-ken tso hao,

又是六日事幹做好，

Yi z ih li-pa nyih-ts tao;

又是一禮拜日子到；

Kyih-mih ngô sing pô-pô kyih-kyih,

今末我心巴巴結結，

Hyiang Jing-ming sô coh-foh en-sih.

享神明所祝福安息。

Ken-eng nyiæn-deo, coh-zia ko-ts'ōng,

感恩念頭，祝謝歌唱，

Kyih-mih ing-kæ ziang hyiang hyüing-zōng;

今末應該像香熏上；

Hao tsih-lôh-læ Jing-ming-go foh,

好積落來神明個福，

Ling-sing hao-c'ü i-sing-mun-tsoh.

靈性好處依心滿足。

3

Kyih-mih sing-cong fi-væn t'a-bing,

今末心中非凡太平，

Hao tso t'in-zōng en-sih ing-tsing;

好做天上安息印證；

T'in-zōng en-sih, üong-yün en-tæn,

天上安息，永遠安耽，

We Jing-ming pah-sing be-hao-kæn.

爲神明百姓備好間。

Tao-kao, k'en Sing-shü, iang ling-weng,

禱告，看《聖書》，養靈魂，

Jing-ze, tsæn-me, yi Zia-zia eng;

認罪，讚美，又謝謝恩；

Jü-ts' yüong kong yiu-c'ü yiu-ih,

如此用功有趣有益，

Ka hao siang-vông t'in-zông en-sih.

介好想望天上安息。

## 133. C. B.

Cü nyih ko. K'en Sing-s, 118 siu. 主日歌。看《聖詩》，118首。

KYIH-MIH z Cü sô zao-go nyih,

今末是主所造個日，

Z-'eo tu kwe-ü Gyi;

時候都歸於其；

T‘in-zōng, di-‘ô, tao di-ts gyih,

天上、地下，到地之極，

Tu kæ do-nyiang hwun-hyi.

都該大樣歡喜。

2

Kyih-mih Yiæ-su tsæ weh-cün-læ,

今末耶穌再活轉來，

Ba-diao mo-kwe gyün-ping;

敗掉魔鬼權柄；

Kyih-mih Gyi sing-du tu tōng-kæ

今末其聖徒都當該

Tao-c‘ü djün-k‘æ Gyi ming.

到處傳開其名。

3

‘O-sæn-nah kwe væn-wông-ts Wông,

和散嚙歸萬王之王，

Da-bih sing-jün ts-seng!

大闢聖善子孫！

Gyi yüong-wô tu gyin-sing hao kông,

其榮華都虔心好講，

Kao-hying Gyi kyiу-go eng.

高興其救個恩。

4

Di-'ô cong-nying ih-sang ih-si,

地下衆人一生一世，

'O-sæn-nah kwe-peh Jing:

和散囉歸撥神：

T'in-zông cü-kwu dong-sing-'eh-i

天上主顧同心合意

Yü-kô tsæn-me Gyi ming.

愈加讚美其名。

Kyi-teh Kyiu-cü ko.

記得救主歌。

NGÔ Kyiu-cü lih væn-ts'æn z-'eo,

我救主立晚餐時候，

Feng-fu Gyi meng-du, wô,

吩咐其門徒，話，

Ng hah-leh tsiu, ky'üoh-ts mun-deo,

爾喝勒酒，喫仔饅頭，

Djōng-djōng iao kyi-teh Ngô.

常常要記得我。

2

Ngô yin-dzæ ky'üoh Gyi sing væn-ts'æn,

我現在喫其聖晚餐，

Sing-li tsæ-ve mông-kyi,

心裏再榦忘記，

Yiæ-su t'i ngô ziu-kw'u ziu-næn;

耶穌替我受苦受難；

Ngô tsong iao kyi-teh Gyi.

我總要記得其。

3

Ngô ziah-z ts'eng-tao Gyi tao-kao,

我若是忖到其禱告，

Ts'eng-tao K'eh-si-mô-nyi,

忖到客西馬尼，

Gyi 'en ziang hyüih, mun-sing kw'u-nao,

其汗像血，滿心苦惱；

Ngô tsong iao kyi-teh Gyi.

我總要記得其。

4

Gyi jih-z-kô ngô ziah-z siang,

其十字架我若是想，

Kw'u-leo k'o-u-go si:

骷髏可惡個死：

Joh-ze tsu-veh, Jing-ming Siao-yiang!

贖罪祭物，神明小羊！

Ngô tsong iao kyi-teh Gyi.

我總要記得其。

5

Kyi-teh ngô Kyiu-cü, ngô Pao-nying,

記得我救主，我保人，

Gyi kong-lao, Gyi dao-yi,

其功勞，其道義，

Gyi da dz-pe ka pao-feh-dzing;

其大慈悲介報弗盡；

Ngô tsong iao kyi-teh Gyi,

我總要記得其，

6

Yi gyiu Ng, kô ngô sing-teh ts'eo,

又求爾，加我信德湊，

Ngô ze-ming tu hao sô;

我罪名都好赦；

Ng tsih-công gyün-ping læ z-‘eo,

爾執掌權柄來時候，

Kyiu-cü, hao kyi-teh ngô!

救主，好記得我！

---

## 135. D. B.

Væn-ts'æn ko.

晚餐歌。

NGÔ yin-dzæ ky‘üoh Yiæ-su væn-ts'æn,

我現在喫耶穌晚餐，

Feh-z du-kyi iao ky‘üoh-leh pao;

弗是肚飢要喫勒飽；

Vu-fi z Gyi joh-ze kw'u-næn,

無非是其贖罪苦難，

Iao ts'ih-ts'ih-dzæ-sing kyi-teh lao.

要切切在心記得牢。

2

Dzong-zin Yiæ-su kw'a-si z-'eo,

從前耶穌快死時候，

TÔng-yia do ping p'ah-k'æ-ts, wô,

當夜馱餅脈開仔，話，

“Ng-lah tu ky'üoh keh-kw'e mun-deo,

「爾拉都喫箇塊饅頭，

“Ziu-z Ngô kyi-sing we ng sô.”

「就是我肌身爲爾捨。」

3

Ky'üoh-ko ts-'eo tsæ do-leh tsiu,

喫過之後再馱勒酒，

Feng-fu Gyi meng-du tu kæ hah;

吩咐其門徒都該喝；

“Z Ngô sing hyüih we ng-lah liu,

「是我心血爲爾拉流，

“Hao djong-sing lih sô-ze-go iah.”

「好重新立赦罪個約。」

4

K'en Gyi pōng-yiang, ky'üoh sing væn-ts'æn,

看其榜樣，喫聖晚餐，

Ngô ts'ih-ts'ih-dzæ-sing kyi-teh Gyi;

我切切在心記得其；

T'i ngô ziu-næn, ngô ze feh bæn,

替我受難，我罪弗辦，

I-pin sōng-sing, i-pin hwun-hyi.

依邊傷心，依邊歡喜。

---

## 136. C. B.

Yiæ-su tsih-ziu siao-nying.

耶穌接受小人。

TS'IA-K'EN Yiæ-su æ-sih siao-nying,

且看耶穌愛惜小人，

Dza-nyiang ti-sing-siao-i!

咋樣低聲小意！

“Hao peh gyi tao Ngô u-sen læ,

「好撥其到我烏碎來，

“Feh-k'o-yi tsu-djü gyi.”

「弗可以阻止其。」

2

Ngô hwun-hyi bao keh na-hwun læ,

我歡喜抱箇奶花來，

Tsiao Cü dz-pe ing-dzing;

照主慈悲應承；

Dæn-nyün gyi ziu Sing-Ling eng-we,

但願其受聖靈恩惠，

Ken-hwô gyi ôh-go sing.

感化其惡個心。

3

Ziang shü we gyiang kyi-sing ſe-u,

像水會滌肌身穢污，

Long gyi 'o-jün ts'ing-kyih;

弄其和然清潔；

Z-ka dæn-nyün Kyiu-cü Yiæ-su,

時介但願救主耶穌，

We gyiang-diao gyi ze-nyih.

會滌掉其罪孽。

4

Gyiu Ng feh-hyü gyi tseo-leh ts'o,

求爾弗許其走勒錯，

Dæn ling gyi tsing weh-lu;

但領其進活路；

Ih-sang-ih-si fah dz-pe sing,

一生一世發慈悲心，

Yi tô-hwô, yi pông-dzu.

又朵化，又幫助。

---

## 137. C. B.

Djün foh-ing.

傳福音。

HYÜONG-DI ts-i-me, s-ts'ing pah-kyün,

兄弟姊妹，四親八眷，

Tu pe mo-kwe-go ah;

都揜魔鬼個輒；

Tu zōng gyi tōng, tu voh gyi gyün,

都上其當，都服其權，

Yi be gyi kw'u bao-nyiah.

又被其苦暴虐。

2

Peh ngô 'ao-sao dzing ngô peng-veng,

撥我豪慳盡我本份，

Ky'ün gyi ky'i-zia kwe-tsing;

勸其棄邪歸正；

T'eh mo-kwe mông, k'ao Yiæ-su eng,

脫魔鬼網，靠耶穌恩，

Hao tso sih-fông-go nying.

好做釋放個人。

3

“Pô Foh-ing djün-peh væn-koh nying,”

「把福音傳撥萬國人，」

Cü feng-fu gyi kong-we,

主吩咐其公會，

“Siang-sing tsiae tu hao teh-djôh kyiu,

「相信者都好得着救，

“Peh-sing tsiae ding gyi ze.”

「不信者定其罪。」

4

T'in-koh foh-ing Sing-Ling pao-kyin,

天國福音聖靈寶劍，

We p'o mo-kwe-go mông;

會破魔鬼個網；

Yi we tsæn-dön zia-jih t'ih-lin,

又會斬斷邪術鐵鏈，

Pô lo-liah nying sih-fông.

把擄掠人釋放。

5

Siu-keh z-'eo yi-kying læ-tong,

收割時候已經來東，

Gyi dao meo-meo zing-zing;

其稻茂茂盛盛；

Siu-keh cü-kwu hao do kong-din,

收割主顧好馱工鉢，

Siu ko-ts tao weh-ming.

收果子到活命。

6

Vong Yiæ-su ming, siang Yiæ-su sông,

奉耶穌名，想耶穌喪，

Ky'i djün t'in-koh foh-ing;

去傳天國福音；

Yi-'eo dzæ t'in ziu we fah-kwōng,

以後在天就會發光，

Ziang ming-liang yüong-wô sing.

像明亮榮華星。

7

Kyiu-cü kyi-jün dzong t'in lôh-læ,

救主既然從天落來，

Ky'üoh kw'u, s ngô teh foh;

喫苦， 賜我得福；

Gyi meng-du soh hao p'ô wông-k'ong,

其門徒啥好怕惶恐，

P'ô pih-næn, p'ô lao-loh?

怕逼難， 怕勞碌？

8

'Ao-sao! 'ao-sao! ky'i djün foh-ing,

豪俠！豪俠！去傳福音，

Djün pin deng ny ing-ts di;

傳遍庵人之地；

Teng-tao shü-kæn-zōng væn-koh ny ing,

等到世間上萬國人，

Tu t'ing-meng, tu hwun-hyi.

都聽聞，都歡喜。

---

## 138. D. B.

Væn-ming tsæn-me. Tsiao Sing-s, 117 siu.

萬民讚美。照《聖詩》，117首。

T'IN-'Ô væn-koh shü-kæn-zōng ny ing,

天下萬國世間上人，

Tsæn-me zao-hwô væn-veh-go Jing;

讚美造化萬物個神；

Tsæn-me Zōng-Cü dzing-jih dz-æ,

讚美上主誠實慈愛，

Üong-kwu-ts'in-ts'iu, 'ao-vu-keng-kæ.

永古千秋，毫無更改。

2

T'in-Vu-go eng djün-læ djün-ky'i,

天父個恩傳來傳去，

Teng-tao yün-c'ü tu voh-z Gyi;

等到遠處都服侍其；

Kyiu-cü-go ming kao-sing hao ts'öng,

救主個名高聲好唱，

Da-dz da-pe, dzing-jih-vu-vöng.

大慈大悲，誠實無妄。

---

## 139. D. B.

Kyiao pih 'ang. Tsiao Sing-s, 2 siu.

教必行。照《聖詩》，2首。

KYIAO-MENG 'ang-k'æ, z T'in tso-cü,

教門行開，是天做主，

T'in iao gyi 'ang, nying tsu-feh-djü;

天要其行，人阻弗住；

Ing-we Tsing-Jing yi-kying ing-hyü,

因爲真神已經應許，

T'in-'ô væn-koh iao voh Yiæ-su.

天下萬國要服耶穌。

2

Pin-di cong-nying, tao di-ts-gyih,

遍地衆人，到地之極，

Iao kwe-peh Gyi üong-yün ts'æn-nyih:

要歸撥其永遠產業：

Jü-ko yiu nying, feh t'ing gyi ling,

如果有人，弗聽其令，

Iao djü-mih ih-go tu feh dzing.

要除滅一個都弗剩。

3

Ken-sing kæ-hwe, kong-kying pa-voh,

甘心改悔，恭敬拜服，

K'o min-diao 'o, k'o teh-djôh foh:

可免掉禍，可得着福：

Shü-dæ ko-ky'i, t'a-sæn ky'üoh-pong,

世代過去，泰山喫崩，

T'in-Vu shih-wô z yi-feh-dong.

天父說話是移弗動。

---

## 140. D. B.

Foh-ing liang-kwông.

福音亮光。

T'IN-di Cü-tsæ, væn-foh-ts keng,

天地主宰，萬福之根，

Keh-tsao dæn-nyün do-nyiang k'æ-eng;

箇遭但願大樣開恩；

Dæn-nyün foh-ing liang-kwōng c'ih-yin,

但願福音亮光出現，

Ying-dao shü-kæn-zōng ny ing zōng t'in.

引導世間上人上天。

2

Mo-kwe shü-dao 'o-jün sæn-k'æ,

魔鬼勢道和然散開，

Hyin-c'ih t'in-koh-go yüong-wô læ;

顯出天國個榮華來；

Væn-koh kyiu-tsiu tao-cü di-fōng,

萬國九州到主地方，

Dæn-nyün fah-c'ih foh-ing liang-kwōng.

但願發出福音亮光。

3

T'in-'ô tsong we i Cü 'ao-ling;

天下總會依主號令；

Væn-koh hwun-hyi t'ing Cü sing-ing:

萬國歡喜聽主聲音：

Dæn-nyün c'ih-ling, kwōng-tsiao t'in-di,

但願出令，光照天地，

Peh long-tsong nying do-nyiang hwun-hyi.

撥攏總人大樣歡喜。

---

## 141. 7. 6. B.

Jih-z-kô-go gyi-'ao.

十字架個旗號。

PÔ Jih-z-kô-go gyi-'ao,

把十字架個旗號，

Læ koh-tang-koh shih-lih;

來國打國設立；

C'ü-joh ze-nying-go kyi-'ao,

取贖罪人個記號，

Dæ-ko tao di-ts gyih.

抬過到地之極。

Zing-li, hyiang-ts'eng, sən-ao-li,

城裏，鄉村，山巒裏，

Me ts-p'a, me dzoh-veng,

每支派，每族份，

Hwun-hyi tsih-ziu Gyi dao-li,

歡喜接受其道理，

Yi 'ôh-jih Gyi 'ôh-veng.

又學習其學問。

3

Shü-ka, teng di-nyüoh shü-dao,

世界，等地獄勢道，

Dong-sing yiah-lih ti-tông;

同心協力抵擋；

Dæn jih-z-kô-go gyi-'ao,

但十字架個旗號，

Pih-ding tao-c'ü hying-wông.

必定到處興旺。

Mi-sæ-üô! kw'a tse-zông-ky'i,

彌賽亞！快追上去，

Tsing-voh t'in-'ô væn-ming;

征服天下萬民；

Lin da-tsiu, lin yün-shü-di,

連大洲，連懸勢地，

T'a-bing-ts Kyüing teh-sing.

太平之君得勝。

3

Yiæ-su koh-kô vu-gyüong-dzing,

耶穌國家無窮盡，

Yiæ-su væn-wông-ts Wông;

耶穌萬王之王；

Gyi eng-we, cü-sih, gyün-ping,

其恩惠，知識，權柄，

C'ü-joh-liao nyung ko-ts'ông.

取贖了人歌唱。

Hæ-tao long-tsong kwe-voh Gyi,

海島攏總歸服其，

Sô-moh ziu Gyi eng-we;

沙漠受其恩惠；

Kao-sæn, bing-di tsih-djôh Gyi,

高山，平地接着其，

Dong-sing 'eh tsæn-me.

同心合讚美。

---

## 142. 7. 6. B.

Djün foh-ing ko.

傳福音歌。

IH-TS'ENG-KY'I t'in-'ô koh-su,

一忖起天下國數，

Yiu hyü-to vi-dzeng t'ing,

有許多未曾聽，

T'in-zōng yiu ih-we T'in-Vu,

天上有一位天父，

Kōng-lōh sô-ze foh-ing.

降落赦罪福音。

S-hæ-ts nen kōh-tao-c'ü,

四海之內各到處，

Tu be mo-kwe hong-yiu;

都被魔鬼哄誘；

Feh ny ing-teh ah-lah Kyiu-cü,

弗認得阿拉救主，

Feh neng-keo teh-djōh kyiu.

弗能夠得着救。

2

Jü-ts' ngô me-me s-siang,

如此我每每思想，

Sing-li pe-shōng-ky'i-læ;

心裏悲傷起來；

Sih-læn jü-ling se p'eng-hyiang,

錫蘭樹林雖噴香，

T'in-coh se sæn-wu hæ;

天竺雖珊瑚海；

Sæn-hæ se tu z siu-cü,

山海雖都是秀緻，

Ts'ia væn-veh zao-leh hao;

且萬物造勒好；

Dzing-gyiu feh-nying ngô Kyiu-cü,

仍舊弗認我救主，

Feh hyiao-teh Gyi kong-lao.

弗曉得其功勞。

3

Deo-teng yiu kying-z t'iah-kæn,

頭頂有金字貼間，

Tu feh-tsiao dza kwông-ming:

都弗照昨光明：

Ngæn-zin yiu du-wô sia-kæn,

眼前有圖畫寫間，

Tu jih-feng hao tæn-ts'ing.

都十分好丹青。

Ih-ts'ih kweng-djong teng gying-siu,

一切昆蟲等禽獸，

Yia te-tsing zao-veh Jing;

也對證造物神；

Dæn shü-kæn-zōng wa dzing-gyiu

但世間上還仍舊

Feh-k'eng ky'i-zia kwe-tsing.

弗肯棄邪歸正。

4

T'in-'ô-go væn-koh kyiу-tsiu,

天下個萬國九州，

Vu-fi z ngô hyüong-di;

無非是我兄弟；

Ngô T'in-Vu teng gyi pao-yiu,

我天父等其保佑，

Ngô Kyiu-cü dæ gyi si.

我救主代其死。

Ngô sing-li wa we yiæ-dæ,

我心裏還會懈怠，

'Ao-vu ts'eh-ing-ts sing,

毫無惻隱之心，

Feh soh-soh tseo-pin sæn-hæ,

弗速速走遍山海，

Djün foh-ing peh gyi t'ing.

傳福音撥其聽。

---

## 143. 7. 6. B.

Foh-ing kwōng-'ang.

福音廣行。

TONG-FÔNG diao-bah ky'i-læ-de,

東方調白起來了，

Heh-ya yi-kying ko-ky'i;

黑夜已經過去；

Shü-kæn-zōng ny ing diao-kao-de,

世間上人調覺了，

Tu ao-hwe c'ih ngæn-li;

都懊悔出眼淚；

Dzong yün di-fông ngô t'ing-meng,

從遠地方我聽聞，

Hao-hao sing-sih siu-tao;

好好信息收到；

Yiu hyü-to ny ing we tseo-long,

有許多人會走攏，

Iao tsing Yiæ-su sing-kyiao.

要進耶穌聖教。

Tsing-Jing do eng-we kōng-lôh,

眞神大恩惠降落，

Ziang t'in ka lôh-lôh yü;

像天介落落雨；

Yiu hyü-to ny ing we zing-djôh,

有許多人會尋着，

T'in-dông bing-en-ts lu:

天堂平安之路：

Tao-kao sing-hyiang sing-zông ky'i,

禱告聲響升上去，

Cü soh-soh ziu we ing;

主速速就會應；

Tao-c'ü yiu Sing-Ling ken-dong,

到處有聖靈感動，

Ling-djôh shü-kæn-zông ny ing.

領着世間上人。

Pa ngeo-ziang ny ing ts'ia k'en-kyin,

拜偶像人且看見，

Læ Cü min-zin pa-voh;

來主面前拜服；

Gyin-sing ken-zia Gyi eng-tin,

虔心感謝其恩典，

Tsih-ziu Sing-Ling mun-tsoh.

接受聖靈滿足。

Kôh-tao kôh-c'ü væn-ze ny ing,

各到各處犯罪人，

Tsiao-jing ky'i-diao gyi ze;

招認棄掉其罪；

Tu t'ing Kyiu-cü-go kao-hyüing,

都聽救主個教訓，

Tu k'ao-djöh Gyi eng-we,

都靠着其恩惠，

Dæn-nyün foh-ing hao jing-liu,

但願福音好順流，

Ziang shü læ ih-da kōng;

像水來一埭江；

Ih-dzih tao væn-koh kyiu-tsiu,

一直到萬國九州，

Liu-k'æ feh-deng ih-zōng.

流開弗庵一晌。

Teng-tao Tsing-Jing sô kæn-shün,

等到真神所揀選，

Gyi dziu-dih tu tang-ying;

其仇敵都打贏；

Teng-tao kong-we tu wun-djün,

等到公會都完全，

Teh-djöh üong-yün pao-ing.

得着永遠報應。

## 144. T. B.

Gyiu hyin-c'ih kwông-ming. Tsiao Sing-s 67 siu.

求顯出光明。照《聖詩》67首。

T'IN-VU sô shün pah-sing,

天父所選百姓，

Gyiu-k'eng coh-foh pao-wu;

求懇祝福保護；

Dzong Ng min-zin hyin-c'ih kwông-ming,

從爾面前顯出光明，

Tsiao-djôh t'in-'ô sing-du.

照着天下聖徒。

2

Yiu da-tsoh-yüong jing-tsih,

有大作用神蹟，

Dæn-nyün pin-di cü-dao;

但願遍地知道；

Lin yün di-fōng tao di-ts gyih,

連遠地方到地之極，

Læ Cü min-zin gyi-tao.

來主面前祈禱。

3

Dæn-nyün væn-koh jü-long,

但願萬國聚攏，

Tao-c'ü yang-k'æ Cü ming;

到處揚開主名；

Dæn-nyün t'in-'ô 'eh-k'eo zi-dong,

但願天下合口齊動，

Ts'ông-c'ih tsæn-me-ts sing.

唱出讚美之聲。

---

## 145. D. B.

Væn-wōng-ts Wōng. Tsiao Sing-s 72 siu.

萬王之王。照《聖詩》72首。

NYIH-DEO sô tsiao tao-c'ü di-fông,

日頭所照到處地方，

Yiæ-su we tso væn-wông-ts Wông;

耶穌會做萬王之王；

Væn-koh-kyiu-tsiu, yün-gying kao-ti,

萬國九州，遠近高低，

Dzong nen. tao poh, dzong tong tao si.

從南到北，從東到西。

2

Væn-koh-go wông, lin gyi da-dzing,

萬國個王，連其大臣，

Kôh-tao-kôh-c'ü 'en-t'in-'ô nying,

各到各處咸天下人，

Læ Gyi kyiah-'ô tu we jü-long,

來其腳下都會聚攏，

Dzing-nyün do Gyi pao-pe tsing-kong.

情願馱其寶貝進貢。

3

Veng-veng nying-kô, tsao-æn djôh-nyih,

份份人家，早晏逐日，

Kwe Gyi yüong-wô dzing-sing-gyih-lih;

歸其榮華盡心竭力；

Coh-zia, tsæn-me, tao-kao, nyün-sing,

祝謝，讚美，禱告，願心，

We sing-zông t'in ziang hyiang ka ts'ing.

會升上天像香介清。

4

Gyi sô kæ-kwun tsæ-ve yiu si,

其所該管再嬪有死，

Tsæ-ve lao-kw'u, ve c'ih ngæn-li;

再嬪勞苦，嬪出眼淚；

Læ Gyi min-zin üong-yün kw'a-loh,

來其面前永遠快樂，

T'a-bing en-ŭeng i-sing-mun-tsoh.

太平安穩依心滿足。

5

T'in-’ô væn-koh shü-kæn-zōng nying,

天下萬國世間上人，

Yiæ-su feng-fu pah-i-pah-jing;

耶穌吩咐百依百順；

Dong-sing-’eh-i kao-sing hao ts'ōng,

同心合意高聲好唱，

Yiæ-su yüong-wô, væn-wōng-ts Wōng.

耶穌榮華，萬王之王。

---

## 146. 7. 6. B.

Cü tsæ læ. Tsiao Sing-s 72 siu.

主再來。照《聖詩》72首。

KONG-HYI Zōng-cü sô tseng-ky'i,

恭喜上主所尊起，

Kong-hyi Da-bih 'Eo-dæ!

恭喜大闢後代！

Tao ding-kwe nyih-ts læ-gyi,

到定規日子來其，

Üong tso t'in-di Cü-tsæ.

永做天地主宰。

Gyi læ we ao-dön lin-diao,

其來會拗斷鏈條，

Lo-liah cü-kwu sih-föng,

擄掠主顧釋放，

Ih-ts'ih kw'u-ts'u we min-diao,

一切苦楚會免掉，

Kong-bing tsing-dzih tso wöng.

公平正直做王。

其總會速速來其，

Kyiu-cün ziu-‘æ cü-kwu,

救轉受害主顧，

Teng næn-ming sing gyi ün-ky‘i,

等難民伸其冤氣，

Teng no-ziah nyung pōng-dzu.

等懦弱人幫助。

Gyi [1]kōng-lōh we ziang lu-shü,

其降落[1]會像露水，

Tsing tao-c‘ü ‘en-di;

浸到處咸地；

Væn-koh Yiæ-su sô kwun-djü,

萬國耶穌所管治，

Tsong yiu t‘a-bing foh-ky‘i.

總有太平福氣。

[1] 原書此處錯印爲 kong-lōh，據 1874 年版改正。

Væn-koh wông-ti we kwe-voh,

萬國皇帝會歸服，

Pah-sing t'ing Gyi s-hwun,

百姓聽其使喚，

Lin dziu-dih yia we gyü-lôh,

連仇敵也會跪落，

K'eh-deo, voh Gyi kæ-kwun.

磕頭，服其該管。

Væn-ming djang-t'ong<sup>[1]</sup>coh-tsæn Gyi,

萬民長通祝讚<sup>[1]</sup>其，

Læ Gyi min-zin gyiu-pa;

來其面前求拜；

Gyi koh-kô tsong we hying-ky'i,

其國家總會興起，

Üong-yün feh we sæ-ba.

永遠弗會衰敗。

[1] 原書此處錯印爲 c'oh-tsæn，據 1874 年版改正。

## 147. D. B.

Hao-nyih-go coh-veng.

好日個祝文。

AH-LAH kyih-mih dô-kô hwun-hyi,

阿拉今末大家歡喜，

Læ 'ang T'in-Vu sô ding-go li:

來行天父所定個禮：

Sing-lông sing-vu shông-shông gyü-lôh,

新郎新婦雙雙跪落，

Gyiu-k'eng T'in-Vu ts'ing-k'eo coh-foh.

求懇天父親口祝福。

2

To-zia T'in-Vu yüong do eng-we,

多謝天父用大恩惠，

Peh ngô tso-ts'ing fu-ts'i siang-p'e:

撥我做親夫妻相配：

Ah-lah tsing-tsing ko-sing-feh-ky'i,

阿拉真真過心弗去，

T'in-Vu min-zin sin læ kyin li.

天父面前先來見禮。

3

T'in-Vu zao nyü yüong nen kweh-joh,

天父造女用男骨肉，

Z iao fu-ts'i jü-siu jü-tsoh:

是要夫妻聚首聚足：

Dæn-nyün dzing-veng jih-feng ts'ing-gying,

但願情分十分親近，

Siang-æ siang-kying siang-dzu siang-sing.

相愛相敬相助相信。

4

Gyiu-k'eng T'in-Vu djōng-djōng tô-hwô,

求懇天父常常朵化，

S liang fu-ts'i feh we tsang-ts'ô;

使兩夫妻弗會爭差；

Yia gyiu T'in-Vu üong-yün pao-wu,

也求天父永遠保護，

Ts-ts seng-seng voh-z T'in-Vu.

子子孫孫服侍天父。

5

Ah-lah kyih-mih dzing-nyün la siu,

阿拉今末情願拉手，

T'in-Vu min-zin shōng-shōng vah-tsiu:

天父面前雙雙罰咒：

Ing-hyü dô-kô æ-læ-æ-ky'i,

應許大家愛來愛去，

Ts'ing-ts'ing kyih-kyih ih-dzih tao-si.

清清潔潔一直到死。

6

Dæn-nyün T'in-Vu cing ngô tao-kao,

但願天父准我禱告，

Peh liang fu-ts'i shông-shông tao-lao;

撥兩夫妻雙雙到老；

Yiu foh dong-hyiang, yiu 'o dong-tông,

有福同享，有禍同當，

Ling-cong z-'eo tu zÔng t'in-dÔng.

臨終時候都上天堂。

---

## 148. 11. 12. B.

Bæn sÔng-z.

辦喪事。

NG-NOH tseo-lôh veng-mo: ah-lah tsæ-ve feh-sô-teh,

爾儂走落墳墓：阿拉再嬪弗捨得，

Se veng-mo dön-ky'ün tu z en-lih-boh-long;

雖墳墓圍圈都是暗力薄朧；

Ng Kyiu-shü-Cü deo-we læ veng-mo-li kw'eng-ko,

爾救世主頭會來墳墓裏睞過，

Gyi dz-ziang teng-long hao ky'i-diao en-dong.

其慈祥燈籠好棄掉暗洞。

2

Ng-noh tseo-lôh veng-mo: ah-lah yin-dzæ feh k'en-kyin,

爾儂走落墳墓：阿拉現在弗看見，

Feh-we teng ng dô-kô ko shü-kyin kw'ông-iæ;

弗會等爾大家過世間曠野；

Dæn Yiæ-su-go siu yi-kying o-leh ng deo-kying,

但耶穌個手已經捲勒爾頭頸，

Ng deo læ Gyi hyüong-kwun-deo djông-djông hao gæ.

爾頭來其胸腕頭常常好戱。

3

Ng-noh tseo-lôh veng-mo: wa feh-zing ky'ü-shü zin-deo,

爾儂走落墳墓：還弗曾去世前頭，

Ng weh-ling yiu nyi-'ôh, feh neng-keo fông-sing:

爾活靈有疑惑，弗能夠放心：

Ih-zông-ky'i ng k'en-kyin kao t'in-zông-go foh-ky'i,

一上去爾看見高天上個福氣，

Teng Si-lah-ping dong-de dæn kying-ts-go gying.

等西拉冰同隊彈金子個琴。

4

Ng-noh tseo-lôh veng-mo: ah-lah tsæ-ve feh-sô-teh,

爾儂走落墳墓：阿拉再儕弗捨得，

Be Kyiu-Cü sô c'ü-joh, sô æ-sih-go nyng:

被救主所取贖，所愛惜個人：

Gyi s-lôh, Gyi siu-ky'i, Gyi tsiang-læ we weh-cün,

其賜落，其收起，其將來會活轉，

Tsæ-wô Yiæ-su zi si, ba si-go gyün-ping.

再話耶穌自死，敗死個權柄。

---

## 149. C. B.

Bæn sông-z.

辦喪事。

YIÆ-'O-WÔ Jing, ts-kong vu-s,

耶和華神，至公無私，

Cü-ding ze-nying iao si;

註定罪人要死；

Ng ts-i hao, Ng 'ao-ling z,

爾旨意好，爾號令是，

Ngô yia feh-neng to-bi.

我也弗能躲避。

2

Cü-ngæn-beh-deo, ng-dzōng-loh-fu,

嘴眼鼻頭，五臟六腑，

Weng-sing weh-p'ah-p'ah-di;

渾身活潑潑地；

Kw'a iao jih moh, kw'a iao læn-wu,

快要入木，快要爛糊，

Kwe-keng z-ka ti-vi.

歸根是介低微。

Se-jün keh oh-lô iao tih-tao,

雖然箇屋落要跌倒，

Kweh-joh iao pin-leh hwe,

骨肉要變勒灰，

Jing-ming djong-sin we ky'i gyi hao,

神明重先會起其好，

Keng kwông-ts'æ, keng djün-be.

更光彩，更全備。

K'ao Yiæ-su, ngô feh p'ô 'o-tsæ,

靠耶穌，我弗怕禍災，

Se si, yia hao k'æ-djün;

雖死，也好凱旋；

Ing-we siang-vông Gyi kw'a iao læ,

因為想望其快要來，

Peh ngô nyüoh-sing weh-cün.

撥我肉身活轉。

5

Kyiu-joh-go ny ing we sing-zōng-ky'i,

救贖個人會升上去，

Teng Kyiu-cü dō-kō deng;

等救主大家庵；

Gyi-zi we k'a-sao ngô ngæn-li:

其自會揩燥我眼淚：

Yiæ-su kw'a læ! Üô-meng.

耶穌快來！亞們。

---

## 150. D. B.

Bæn sōng-z.

辦喪事。

DZA-WE dō-kō zing-zing we-long,

咋會大家靜靜圍攏，

Tu c'ih ngæn-li, tu yiu æ-t'ong?

都出眼淚，都有哀痛？

We-leh ts'ing-æ beng-yiu en-tsông,

爲了親愛朋友安葬，

Ziu dô-kô k'oh, dô-kô pe-shông.

就大家哭，大家悲傷。

2

Ngô hyiao-teh Jing-ming ting kong-dao,

我曉得神明頂公道，

Yiu ze tsong iao ziu si-go pao;

有罪總要受死個報；

Jün-r i-k'ao Kyiu-cü kong-yi,

然而倚靠救主公義，

Hao en-tæn weh, yia en-tæn si.

好安耽活，也安耽死。

3

Yiæ-su meng-du se iao kwe t'u,

耶穌門徒雖要歸土，

Wa hao min-ko weh-zin kw'ü-ts'ü;

還好免過活前苦楚；

Gyi fōng-c'ih weh-ling sing-zōng t'in,

其放出活靈升上天，

Hao ziu yüong-wô læ Cü min-zin.

好受榮華來主面前。

4

Gyi pe-zin kyi-sing tsæ weh-cün,

其卑賤肌身再活轉，

Üong-yün feh si, wun-wun djün-djün;

永遠弗死，完完全全；

Yiæ-su tsæ læ sōng-jün vah-ôh,

耶穌再來賞善罰惡，

Kyi-sing ling-weng dong hyiang kw'a-loh,

肌身靈魂同享快樂，

5

Sing-du se si tsing-tsing yiu foh,

聖徒雖死真真有福，

Weh-zin si-‘eo i-sing mun-tsoh;

活前死後依心滿足；

Dæn-nyün ngô sing ts'ing-tsao yü-be,

但願我心趁早預備，

Ling-cong hao ziu kah-nga eng-we.

臨終好受格外恩惠。

---

## 151. 8. 7. B.

Bæn sông-z.

辦喪事。

AH-LAH dza-we jü-long ts'-di,

阿拉咋會聚攏此地，

Ko-ko ny ing iu-meng siang-mao?

個個人憂悶相貌？

Dza-we t'æn-sih, dza-we ngæn-li,

咋會嘆息，咋會眼淚，

Dza-we yiu-teh ny ing ta-hao?

咋會有得人帶孝？

2

Se-jün ts'ing-æ beng-yiu si-de,

雖然親愛朋友死了，

'O-pih sing jü-ts' pe-shōng;

何必心如此悲傷；

Ing-we Yiæ-su eo gyi ky'i-de,

因爲耶穌謳其去了，

Üong hyiang weh-ming læ t'in-zōng.

永享活命來天上。

3

En-tæn, en-tæn veng-mo li-hyiang,

安耽，安耽墳墓裏向，

Kw'u-næn sing-z gyi feh-p'ô;

苦難心事其弗怕；

Gyi feh-neng tsæ t'ing ngô sing-hiang,

其弗能再聽我聲響，

Gyi feh-neng tsæ ts'ing-gying ngô.

其弗能再親近我。

4

Ngô wa siang-vông yi we k'en-kyin,

我還想望又會看見，

Ngô teng gyi yi we ts'eo-de;

我等其又會湊隊；

Sing-du jü-long T'in-Vu min-zin,

聖徒聚攏天父面前，

Dô-kô ko-ts'ông Gyi tsæn-me.

大家歌唱其讚美。

Bæn siao-nying sông-z.

辦小人喪事。

‘OH-ZE ü Jing, ‘o-se dza do!

獲罪於神，禍祟咋大！

Shü-kæn-zông to-siao kw'u!

世間上多少苦！

Lao-iu, kwe-zin, tu min-feh-ko,

老幼，貴賤，都免弗過，

Dzi-tsao tu iao kwe-t'u.

遲早都要歸土。

2

Ka hao siao-nying, ngô siang-feh-tao,

介好小人，我想弗到，

Gyi we ka tsao ky'ü-shü!

其會介早去世！

T'in-Vu cü-i z-ka ding-hao,

天父主意是介定好，

Ah-lah liu gyi feh-djü.

阿拉留其弗住。

3

We tseo, we kōng, m-kyi nyih zin,

會走，會講，喰幾日前，

Weng-sing weh-p'ah-p'ah-di;

渾身活潑潑地；

Kyih-mih ping-lang, kyi-sing lōh-lin,

今末冰冷，肌身落殮，

Ling-weng ziu sōng-vah ky'i.

靈魂就賞罰去。

4

Feh-hyiao-teh ngô iao kyi-z si,

弗曉得我要幾時死，

Ngô ze-ky'in yia z to;

我罪愆也是多；

Yiu-teh pi ngô wa siao nyin-kyi,

有得比我還小年紀，

Yi-kying tsōng-læ veng-mo.

已經葬來墳墓。

3

Keh-lah ngô iao kyih-mih yü-be,

箇拉我要今未預備，

K'ong-p'ô ming-tsiao ky'in tsao;

恐怕明朝欠早；

K'ao Yiæ-su kong-lao nyiao ngô ze,

靠耶穌功勞饒我罪，

Teng T'in-zông Vu 'o-hao.

等天上父和好。

6

Ziah k'eng peh ngô to nyin tso-nying,

若肯撥我多年做人，

Gyin-sing we voh-z Gyi;

虔心會服侍其；

Ziah tsao iao si, fōng-fōng sing-sing,

若早要死，放放心心，

Ky'ü-shü, sing t'in-li ky'i.

去世，升天裏去。

---

## 153. C. B.

Siang-vông nyüoh-sing veo-seng.

想望肉身復生。

KW'U-NÆN-GO yia, ngwe-hyin-go lu,

苦難個夜，危險個路，

Ah-lah pih-iao tseo-ko;

阿拉必要走過；

Ting-sah-liao Wông tông-ping cü-kwu,

釘煞了王當兵主顧，

Bu-bu gying-long veng-mo.

步步近攏墳墓。

Keh-ten weh-zin meng-veng tso-dzing,

箇墮活前門份做盡，

Yiang-yiang kw'u-ts'u kying-lin;

樣樣苦楚經練；

Ah-lah sing-t'i, lang-lang zing-zing,

阿拉身體，冷冷靜靜，

We kw'eng-ko 'eo-læ nyin.

會睏過後來年。

Keh-ten feh we sing-væn-tsi-tsao,

箇墮弗會心煩躊躇，

Feh we lao-lao loh-loh;

弗會勞勞碌碌；

Lang-nyih, tsiu-yia, bing-t'ong, kw'u-nao,

冷熱，晝夜，病痛，苦惱，

Ih-ts'ih feh-cü feh-koh.

一切弗知弗覺。

4

Ngô ling-weng ziu we sing-zōng t'in,

我靈魂就會升上天，

Teng cong sing-du we-zi;

等衆聖徒匯齊；

Dæn kying-ts gying, ta kying kwun-min,

彈金子琴，戴金冠冕，

C'ün-zōng shih-bah-go i.

穿上雪白個衣。

5

Tao veo-weh-nyih, hwe-dzing bô-ky'i,

到復活日，灰塵爬起，

Dzong-sin tsih-ziu ling-weng;

從先接受靈魂；

Keh-tsao djün-be, üong-yün feh si,

箇遭全備，永遠弗死，

T'in-koh üong-yün hao deng.

天國永遠好庵。

6

Liang-sing sô feng-fu ngô kwu-djôh,

良心所吩咐我顧着，

Sô kying-djü ngô ky'i tso;

所禁住我去做；

Z kao ngô zing t'in-zông-go foh;

是教我尋天上個福；

Bi-ko di-nyüoh-go 'o.

避過地獄個禍。

---

## 154 2 D. 1 T.

Siang-vông veo-weh.

想望復活。

YIÆ-SU se si, ba si gyün-neng,

耶穌雖死，敗死權能，

Sæn-nyih weh-cün li-k'æ Gyi veng;

三日活轉離開其墳；

Tao-me fæn-we t'i-min.

倒霉反爲體面。

Gyi tso z-t'i tu yiu gyün-ping,

其做事體都有權柄，

T'in-di væn-veh z Gyi zao-dzing,

天地萬物是其造成，

Gyi yiu kyiu ny ing neng-ken.

其有救人能幹。

2

Veo-weh-ts ny ing z Gyi ky'i-siu,

復活之人是其起首，

Væn-yiu-ts zōng, kong-we-ts Deo,

萬有之上，公會之頭，

Gyi kong-lao z üong-yün;

其功勞是永遠；

Meng-du ziang Gyi sing-ming ziu 'æ,

門徒像其性命受害，

Veng-mo t'ih-lin yia we dön-k'æ,

墳墓鐵鏈也會斷開，

Yia we ziang Gyi weh-cün.

也會像其活轉。

3

Meng-du ziah yiu wæn-næn z-t'i,

門徒若有患難事體，

Wæn-næn-ts cong tu hao hwun-hyi,

患難之中都好歡喜，

Ng tsong feh we ziu 'o;

爾總弗會受禍；

Wæn-næn yüih-to, yüih-to t'i-min,

患難越多，越多體面，

Yüih-to Ng foh-ky'i dzæ kao t'in,

越多爾福氣在高天，

Tsiang-læ ng sông yüih do.

將來爾賞越大。

4

Meng-du vong p'ô sông-diao sing-ming,

門徒留怕喪掉性命，

Yiæ-su we kwu-djôh ng weh-ling,

耶穌會顧着爾活靈，

We kwu-djôh ng sing-t'i.

會顧着爾身體。

P'oh-s se-jün z iao hwe-wæ,

魄屍雖然是要毀壞，

Jing-ming z yiu djün-neng da-dzæ,

神明是有全能大才，

We djong-sin tsæ zao gyi.

會重先再造其。

5

Kyiu-joh-go ny ing coh-zia ing-kæ,

救贖個人祝謝應該，

Tsih iao siang-sing, tsih iao jing-næ,

只要相信，只要忍耐，

Yiæ-su pông-yiang tso:

耶穌榜樣做：

Ng feh-z tso k'ong-deo z-t'i,

爾弗是做空頭事體，

We teh-djôh weh-ming, hyiang foh-ky'i,

會得着活命，享福氣，

Feh ziu s-vông-ts 'o.

弗受死亡之禍。

---

## 154 2 D. 1 T.

Siu 'ô-si weh-zin ting do meng-veng.

修下世活前頂大門份。

LIANG-PIN tu yiu vu-ngen hæ-yiang,

兩邊都有無岸海洋，

Keh [1]·ah-tsah lin-p'ing tōng cong-nyiang,

箇狹窄<sup>[1]</sup>連拼當中央，

Ngô wa keh-zōng lih-lôh;

我還箇晌立落；

Tsæ tseo-ko-ky'i, tsæ deng ih-zōng,

再走過去，再庵一晌，

‘Ôh-tsia we peh ngô tsing t'in-dōng,

或者會撥我進天堂，

‘Ôh kwæn ngô læ di-nyüoh.

或關我來地獄。

[1] 原書此處錯印爲 'ah-ts'ah，據 1874 年版改正。

2

Jing-'a! pô ngô ling-sing coh-cün,

神啊！把我靈性折轉，

Peh ngô ts'ih-ts'ih dzæ-sing, 'o-jün

撥我切切在心，和然

Üong-'o, üong-foh feng-ming;

永禍，永福分明；

Weh-zin ting do kwæn-yi bōng-tao,

活前頂大關係防到，

Kyih-mih-ts wa feh-zing ky'in-tsao,

今末子還弗曾欠早，

Ngô kyiу-fah hao tso-dzing.

我救法好做成。

3

Ming-ming pa-c'ih, læ ngô min-zin,

明明擺出，來我面前，

Keh-nyih djong-deo p'ô-p'ô z-ken,

箇日重頭怕怕事幹，

Ng zo-leh yüing iao læ,

爾坐勒雲要來，

P'un-tön shü-kæn-zông væn-koh nyding;

判斷世間上萬國人；

Ngô-zi yia pih-ding læ-kæn t'ing,

我自也必定來間聽，

Zi ze 'ôh bæn, 'ôh shæ.

自罪或辯，或赦。

4

Weh-zin deo-ih ting-do meng-veng,

活前頭一頂大門份，

Vu-fî z ngô dziao-læ-go eng,

無非是我召來個恩，

K'ao-jih, 'ao-vu k'o nyi;

靠實，毫無可疑；

Ng tsing-dzih ts-i tu tso-mun,

爾正直旨意都做滿，

Sô ling-djôh kw'u-næn tu ky'üoh-wun,

所臨着苦難都喫完，

Soh-sing jing-næ tao ti.

索性忍耐到底。

5

Jün-'eo peh ngô læ t'in-s siu,

然後撥我來天使手，

Bao-zōng, be Ng Kyiu-cü tsih-ziu,

抱上，被爾救主接受，

Voh-z Ng læ t'in-zōng:

服侍爾來天上：

Keh-ten siang-sing hao diao ts'ing-ngæn,

箇墮相信好調親眼，

Siang-vōng hao diao kw'a-loh fi-væn,

想望好調快樂非凡，

Kw'a-loh üong-yün peh-vōng.

快樂永遠不忘。

Sing-p'un nyih.

審判日。

TS'IA-K'EN Yiæ-su zo yüing tsæ læ,

且看耶穌坐雲再來，

Zin-deo we-leh ze-nying si;

前頭爲了罪人死；

Ts'in-ts'in væn-væn sing-du dong læ,

千千萬萬聖徒同來，

T'in-ping t'in-tsiang we-ziao Gyi.

天兵天將圍繞其。

Hah-li-lu-yia!

哈利路呀！

Yiæ-su üong-yün tso Wöng-ti.

耶穌永遠做皇帝。

2

T'in-'ô cong-nying tu we k'en Gyi,

天下衆人都會看其，

Wei-nyin siang-mao ting k'o p'ô;

威嚴相貌頂可怕；

Keh-sing yi-zin ky'i-vu ma Gyi,

箇星以前欺侮賣其，

Tang Gyi, ting Gyi jih-z-kô,

打其，釘其十字架，

'Ao-li-da-k'oh.

號淚大哭。

Ziu we ny ing-teh Mi-sæ-üô.

就會認得彌賽亞。

3

Hæ-yiang sæn-ling tu iao ko-ky'i,

海洋山嶺都要過去，

T'in teng di ziu we kæ-pin;

天等地就會改變；

Kyiu-cü dziu-dih vu-c'ü to-bi,

救主仇敵無處躲避，

‘Ao-dong sing-hyiang tu t’ing-kyin,

號筒聲響都聽見，

Læ ziu sing-p’un!

來受審判！

Læ tao sing-p’un-kwun min-zin!

來到審判官面前！

4

Tsing-Jing ing-hyü kyiу-joh eng-we,

真神應許救贖恩惠，

Djün-djün be-be tu tso-hao;

全全備備都做好；

T’in-’ô væn-koh djün-ko sing-we,

天下萬國全個聖會，

Dzæ Gyi sing-pin üong deng-lao.

在其身邊永庇牢。

Hah-li-lu-yia!

哈利路呀！

Hyin-c'ih yüong-wô nyih-ts tao!

顯出榮華日子到！

5

Zo-læ yüong-wô zo-we Kyiu-cü,

坐來榮華座位救主，

T'in-di væn-veh da Cü-tsæ,

天地萬物大主宰，

Væn-koh kyiu-tsiu k'ao Gyi kwun-djü,

萬國九州靠其管治，

Tsih-công gyün-ping Gyi ing-kæ.

執掌權柄其應該。

Kyiu-cü, kw'a læ!

救主，快來！

Hah-li-lu-yia! Cü, kw'a læ!

哈利路呀！主，快來！

Siao-nying iao-siang.

小人要想。

NGÔ iao hyiang t'in-zōng kw'a-loh,

我要享天上快樂，

Teng t'in-s dong kao-hying;

等天使同高興；

Deo-zōng ta yüong-wô kwun-min,

頭上戴榮華冠冕，

Siu-li dæn kying-ts gying.

手裏彈金子琴。

Keh-deo læ Kyiu-cü min-zin,

箇頭來救主面前，

Kyih-zing 'ao-vu tsih-le,

潔淨毫無漬沫，

Üong-yün ko-ts'ōng Gyi teh-ky'i,

永遠歌唱其德氣，

Nyih-yia coh-zia tsæn-me.

日夜祝謝讚美。

2

Ngô üong feh-we c'ih ngæn-li,

我永弗會出眼淚，

Feh-we sing-kw'u lao-loh,

弗會辛苦勞碌，

Ngô üong feh teh-cü pe-shōng,

我永弗得知悲傷，

Feh-we p'ô-gyü hyin-hoh.

弗會怕懼險惱。

Læ Kyiu-cü Yiæ-su min-zin,

來救主耶穌面前，

En-tæn kao-hying we deng,

安耽高興會庵，

Teng ts'in-ts'in væn-væn sing-du,

等千千萬萬聖徒，

Nyih-yia ts'ing-tsæn Gyi eng.

日夜稱讚其恩。

3

Ngô hyiao-teh ngô z ze-nying,

我曉得我是罪人，

Dæn Yiæ-su k'eng nyiao-sô;

但耶穌肯饒赦；

T'in-zōng yiu hyü-to siao-nying,

天上有許多小人，

Yi-kying teh-djôh yüong-wô.

已經得着榮華。

Tao-leh ling-cong-go nyih-ts,

到了臨終個日子，

Ngô Kyiu-cü dziao ngô si,

我救主召我死，

Dæn-nyün Ng s-lôh t'in-s,

但願爾賜落天使，

Hao bao ngô sing-zōng-ky'i.

好抱我升上去。

4

Keh-deo ngô tsong yiu kw'a-loh,

箇頭我總有快樂，

Teng t'in-s dong kao-hying;

等天使同高興；

Deo-zōng ta yüong-wô kwun-min,

頭上戴榮華冠冕，

Siu-li dæn kying-ts gying.

手裏彈金子琴。

Keh-deo læ Kyiu-cü min-zin,

箇頭來救主面前，

Kyih-zing 'ao-vu tsih-le,

潔淨毫無漬沫，

Ngô üong we ts'ōng Gyi teh-ky'i,

我永會唱其德氣，

Nyih-yia coh-zia tsæn-me.

日夜祝謝讚美。

---

## 158. C. B.

Siang t'in-zōng foh-ky'i.

想天上福氣。[1]

[1] 原書殘損，據 1874 年版補全爲「福氣」

DI-SÆN-ZENG T'in sing-jün T'in-Vu,

第三層天聖善天父，

Læ kao-kao zo-we zōng,

來高高座位上，

Ts'in-væn sing-du ts'ing-ngæn moh-tu,

千萬聖徒親眼目睹，

Hao-vong jih-yüih-ts kwōng.

好留日月之光。

2

Læ zo-we zin, ts'ia-k'en ih-we,

來座位前，且看一位，

Ôh-ziang sah-ko-liao Yang,

惡像殺過了羊，

Liu-c'ih Gyi hyüih, hao joh ngô ze,

流出其血，好贖我罪，

Yi tso ngô Tsi-s-tsiang.

又做我祭司長。

3

Keh-deo Sing-Ling dz-pe Pao-kô,

箇頭聖靈慈悲保家，

S-lôh foh-ky'i fi-væn;

賜落福氣非凡；

Dzong foh-yün-li yün-yün ken-tseo

從福園裏遠遠趕走

Ih-ts'ih iu-meng, kw'u-næn.

一切憂悶，苦難。

4

Keh-deo sing-du weng-sing t'eo-kwōng,

箇頭聖徒渾身透光，

Dön-ky'ün zo-we-zin lih;

團圈座位前立；

Teng Si-lah-ping dô-kô ko-ts'ông,

等西拉冰大家歌唱，

Sing-jün Sæn-we-'eh-Ih.

聖善三位合一。

5

Dæn-nyün gyi nyih-ts gying-long-læ,

但願其日子近攏來，

Peh ngô t'eh-lôh nyüoh-sing;

撥我脫落肉身；

Hao sing-zÔng-ky'i, teng gyi yü-be,

好升上去，等其預備，

Dô-kô voh-z Jing-ming.

大家服侍神明。

## 159. 8. B.

Ky'i-mo Kyiu-cü.

企慕救主。

NG t'in-s dön-kyün Gyi zo-we,

爾天使圍圈其座位，

Ts'ing-ngæn k'en Yi-mô-ne-lih min,

親眼看以馬內列面，

Kao-hying ts'ong-ky'i-læ Gyi tsæn-me,

高興唱起來其讚美，

Gyi ming-sing kæ c'ong-mun kao-t'in:

其名聲該充滿高天：

Ing-we z Gyi zao ng c'ih-læ,

因爲是其造爾出來，

Ka foh-ky'i, ka kwe-djong, ka hao,

介福氣，介貴重，介好，

Bih t'in-s be mo-kwe sô 'æ;

別天使被魔鬼所害；

Z Gyi pōng-dzu ng-lah lih-lao.

是其幫助爾拉立牢。

2

Ng sing-du pi t'in-s wa gying,

爾聖徒比天使還近，

Ng kwun-min fōng-læ Gyi kyiah-'ô;

爾冠冕放來其腳下；

Yüih kwōng-kw'eh djün-k'æ Gyi ming-sing,

越廣闊傳開其名聲，

Yüih kao-sing ko-ts'ōng Gyi yüong-wō.

越高聲歌唱其榮華。

Dzong di-nyüoh, teng mo-kwe-go siu,

從地獄，等魔鬼個手，

Ko-jün z Gyi deh-leh ng ky'i;

果然是其奪勒爾去；

Gyi kōng-lōh-læ hao teng ng kyiu,

其降落來好等爾救，

Ng weh-ming z ky'ü-leh Gyi si.

爾活命是虧勒其死。

3

Keh nyih-ts tao kyi-z we læ,

箇日子到幾時會來，

Peh ngô tao Gyi min-zin gying-long!

撥我倒其面前近攏！

Ngô Kyiu-cü z ngô sing sô æ,

我救主是我心所愛，

Ts'-di ngô yia in-tseng læ-tong.

此地我也厭憎來東。

Yin-dzæ ngô be nyüoh-sing bo-djü,

現在我被肉身縛住，

Ngô ôh-iao-siang teh-djöh sih-föng;

我惡要想得着釋放；

Ngô yia iao ky'i k'en-kyin ngô Cü,

我也要去看見我主，

Ngô iao tao Gyi u-sen sing-zōng.

我要到其烏碎升上。

4

Iao c'ün-zōng ngô shih-bah i-voh,

要穿上我雪白衣服，

Be Siao-yiang-go hyüih gyiang kyih-zing;

被小羊個血滙潔淨；

Ngô yia iao dzu ng-lah tsoh-yüoh,

我也要助爾拉作樂，

Dong-sing yiah-lih tsæn-me Gyi ming.

同心協力讚美其名。

Ngô ôh-iao tao keh-ten ky'i deng,

我惡要到箇墮去庵，

Üong min-ko ze-ky'in, teng kw'u-ts'u,

永免過罪愆，等苦楚，

Ng yüong-wô teng kw'a-loh yiu-veng,

爾榮華等快樂有份，

Dong æ-kying, dong voh-z Yiæ-su.

同愛敬，同服侍耶穌。

---

## 160. C. B.

S-siang t'in-zōng Kyüô-nen.

思想天上迦南。

LÆ Iah-dæn kōng dōng-ngen lih-tong,

來約但江蕩岸立東，

Ngô ts'ing-ting siang-siang-k'en;

我清盯相相看；

Te-deo Kyüô-nen hao-k'en foh-di,

對頭迦南好看福地，

Ngô ôh-lô læ keh-ten.

我屋落來箇墳。

Kying-cü dza hao, u-sen dza do,

景緻咋好，烏碎咋大，

Sæn-se dza-nyiang siu-cü!

山水咋樣秀緻！

Meo-zing ts'ao-moh, p'eng-hyiang-go hwô,

茂盛草木，噴香個花，

Tao-c'ü weh-ming-go jü.

到處活命個樹。

3

Hao-hao-go ko-ts ky'üoh-feh-wun,

好好個果子喫弗完，

Weh-ming-go jü kyih-joh;

活命個樹結熟；

Sæn-li zah-deo, sæn-ao ky'i-k'ang,

山裏石頭，山巒溪坑，

Mih-dông teng na liu-lôh.

蜜糖等奶流落。

Læ keh-sing kwōng-kw'eh bing-t'æn zōng,

來箇星廣闊平坦上，

Dziang-t'ong yiu nyih-kwōng sa;

長通有日光曬；

Jing-ming gyi t'a-yiang, fah liang-kwōng,

神明其太陽，發亮光，

Yün-yün ken-tseo heh-yia.

遠遠趕走黑夜。

Sing-jün t'in-s, sing-jün s-du,

聖善天使，聖善使徒，

Dô-kô læ-kæn kw'a-loh;

大家來間快樂；

Dzong zo-we zōng Tsiang-hyüong Yiæ-su,

從座位上長兄耶穌，

S foh i-sing mun-tsoh,

賜福依心滿足，

6

Lang-fong, doh-ky'i tu c'ü-feh-tao,

冷風，毒氣都吹弗到，

Keh t'a-bing kw'a-loh sô;

箇太平快樂所；

Bing-t'ong, tsæ-næn, iu-meng, kw'u-nao,

病痛，災難，憂悶，苦惱，

Feh tsao-djôh, yi feh-p'ô.

弗遭着，又弗怕。

7

Jü-ts' læ Iah-dæn kông pin-yin,

如此來約但江邊沿，

Siang-tao Kyüô-nen foh-di;

想到迦南福地；

Ngô me-me s-siang, me-me k'en,

我每每思想，每每看，

Ôh-iao-siang tseo-ko-ky'i.

惡要想走過去。

---

## 161. C. B.

Yiæ-lu-sah-leng. K'en Meh-z-loh, 21 tsōng.

耶路撒冷。看《默示錄》，21章。

YIÆ-LU-SAH-LENG, Yiæ-lu-sah-leng,

耶路撒冷，耶路撒冷，

Di-ming jih-dzæ pao-pe;

地名實在寶貝；

Ling-cong z-'eo kyi-z we tao,

臨終時候幾時會到，

Peh ngô ziu gyi en-ƿe?

撥我受其安慰？

活命個樹，金子路街，

Cü-ts tso-c'ih dzing-meng,

珠子做出城門，

Ngô. kyi-z neng-keo ts'ing-ngæn k'en,

我幾時能夠親眼看，

Li-deo üong-yün hao deng?

裏頭永遠好庵？

3

Kyi-z tseo-zōng Yiæ-lu-sah-leng,

幾時走上耶路撒冷，

Ting-kao Wōng-ti kying-dzing?

頂高皇帝京城？

Kyi-z lih-læ Kyiu-cü min-zin,

幾時立來救主面前，

Üong-yün tsæn-me Gyi ming?

永遠讚美其名？

4

Keh-deo kw'a-loh jih-dzæ fi-væn,

箇頭快樂實在非凡，

Pi Yiæ-din yün wa hao;

比埃田園還好；

Ze-nyih kw'u-ts'u tu tseo-feh-tsing;

罪孽苦楚都走弗進；

Ngô kyi-z tseo-leh-tao?

我幾時走勒到？

5

Ngô 'o-yüong p'ô weh-zin kw'u-næn,

我何用怕活前苦難，

'O-yüong p'ô si kw'u-ts'u,

何用怕死苦楚，

Kyüô-nen foh-di ngô tsong we tao,

迦南福地我總會到，

Me-nyih gying-long ih-bu.

每日近攏一步。

Sing-jün s-du, teng sin-cü-nying,

聖善使徒，等先知人，

Lih-læ Kyiu-cü min-zin;

立來救主面前；

Ngô ziu we teng gyi dong-de lih,

我就會等其同隊立，

Yiæ-su ts'ing-sing we k'en.

耶穌清醒會看。

Yiæ-lu-sah-leng, Yiæ-lu-sah-leng!

耶路撒冷，耶路撒冷！

Ngô iao-siang hyiang gyi foh;

我要想享其福；

Keh-deo ngô üong feh we lao-kw'u,

箇頭我永弗會勞苦，

Kw'a-weh i-sing-mun-tsoh.

快活依心滿足。

---

## 162. 4. 5. 6. 7. B.

原書缺頁，少 162 整首，據 1874 年版補全。

Yiu-foh ts di.

有福之地。

YIU ih t'ah foh-ky'i di,

有一墳福氣地，

Yün-yün læ-kæn;

遠遠來間；

Sing-du dô-kô hwun-hyi,

聖徒大家歡喜，

'Ao-vu kw'u-næn.

毫無苦難。

T'ing gyi-lah hyiang-hiang ts'êng,

聽其拉響響唱，

“Yüong-wô kwe-peh Kyiu-Cü Wông,

「榮華歸撥救主王，

“Gyi tsæn-me iao djün-kwông;”

「其讚美要傳廣；」

Hao t'ing fi-væn.

好聽非凡。

2

Keh-deo deng-lôh-go ny ing,

箇頭庵落個人，

Dziang-seng peh-lao;

長生不老；

Sing-li kw'a-weh-leh-kying,

心裏快活勒緊，

Vu-yiu kw'u-nao;

無有苦惱；

Üong-yün feh-we væn-ze,

永遠弗會犯罪，

Üong-yün feh-we tsao 'o-se,

永遠弗會遭禍祟，

T'in-s tu hao ts'eo-de;

天使都好湊隊；

Ky'i-feh z hao?

豈弗是好？

3

Kw'a tao keh foh-ky'i di,

快到箇福氣地，

Dza-we tæn-koh?

咋會耽擱？

Sang yih-sao, fi-leh ky'i,

生翼梢，飛勒去，

Hao-vong nyi-'ôh.

好劄疑惑。

Sing-li z-ka iao ts'eng,

心裏時介要忖，

Yiæ-su sing-pin peh ngô deng,

耶穌身邊撥我庵，

Pih-ding kw'a-weh, en-ŭweng,

必定快活，安穩，

Do-nyiang yiu foh.

大樣有福。

4

Ngô cü-i k'ô-leh ding,

我主意柯勒定，

K'ao Cü pông-dzu,

靠主幫助，

Tso Yiæ-su gyi-'ô ping,

做耶穌旗下兵，

T'ing Gyi feng-fu;

聽其吩咐；

'Eo ky'i-lih voh-z Gyi,

候氣力服侍其，

Teng-tao Yiæ-su eo ngô si,

等到耶穌謳我死，

Kw'a sing-zông t'in-li ky'i,

快升上天裏去，

K'en-kyin Yiæ-su.

看見耶穌。

---

## 163. 6. 4. B.

原書缺頁，少 163 整首，據 1874 年版補全。

Oh-lô dzæ t'in.

屋落在天。

NGÔ tso c'ih-meng-go nying,

我做出門個人，

Oh-lô dzæ t'in;

屋落在天；

Ts'-di 'ao-vu kao-hying,

此地毫無高興，

Oh-lô dzæ t'in.

屋落在天。

Tao-c'ü læ shü-kæn-zōng,

到處來世間上，

Tsih-yiu ngwe-hyin pe-shōng,

只有危險悲傷，

Kw'a-loh tsih dzæ t'in-dōng;

快樂只在天堂；

Oh-lô dzæ t'in.

屋落在天。

2

Weh-zin se-yiu næn-ngao,

活前雖有難熬，

Oh-lô dzæ t'in;

屋落在天；

Se-yiu sing-væn-tsi-tsao,

雖有心煩儕糟，

Oh-lô dzæ t'in.

屋落在天。

Kw'eng-kw'u wæn-næn z-t'i,

困苦患難事體，

Dzi-tsao tsong-iao ko-ky'i,

遲早總要過去，

Ngô ziu tao t'in foh-di;

我就到天福地；

Oh-lô dzæ t'in.

屋落在天。

3

Sô-yi peh-pih zeo-meng,

所以不必愁悶，

Oh-lô dzæ t'in;

屋落在天；

Keh-deo üong-yün hao deng,

箇頭永遠好庵，

Oh-lô dzæ t'in.

屋落在天。

Ngô ziu læ Cü min-zin,

我就來主面前，

'Ao-vu tsih-le yüô-tin,

毫無漬沫瑕點，

Dziang ta yüong-wô kwun-min,

長戴榮華冠冕，

Oh-lô dzæ t'in.

屋落在天。

---

## 164. 7. B.

Tsiang tæn ko.

張膽歌。

MENG-DU shü-kæn-zông lao-loh,

門徒世間上勞碌，

Deo dæ-tæn-ky'i ts'eng-ts'eng-k'en;

頭抬帶起忖忖看；

T'in-zōng meng-du dza yiu foh,

天上門徒咋有福，

Dza yiu yüong-wô, teng t'i-min.

咋有榮華，等體面。

2

Gyi yia z Üô-tōng 'eo-dæ,

其也是亞當後代，

Zin-deo shü-kæn-zōng tso-nying;

前頭世間上做人；

Ziu-ko kw'u-ts'u, teng sōng-'æ,

受過苦楚，等傷害，

Keh-tsao kw'u-næn tu t'eh-dzing.

箇遭苦難都脫盡。

3

Gyi feh-zing teh-kyiu yi zin,

其弗曾得救以前，

Lao-sing-fi-lih tsing-ziang ngô;

勞心費力正像我；

Yin-dzæ fæn-hyiang yiu t'i-min,

現在反向有體面，

T'a-bing foh-ky'i teng yüong-wô.

太平福氣等榮華。

4

Keh-meh k'ao-djôh jü teh-sing?

箇末靠着誰得勝？

K'ao-djôh jü cü-i lao-k'ao?

靠着誰主意牢靠？

Yiæ-su pÔng-dzu gyi tang-ying;

耶穌幫助其打贏；

Gyi kyiah-bu, Yiæ-su ying-dao.

其腳步，耶穌引導。

Dæn-nyün ngô ling-cong z-‘eo,

但願我臨終時候，

Yia neng-keo ziang gyi ka si;

也能夠像其介死；

T‘eh-c‘ih iu-meng teng p‘ô-gyü,

脫出憂悶等怕懼，

Yia ziang gyi ka sing-zōng-ky‘i.

也像其介升上去。

Dzæ yü-sin be-hao oh-lô,

在預先備好屋落，

T‘eh-diao kw‘e-kah, dziang en-sih;

脫掉盔甲，長安息；

Ts‘ing-ngæn k‘en-kyin Cü yüong-wô,

親眼看見主榮華，

Tsæn-me Kyiu-cü eng feh-hyih.

讚美救主恩弗歇。

---

## 165. C. B.

Siang t'in-li Kyüô-nen.

想天裏迦南。

KEH-DEO yi ih-t'ah ts'ing-foh di,

箇頭又一墳清福地，

Sing-du hyiang-foh læ-kæn;

聖徒享福來間；

Vu-gyüong nyih-kwông ken-c'ih heh-yia,

無窮日光趕出黑夜，

Kw'a-loh ken-c'ih kw'u-næn.

快樂趕出苦難。

2

Keh-deo sæn-se hao-k'en fi-væn,

箇頭山水好看非凡，

T'in-ky'i dziang-nyin shông-kw'a;

天氣長年爽快；

Djü-kæn-go ny ing d ziang-seng peh-lao,

住間個人長生不老，

Foh-ky'i üong feh sæ-ba.

福氣永弗衰敗。

3

Keh-deo üong-yün 'ô-t'in læ-kæn,

箇頭永遠夏天來間，

Meo-zing-go hwô feh sæ;

茂盛個花弗衰；

Tsih-yiu ih-da sing-sing-go kông,

只有一埭深深個江，

Keh-deo teng ngô kah-k'æ.

箇頭等我隔開。

4

Nying tæn-ts siao, feh ken du-ko,

人膽子小，弗敢渡過，

Keh-da 'ah-'ah-go kōng;

箇埭狹狹個江；

Lih-læ kōng-pin tu gwah-gwah-teo,

立來江邊都刮刮抖，

Ka p'ô gyi fong teng lông.

介怕其風等浪。

5

Ziah yüong siang-sing-go sing ka k'en,

若用相信個心介看，

T'in-li Kyüô-nen ming-bah,

天裏迦南明白，

Væn-koh sing-du tu jü-long-kæn,

萬國聖徒都聚攏間，

Long-tsong kw'a-kw'a-weh-weh;

攏總快快活活；

6

Ih-k'en ngô tæn-ts yü-kô do,

一看我膽子愈加大，

Ngô sing 'o-jün hwun-hyi,

我心和然歡喜，

Dæn-ming si-kông-go lóng dza p'ô,

但明死江個浪咋怕，

Ngô tsong iao tseo-ko-ky'i.

我總要走過去。

---

## 166. 10. 11. 8. B.

Ing-hyü foh-di.

應許福地。

NGÔ yiu ih T'in-Vu dzæ sô ing-hyü di,

我有一天父在所應許地，

Ngô yiu ih T'in-Vu dzæ sô ing-hyü di;

我有一天父在所應許地；

Ngô T'in-Vu eo ngô tsong iao ky'i,

我天父謳我總要去，

Üong-yün hao djü dzæ ing-hyü di.

永遠好住在應許地。

Ngô ziu ky'i, ngô ziu ky'i, tao ing-hyü foh-di,

我就去，我就去，到應許福地，

Ngô ziu ky'i, ngô ziu ky'i, tao ing-hyü foh-di;

我就去，我就去，到應許福地；

Ngô T'in-Vu eo ngô tsong iao ky'i,

我天父謳我總要去，

Üong-yün hao djü dzæ ing-hyü di.

永遠好住在應許地。

2

Ngô yiu ih Kyiu-cü dzæ sô ing-hyü di,

我有一救主在所應許地，

Ngô yiu ih Kyiu-cü dzæ sô ing-hyü di;

我有一救主在所應許地；

Ngô Kyiu-cü eo ngô tsong iao ky'i,

我救主謳我總要去，

Üong-yün hao djü dzæ ing-hyü di.

永遠好住在應許地。

Ngô ziu ky'i, ngô ziu ky'i, tao ing-hyü foh-di,

我就去，我就去，到應許福地，

Ngô ziu ky'i, ngô ziu ky'i, tao ing-hyü foh-di;

我就去，我就去，到應許福地；

Ngô Kyiu-cü eo ngô tsong iao ky'i,

我救主謳我總要去，

Üong-yün hao djü dzæ ing-hyü di.

永遠好住在應許地。

3

Ngô yiu ih kwun-min dzæ sô ing-hyü di,

我有一冠冕在所應許地，

Ngô yiu ih kwun-min dzæ sô ing-hyü di;

我有一冠冕在所應許地；

Ngô kwun-min teng ngô, ngô iao ky'i,

我冠冕等我，我要去，

Ky'i ta gyi dzæ sô ing-hyü di.

去戴其在所應許地。

Ngô ziu ky'i, ngô ziu ky'i, tao ing-hyü foh-di,

我就去，我就去，到應許福地，

Ngô ziu ky'i, ngô ziu ky'i, tao ing-hyü foh-di;

我就去，我就去，到應許福地；

Ngô Kyiu-cü eo ngô tsong iao ky'i,

我救主謳我總要去，

Üong-yün hao djü dzæ ing-hyü di.

永遠好住在應許地。

## DZONG-TSÆN KO. 頌讚歌

### 1. D. B.

TSÆN-ME Tsing-Jing væn-foh-ts keng,

讚美眞神萬福之根，

Di-'ô tu kæ tsæn-me Gyi eng;

地下都該讚美其恩；

Sing-jün t'in-s tsæn-me Gyi ming,

聖善天使讚美其名，

Tsæn-me Jing-Vu, Jing-Ts, Jing-Ling.

讚美神父、神子、神靈。

---

## 2. D. B.

GYÜN-PING, neng-ken, yüong-wô vu-gyüong,

權柄、能幹、榮華無窮，

Kæ kwe doh-ih üong-weh Tsing-Jing;

該歸獨一永活眞神；

T'in-zông di-'ô 'eh-k'eo-zi-dong,

天上地下合口齊動，

Tsæn-me Jing-Vu, Jing-Ts, Jing-Ling.

讚美神父、神子、神靈。

---

### 3. C. B.

SING-JÜN t'in-s teng t'in-'ô ny ing,

聖善天使等天下人，

Tu yüong dzing-sing-gyih-lih;

都用盡心竭力；

Tsæn-me Tsing-Jing, Vu, Ts, Sing-Ling,

讚美眞神，父、子、聖靈，

Sæn-we 'eh-r we ih.

三位合而爲一。

---

### 4. C. B.

VÆN-KOH-KYIU-TSIU shü-kæn-zōng ny ing,

萬國九州世間上人，

Kôh-tao-kôh-c'ü di-'ô,

各到各處地下，

Tsæn-me Tsing-Jing, Vu, Ts, Sing-Ling,

讚美眞神，父、子、聖靈，

Kwe Gyi gyün-ping yüong-wô.

歸其權柄榮華。

---

## 5. T. B.

TAO-C'Ü t'in-zông di-'ô,

到處天上地下，

Tsæn-me T'in-Vu Jing-ming,

讚美天父神明，

Kwe peh Jing-Ts gyün-ping yüong-wô,

歸撥神子權柄榮華，

Coh-zia tsæn-me Sing-Ling.

祝謝讚美聖靈。

---

## 6. T. B.

T'IN-ZÔNG ts'in-væn t'in-s,

天上千萬天使，

Di-'ô sing-du ih-de,

地下聖徒一隊，

Ts'ing-tsæn T'in-Vu, kying-æ Jing-Ts,

稱讚天父，敬愛神子，

Coh-zia Sing-Ling eng-we.

祝謝聖靈恩惠。

---

## 7. 7. B.

YÜONG-WÔ kwe-peh T'in-zông Vu,

榮華歸撥天上父，

Yüong-wô kwe Kyiu-cü Yiæ-su,

榮華歸救主耶穌，

Yüong-wô kwe Pao-kô Sing-Ling,

榮華歸保家聖靈，

Tsæn-me doh ih-we Tsing-Jing.

讚美獨一位眞神。

---

## 8. 8. B.

KÔH-TAO-C'Ü t'in-zōng teng di-'ô,

各到處天上等地下，

Kæ tsæn-me Vu, Ts, teng Sing-Ling;

該讚美父、子，等聖靈；

Kwe neng-ken, koh-veng, teng yüong-wô,

歸能幹、國份、等榮華，

Peh doh ih-we üong-weh Tsing-Jing.

撥獨一位永活眞神。

---

## 9. 8. 7. 4. B.

YÜONG-WÔ kwe-ü T'in-Vu ZÔng-cü,

榮華歸於天父上主，

Yüong-wô kwe-ü Yiæ-su ming,

榮華歸於耶穌名，

Kao-sing ts'ing-tsæn Sing-Ling eng-dz,

高聲稱讚聖靈恩慈，

T'in-zÔng di-'ô tu kao-hying.

天上地下都高興。

Hah-li-lu-yia!

哈利路呀！

Tsæn-me djün-neng tsing-weh Jing!

讚美全能真活神！

---